LA EPOPEYA DE CONAN

TOMO 56

EDICIONES NEXUS

SALIDO DEL INFIERNO

EN MEMORIA DE ROBERT E. HOWARD

Robert E. Howard Presenta:

CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 30 A 31 AÑOS DE EDAD, CUARTA PARTE

"Sabe, oh príncipe, que entre los años en que los océanos anegaron Atlantis y las resplandecientes ciudades, y los años de aparición de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada en la que brillantes reinos ocuparon la tierra como el manto azul entre las estrellas: Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora, con sus mujeres de cabellos negros y sus torres de terrorífico misterio; Zingara, con sus caballeros; Koth, que hace frontera con las tierras de pastos de Shem; Estigia, con sus tumbas guardadas por sombras; Hyrkania, cuyos jinetes llevan acero, seda y oro. Pero el más orgulloso reino del mundo es Aquilonia, que reina suprema en el dormido occidente.

Y allí llegó Conan, el Cimmerio, cabello negro, adustos ojos, espada en mano, ladrón, asaltante, asesino, de grandes tristezas y grandes alegrías, preparado para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra."

Ilustración de Esteban Maroto

CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 30 A 31 AÑOS DE EDAD.

TABLA 56

La sangre de los dioses La Espada Salvaje de Conan, 3

Los colmillos de la serpiente, La Espada Salvaje de Conan, 4

Sombras en Zamboula, La Espada Salvaje de Conan, 1

La estrella de Khorala, La Espada Salvaje de Conan, 19

El dios de los ladrones, La Espada Salvaje de Conan, 147

La sangre de Bel, La Espada Salvaje de Conan, 148

"Has de saber, oh príncipe, que entre los años del hundimiento de Atlantis y sus brillantes ciudades, tragadas por los océanos, y los años del nacimiento de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada de reinos esplendorosos, diseminados por el mundo como mantos azules bajo las estrellas. Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora con sus mujeres de cabellos negros y torres encantadas, Zingara con sus caballeros, Koth, que limitaba con las tierras pastoriles de Shem, Stygia con sus sombrías torres custodiadas por demonios, Turán cuyos jinetes usaban acero, seda, y oro. Pero el más soberbio reino del mundo era Aquilonia, reinante supremo del Oeste. Y allí llegó Conan, el Cimmerio, de cabellos negros, mirada hosca, espada en mano, ladrón, guerrero, asesino, para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra".

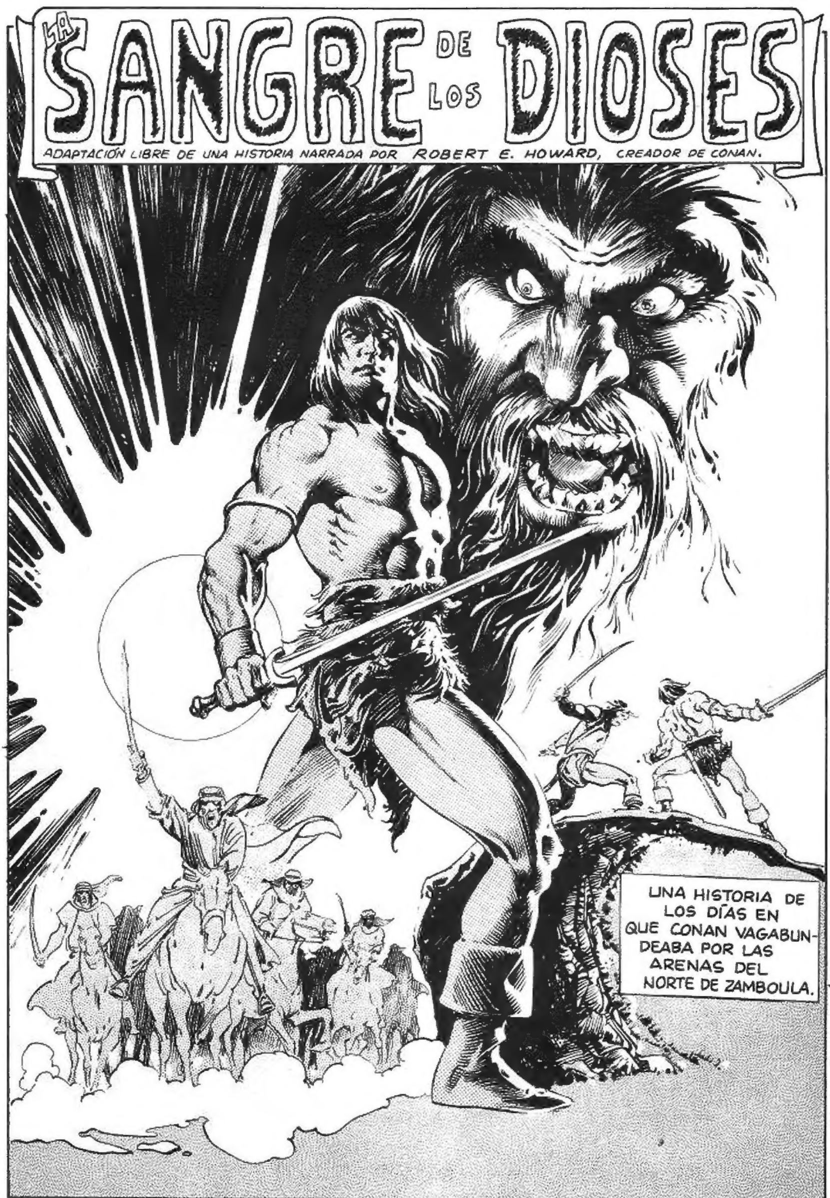
LA CRONOLOGÍA DE CONAN EN COMICS, EN SU ETAPA CLÁSICA.

Hola amigo lector, gracias por descargar estos tomos que estoy editando con tanto esfuerzo y dedicación minuciosa para que disfrutes de estos tomos y de las historias de Conan de manera cronológica, y aunque nada es perfecto, esto es lo mejor que podrás ver en tu vida sobre la cronología del Cimmerio favorito de Robert E. Howard. Me toma mucho tiempo limpiar las páginas y remasterizarlas. Disfruto mucho haciendo esto, porque leo cada historia que terminara en los diversos tomos antes de que los edite como tal, y luego de leerlos los ordeno cronológicamente, y edito, al final en mi orden busco imágenes del género fantástico relacionado al arte fantasía y específicamente del género de fantasia heroica y épica, o como se le conoce también, el género de espada y brujería pero de Conan y su mundo.

Todo es para los fans, para ti, dado que si descargas esto es porque te gusta el personaje de Conan y su fantástico mundo, y para la posteridad, además para que la leyenda Robert E. Howard, tempranamente muerto, se mantenga viva en cada uno de los fans.

NEXUS

BORIS



Guión: ROY THOMAS. Dibujos: JOHN BUSCEMA y ALFREDO ALCALA.

UN GRITO DESESPERADO SE ALZA DESDE LA ABANDONADA CABAÑA EN LAS CERCANÍAS DE LA DESÉRTICA CIUDAD DE AZEEM...
¡...Y UN DRAMA COMIENZA...!
¡NNNOOO!
¡NO... ME HABÉIS MENTIDO! ¡NO SOIS AMIGOS, COMO DECÍS!
¡ME HABÉIS TRAÍDO AQUÍ PARA MATARME!
¡SIÉNTATE, DIRDAR! NO TE IRÁS HASTA QUE NOS DIGAS LO QUE QUEREMOS OIR!
YA OYES AL ARGOSEANO, DIRDAR. AHORA RESPONDE:
¿DÓNDE ESTÁ ALWAZIR?
ESTÁ DEMASIADO ASUSTADO PARA HABLAR, VALLON.
¡LE CORTAREMOS LA LENGUA PARA QUE NO HABLE JAMÁS!
ESO ES LO QUE HAREMOS, DIRDAR, SI NO...
¿QUÉ?
¡ESTE PERRO SE ESCAPA!
¡LE COGERÉ...!
NO COGERÁS NADA, NEMEDIO...

¡...NADA MÁS QUE EL VIENTO! YO...
¿NO ME HAS OÍDO, LOCO?
¡TE DIJE QUE NO TE IRÍAS HASTA QUE NOS CUENTES LO QUE QUEREMOS SABER!
NUNCA TE DIRÉ NADA. ¡NADA!
¡CUIDADO! ¡TIENE UN CUCHILLO!
¡OJALÁ PUDIERA CORTAR TU CORAZÓN Y NO TU PIERNA!
¡ARRRN!
ALZÁNDOSE, EL HOMBRECILLO ZUAGIR CORRE...
...PERO UN JARRO DE VINO LE ALCANZA.
URGK
¿VES? SI SE QUIERE ALGO, HAS DE HACERLO TÚ MISMO.
ESE FUE UN BUEN TIRO. SÓLO ESPERO QUE NO...
OHHH
¡NO! ¡AÚN VIVE!
AHORA HABLARÁS, RATA...

¡MALDITO... NO TE DUERMAS!
¡ESCUPE!
¿DESPIERTO? ¡BIEN! AHORA, CUÉNTANOS...
¡ORTELLUS! ¡ÁTATE UNA VENDA Y DEJA DE GEMIR!
AHORA, DIRDAR, TU ÚLTIMA...
¡DÉJAME PONERLE LOS HIERROS A ESTE CERDO, VALLON!
¡TE... TE JURO POR ISHTAR QUE NO SÉ DÓNDE ESTÁ ALWAZIR!
¡MENTIROSO! ¡SÉ QUE TU GRUPO LO ESCOLTÓ EN EL DESIERTO... Y NO SE LE VOLVIÓ A VER!
¡SABES DÓNDE ESTÁ! HABLA...
¡...O DEJARÉ A BROKK QUE TE QUEME!
¡SI TE LO DIGO... CONAN ME MATARÁ!
¿CONAN? ¿EL QUE FUE JEFE DE LOS ZUAGIRES?
¡EL MISMO, SÍ! ÉL...
LOS ZUAGIRES ESTÁN DISPERSOS... Y ESE CONAN, SÓLO.
NO DEBES TEMERLE, DIRDAR.
¡HABLA... Y TE PROTEGEREMOS!
¡SÓLO HAY UNA RAZÓN PARA QUE BUSQUÉIS A ALWAZIR: ESPERÁIS ENCONTRAR LAS JOYAS DE SHARAZAR LA PROHIBIDA!
BUENO, CREO QUE OS LO DIRÉ... Y OS GUIARÉ HASTA EL LUGAR DONDE SE OCULTA ALWAZIR...

VOSOTROS ME PROTEGERÉIS DE CONAN...
...¿Y ME DARÉIS PARTE DEL BOTÍN?
¡NO LE PROMETAS NADA, VALLON! BROKK TIENE UNA IDEA MEJOR
¡QUEMARLE LOS PIES! ¡CALENTARÉ LOS HIERROS!
¡NO! ME INTERESA.
¿CÓMO SABRÉ QUE ERES UN BUEN GUÍA, PERRO?
LOS HOMBRES DE AQUELLA CARAVANA HICIERON UN JURAMENTO PARA NO REVELAR EL ESCONDITE DE ALWAZIR.
LOS JURAMENTOS SE ROMPEN.
ADEMÁS, SI NO ENCUENTRAS A ALWAZIR, NO ENCONTRARÁS EL TESORO.
¡TENGO FORMAS PARA HACER HABLAR A LOS HOMBRES!
¿DEJARÁS TU PELLEJO EN LA PRUEBA, O NOS GUIARÁS HASTA ÉL?
¿QUIERES UNA PARTE DEL TESORO O NO...?
ÉL... HABITA SOLO, EN UN LUGAR INACCESIBLE.
CUANDO OS NOMBRE EL LUGAR SABRÉIS IR, PERO YO PUEDO GUIAROS POR UN VENTAJOSO ATAJO.
Y DOS DÍAS GANADOS AL DESIERTO SON LA DIFERENCIA ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE.
ALWAZIR HABITA EN LAS CUEVAS DE KHOUR.
¡¿ESE RUIDO?!
AARGH
¡UN CUCHILLO! ¡HA ENTRADO POR LA VENTANA!
¡AHÍ VA!
¡SAL DEL PASO, NEMEDIO!
QUIERO VER CÓMO...

¡ES EL VIEJO SALIM!
¡OS DIJE QUE LE HABÍA VISTO DEAMBULAR POR AQUÍ ANTES DE OSCURECER!
TOMA, SALIM... ¡LLEVA ESTO A TU AMO!
INCLUSO EN LA OSCURIDAD, EL AQUILONIO VE A LA FIGURA CAER CUANDO SU HOJA LO ALCANZA...
PERO AL MOMENTO SIGUIENTE, EL HOMBRE DESAPARECE ENTRE LOS ÁRBOLES...
¡BROKK...Y TÚ, ORTELLUS... BUSCADLE! ¡SÉ QUE LE HE DADO!
PROBABLEMENTE ESTÉ ENTRE LOS ÁRBOLES... MUERTO.
¡SI AÚN RESPIRA, ACABAD CON ÉL! ¡ERA CRIADO DE ALWAZIR!
NO QUIERO QUE CUENTE LO QUE HA OÍDO...
¡...Y MENOS A ESE PERRO BÁRBARO DE CONAN!

SON MUCHAS LAS LEYENDAS SOBRE EL ANTIGUO JEFE DE LOS ZUAGIRES PARA QUE VALLON ESTÉ TRANQUILO... INCLUSO CUANDO VE QUE SU CAUTIVO NO PODRÁ HABLAR JAMÁS.
EL CUCHILLO FUE CERTERO.
AUNQUE ALGO TARDÍO EN GOLPEAR.
NO NECESITO GUÍAS PARA LAS CUEVAS DE KOURAM.
¿BIEN?
NO LO ENCONTRÉ... PERO SÍ UN REGUERO DE SANGRE SOBRE LA HIERBA.
ESTARÁ MALHERIDO.
¡VÁMONOS! AÚN TARDARÁ EN MORIR.
TODAVÍA TENDRÁ QUE RECORRER UNA MILLA HASTA LLEGAR A LUGAR HABITADO SI NO MUERE ANTES.
LOS HOMBRES ESTÁN DISPUESTOS EN EL OASIS.
TODO ESTÁ LISTO COMO PLANEÉ.
¡VAMOS!
POCO DESPUÉS, UNA HILERA DE MONTADAS FIGURAS SE DIRIGE AL DESIERTO...
TRAS ELLOS LOS TEJADOS DE AZEEM DORMITAN BAJO LA LIGERA BRISA DE LA NOCHE.

MÁS TARDE:
CABALGANDO BAJO LA LUZ ESTELAR, CONAN OBSERVA CON CUIDADO LA LÍNEA DE PALMERAS QUE BORDEAN EL CAMINO HACIA LA CERCANA CASA.
NO ESPERA NINGUNA EMBOSCADA PUES NADIE SOSPECHA SU LLEGADA...
SIN EMBARGO, OBSERVA EL CAMINO, YA QUE HAY UNA RECOMPENSA SOBRE LA CABEZA DEL JEFE DE GUERRA ZUAGIR.
LUEGO...
¡CONAN! QUE ISHTAR TE CUBRA CON SU VELO...
¡VEO QUE TUS ENEMIGOS NO PUEDEN CONTIGO Y QUE SIGUES SIENDO EL JEFE DE LOS ZUAGIRES!
¡COMO PUEDES VER ESTOY BIEN, ACHMET MITKHAL!
¡GRACIAS A MITRA POR ELLO!
CUANDO UNO DE MIS JINETES TRAJO LA NOTICIA DE TU VIAJE SECRETO, TEMÍ POR TU SEGURIDAD.
CREO QUE MIS ENEMIGOS HAN DECIDIDO DEJARME ENVEJECER.
DE TODAS FORMAS ENVIÉ A DOS HOMBRES DELANTE DE MÍ.
¡ESE RUIDO! ¿LO HAS OÍDO?
¡SÍ... UN RUIDO ENTRECORTADO... ENFRENTE!
TENGO MIS PROPIOS ENEMIGOS...
...Y ALGUNOS SABEN QUE TE OCULTAS AQUÍ CUANDO VIAJAS.
¡NADIE ME ATACA ATACANDO A MIS AMIGOS!
ATRÁS, ACHMET, YO...

¡SALIM!
C-CONAN...
RÁPIDO, ACHMET MITKHAL ES UNO DE MIS FIELES ZUAGIRES.
ESTÁ MALHERIDO... ¡ACUCHI-LLADO!
¡TRAED VENDAS!
SÍ, CLARO, YO...
¡NO, MI CAPITÁN... NO GASTÉIS BUENA TELA...!
¡ESTOY MORI-BUNDO! ISHTAR YA HA ENVIADO SU BLANCO CAMELLO PARA MÍ...
¿QUIÉN LO HIZO, SALIM?
UN AQUILONIO LLAMADO VALLON...
ÉL... Y DOS HYBORIANOS... RAPTARON AL LOCO DIRDAR... LOS SEGUÍ.
¡ÉL TRAICIONÓ A ALWAZIR, CONAN. ROMPIÓ SU JURAMENTO!
LE MATÉ... PERO YA HABÍA HABLADO... Y ELLOS...
¡TRANQUILO, VIEJO! ¡TE PROMETO QUE NADIE PONDRÁ SUS MANOS EL ALWAZIR! YO...
NO... NO PUEDE OÍRTE, AMIGO.
PERO... ¿ALWAZIR? ¡POR ISHTAR, MUCHOS HAN OLVIDADO SU NOMBRE!
LOS HOMBRES NO OLVIDAN CUANDO HAY ALGO QUE GANAR.
HACE MÁS DE UN AÑO QUE DESAPARECIÓ.
¿LO DICES POR... LA SANGRE DE LOS DIOSES?
¿QUÉ OTRA COSA?

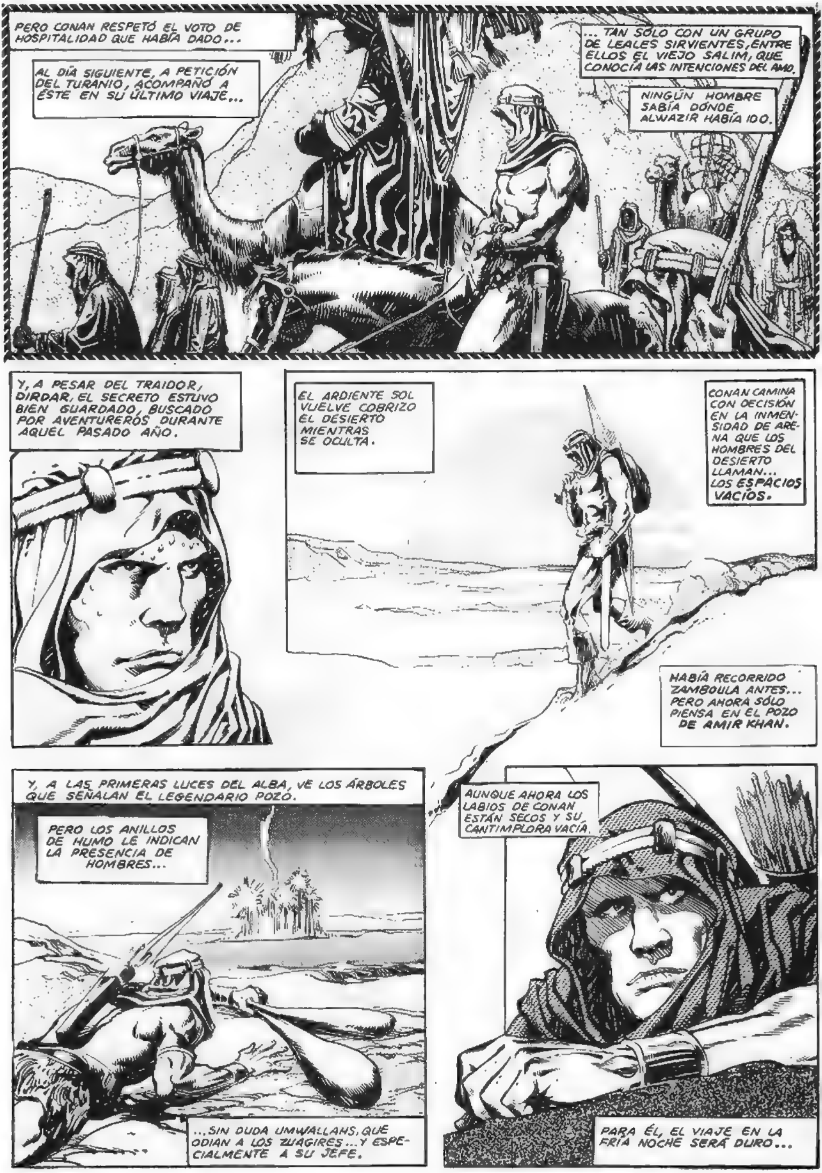
MUCHOS RECORREN EL PAÍS BUSCANDO EL ORGULLO DE ALWAZIR... LOS RUBÍES...
UN DURO CAMINO PARA LA VERDAD. ¡ALWAZIR ERA RICO!
...Y MUCHOS HAN DESAPARECIDO, MIENTRAS ÉL VIVE COMO EREMITA BUSCANDO LA VERDAD A TRAVÉS DE LA MEDITACIÓN.
ERA UN HOMBRE EXTRAÑO.
Y SUS SIRVIENTES LE AMABAN, COMO EL VIEJO SALIM.
¡POBRE DIABLO! SE HA ARRASTRADO UNA MILLA, HERIDO, PARA AVISARME.
ERA UNO DE TUS ZUAGIRES...
...Y ALGO MÁS... SIRVIÓ A ALWAZIR EN SU DÍA...
...AL IGUAL QUE ESE PERRO DIRDAR, ¡QUE CROM MALDIGA!
BUENO, NO TIENE SENTIDO LLORAR SOBRE LA SANGRE.
PARECE, ACHMET, QUE NO SERÉ TU HUÉSPED POR HOY.
¡IRÉ CONTIGO, CONAN...!
¿CUÁNTOS HOMBRES NECESITAMOS? OÍ A SALIM...
NO, ACHMET.
EL DIABLO AQUILONIO LLEVA A OTROS CON ÉL. DEBEMOS...
DONDE VOY... DEBO IR SOLO.
PODRÍAN ALEJARSE MUCHO ANTES DE ORGANIZARNOS.
ENTONCES... LLÉVATE UNA MONTURA DE REFRESCO... ¡Y LO QUE NECESITES.
ESO, LO ACEPTO Y AGRADEZCO.
POCO DESPUÉS
SI LOCALIZO A ALWAZIR POR LA RUTA CORTA PODRÉ ADVERTIRLE A TIEMPO.
QUEDEN LOS DIOSES CONTIGO, ACHMET.
¡Y QUIERA ISTHAR DEVOLVERTE A MI CASA, DE NUEVO!

¡CABALGA HACIA LA MUERTE!
SI FUERA OTRO HOMBRE EL QUE CABALGARA, SÍ... PERO NO CONAN.
¡AUNQUE HAY UNA RECOMPENSA POR SU CABEZA... Y MÁS ENEMIGOS QUE ARENA EN EL DESIERTO...!
MÁS TARDE:
DÍAS Y NOCHES DE DURO CABALGAR APROXIMAN A CONAN AL PAÍS DE LOS UMWALLAHS, POR DONDE CRUZAN LAS CARAVANAS.
ESTA ES UNA RUTA FÁCIL CON POZOS DE AGUA A POCOS DÍAS DE MARCHA...
...Y A UN SOLO DÍA DE LAS CUEVAS DE KHOURAM.
EL AQUILONIO VALLON CONOCE LA OTRA RUTA A LAS CUEVAS, LA QUE GIRA HACIA EL POZO DE KHOSRU.
CONAN, POR EL CONTRARIO, CONTINÚA HACIA EL CASI MÍTICO POZO DE AMIR KHAN.
ESPERA ALCANZARLO ANTES DE QUE EL PRECIOSO LÍQUIDO SE LE AGOTE...
...Y QUE LOS FIEROS UMWALLAHS NO ESTÉN CUANDO ÉL LLEGUE.

JUSTO ENTONCES VE UNA SOMBRA ALZARSE POR UN MOMENTO DE LAS DUNAS...
¡MALDICIÓN!
¡...PARA LANZAR UNA FLECHA A SU CABALLO!
MUERE ANTES DE ALCANZAR EL PIE DE LA DUNA.
EN UN MOMENTO, CONAN SE PROTEGE TRAS EL CADÁVER...
YEEE-HAAA!
...MIENTRAS OYE UN GRITO DE TRIUNFO...
¡...Y UNA SEGUNDA FLECHA LLEGA!
UN RÁPIDO GALOPE...
¡...Y CONAN PUEDE VER AL SOLITARIO JINETE QUE LE ATACA!
EL HOMBRE DEL DESIERTO NO CUENTA CON EL PROPIO ARCO DE CONAN...
...Y ALZA SU BALLESTA MIENTRAS AVANZA.

PERO EL GUERRERO UMWALLAH NO HA CONTADO CON SU ENEMIGO...
...Y SU VELOZ CARRERA...
...ES CORTADA MORTALMENTE!
AAAA
CONAN SABE QUE EL HOMBRE ESTÁ MUERTO... PERO LANZA UNA MALDICIÓN CUANDO EL NEGRO CORCEL ESCAPA HACIA EL SUR.
HAY POCAS POSIBILIDADES DE QUE OTROS UMWALLAHS ESTÉN ENTRE LAS DUNAS...
...AUNQUE ÉL ESPERA ALGUNOS MINUTOS AGACHADO BAJO EL DURO SOL...
... MIENTRAS LOS BUITRES APARECEN.
AL FIN, EL CIMMERIO CARGA CON COMIDA Y AGUA SOBRE SUS HOMBROS...
...Y COMIENZA EL VIAJE HACIA EL POZO DE AMIR KHAN.

¡ES UN LARGO Y SECO CAMINO!
A PESAR DE TODO NO PIENSA EN CUÁNTOS UMWALLAHS ENCONTRARÁ EN EL CAMINO...
...SINO EN EL HOMBRE QUE BUSCA:
ALWAZIR, COMO LE LLAMAN LOS HABITANTES DEL DESIERTO... UN NOBLE DE LA DISTANTE TURAN...
...QUE RECORRÍA EL MUNDO BUSCANDO ALGO MÍSTICO QUE SÓLO ÉL CONOCÍA.
RIQUEZA, PODER, POSICIÓN: TODO PASÓ POR SUS INSATISFECHAS MANOS.
ELABORÓ EXTRAÑOS RITOS, BUSCANDO LA RESPUESTA A SU EXISTENCIA.
UN AÑO ATRÁS HABÍA REGALADO SUS RIQUEZAS A LOS POBRES DE CIERTA CIUDAD...
...Y MARCHÓ A VIVIR AL DESIERTO, COMO ALGÚN PROFETA OLVIDADO.
ALLÍ ENCONTRÓ A CONAN, ENTONCES JEFE DE LOS ZUAGIRES.
¡POR CROM, SI LOS ZUAGIRES HUBIERAN VISTO LAS FABULOSAS "SANGRE DE LOS DIOSES" AQUELLA NOCHE EN SU CAMPAMENTO!


PERO CONAN RESPETÓ EL VOTO DE HOSPITALIDAD QUE HABÍA DADO...
AL DÍA SIGUIENTE, A PETICIÓN DEL TURANIO, ACOMPAÑÓ A ÉSTE EN SU ÚLTIMO VIAJE...
... TAN SÓLO CON UN GRUPO DE LEALES SIRVIENTES, ENTRE ELLOS EL VIEJO SALIM, QUE CONOCÍA LAS INTENCIONES DEL AMO.
NINGÚN HOMBRE SABÍA DÓNDE ALWAZIR HABÍA IDO.
Y, A PESAR DEL TRAIDOR, DIRDAR, EL SECRETO ESTUVO BIEN GUARDADO, BUSCADO POR AVENTUREROS DURANTE AQUEL PASADO AÑO.
EL ARDIENTE SOL VUELVE COBRIZO EL DESIERTO MIENTRAS SE OCULTA.
CONAN CAMINA CON DECISIÓN EN LA INMENSIDAD DE ARENA QUE LOS HOMBRES DEL DESIERTO LLAMAN... LOS ESPACIOS VACÍOS.
HABÍA RECORRIDO ZAMBOULA ANTES... PERO AHORA SÓLO PIENSA EN EL POZO DE AMIR KHAN.
Y, A LAS PRIMERAS LUCES DEL ALBA, VE LOS ÁRBOLES QUE SEÑALAN EL LEGENDARIO POZO.
PERO LOS ANILLOS DE HUMO LE INDICAN LA PRESENCIA DE HOMBRES...
...SIN DUDA UMWALLAHS, QUE ODIAN A LOS ZUAGIRES... Y ESPECIALMENTE A SU JEFE.
AUNQUE AHORA LOS LABIOS DE CONAN ESTÁN SECOS Y SU CANTIMPLORA VACÍA.
PARA ÉL, EL VIAJE EN LA FRÍA NOCHE SERÁ DURO...

SÍ, LLENAR LA CANTIMPLORA PUEDE SER SUICIDA.
EL AGUA ES VIDA EN EL DESIERTO.
...Y HAY AGUA EN EL POZO.
AGUA... Y CABALLOS.
APENAS HA ALCANZADO EL OASIS CUANDO...
¡DESPERTAD HERMANOS!
¡UN INTRUSO ENTRE NOSOTROS!
ESTOS UMWALLAHS SON HOMBRES EXTRAÑOS, USAN BALLESTA PARA TODO.
PERO CONAN NO PRESENTA UN CLARO BLANCO...
¡...ALGO QUE EL UMWALLAH APRENDERÁ!
AAAAAA
MIENTRAS OTRAS FIGURAS EMBOZADAS SALEN DE LOS ÁRBOLES...
¡DISPARAD! ¡DEBE MORIR ESE INTRUSO!
¡NO DAMOS NUESTRA AGUA A NADIE!
...Y LAS FLECHAS SILBAN MALIGNAMENTE.
CONAN SABE QUE NO DEBE PERMANECER MUCHO TIEMPO ALLÍ...

EL SOL DE LA MAÑANA QUEMA YA SU ESPALDA.
¡ENTONCES... INTENTA UNA SALIDA DESESPERADA!
¡MOSTRAOS Y MORID, GUSANOS DEL DESIERTO!
UNA LUCHA COMO ÉSTA PODRÍA DURAR DÍAS. PERO NO SIN AGUA.
Y MENOS SABIENDO LOS UMWALLAHS QUE ESTÁ SOLO.
MUCHAS FLECHAS SILBAN A SU ALREDEDOR.
¡...Y UNA DE ELLAS ATRAVIESA LA TELA QUE CUBRE SUS HOMBROS!
ARRRHH..!
HUBO UN GRITO AGÓNICO CUANDO ALCANZÓ AL HOMBRE
¡...QUE CAE COMO MUERTO!
UN INSTANTE DE SILENCIO. LUEGO...
¡DESPACIO, HERMANOS. PUEDE SER UN TRUCO.
¡NO CREO! ¿QUIÉN, INCLUSO HERIDO, ARROJARÍA LEJOS SU ARCO?
CORTARLE EL GAZNATE Y DESPUÉS VEREMOS QUÉ LLEVA DE VALOR.
CONAN SE CONTROLA FÉRREAMENTE MIENTRAS LAS SANDALIAS HACEN RECHINAR LA ARENA, AÚN LEJOS...

LUEGO SE LEVANTA COMO IMPULSADO POR UN RESORTE...
¡FAVORES DE ISHTAR! ¡AÚN VIVE!
SÍ, PERRO... VIVO...
...CON TU FLECHA CLAVADA EN MI HOMBRO...
AIEEE
¡...Y ESTA ESPADA HECHA PARA HUNDIRLA EN TU TRIPA!
EL SEGUNDO HOMBRE ESTÁ SOBRE ÉL ANTES DE QUE SAQUE SU ESPADA.
EL TERCERO COMIENZA CON SU ESPADA UN GIRO QUE NUNCA COMPLETA...
..Y LE GOLPEA CON LA EMPUÑADURA ROMPIENDO HUESOS Y VALOR.
GAAHH

...NI SIQUIERA UN CUCHILLO SERÁ EFECTIVO.
CON UN AULLIDO, EL HOMBRE ESCAPA...CON CONAN TRAS ÉL COMO UN LOBO HABRIENTO.
EL SENTIDO DEL BÁRBARO NOTA ALGO ANTES DE LLEGAR A LOS ÁRBOLES:
¡UNA BALLESTA!
¡AHORA, INTRUSO... MUERE COMO EL CERDO QUE ERES!
CONAN NO CONTESTA, LOS LABIOS CERRADOS...
¡UNNH--!
...Y CAE SOBRE EL OTRO COMO UNA PANTERA DE SU NATIVO PAÍS...
¡...LA BALLESTA SALTA DE LAS MANOS DEL HOMBRE MIENTRAS ESTE CAE!

SIN EMBARGO, LOS DIOSES LE DAN UNA OPORTUNIDAD...
...CUANDO SU MANO TOCA LA CAÍDA CIMITARRA.
LOS DEDOS ENSANGRENTADOS GOLPEAN...
Y CUANDO CONAN CAE, EL OTRO SE ALZA COMO UN VENGADOR DEMONIO DEL DESIERTO...
¡...AUNQUE NO POR MUCHO TIEMPO!
EL UMWALLAH GRITA... UN GRITO QUE CORTA LA MUERTE...
AARRGH!
...Y SÓLO LA ESPADA CLAVADA EN LA PALMERA SOSTIENE SU CUERPO.
EL CIMMERIO EXTRAJO SU ARMA DE LA ARRUGADA FORMA...
...QUE SE DERRUMBA SOBRE LA ENSANGRENTADA ARENA.

CONAN SE GIRA ESPERANDO EL ATAQUE DEL UMWALLAH HERIDO.
PERO NO OYE PASOS...
¡...SINO EL GRITO DE UN CABALLO... NO, DE MUCHOS CABALLOS EN AGONÍA!
¡HIJO DE UNA SERPIENTE!
SABE LO QUE VA A VER ANTES DE LLEGAR...
...Y NO SE EQUIVOCA:
TRES ALAZANES CAÍDOS EN SU PROPIO CHARCO DE SANGRE MIENTRAS UN HOMBRE DEL DESIERTO APUNTA SU BALLESTA A UN CUARTO..., Y ÚLTIMO!
NOTA LA LLEGADA DEL VELOZ CONAN...
¡...MENOS VELOZ, SIN EMBARGO, QUE UNA FLECHA!
ÓYEME, INTRUSO... ESTE AGUA SÓLO LA CONOCEN LOS UMWALLAHS...
ESTOY MO-RIBUNDO..., O QUIZÁS SÓLO QUEDE TUERTO, INÚTIL PARA MI TRIBU...

¡...PERO AÚN ME QUEDA UNA FLECHA!
CONAN ESTÁ MUY CERCA...
¡...PARA PERMITIRLE NINGUNA ESPERANZA!
AAAA
INCLUSO CUANDO LA VIDA SE LE ESCAPA, EL HOMBRE RÍE COMO UN ESPECTRO...
YA VEREMOS. SI LOGRAS ESCAPAR DEL POZO DE AMIR KHAN...
LOS JINETES DE SHA-LAN...JEFE DE LOS UMWA-LLAHS... VOLVERÁN AQUÍ...DENTRO DE POCO...
¡PUEDES ESPERAR AQUÍ...O HUIR A PIE PARA MORIR EN EL DESIERTO... Y SER PERSEGUIDO COMO UN CHACAL!
¡TE COLGARÁN... DE UNA PALMERA! ELLOS...
EL HOMBRE ESTÁ MUERTO ANTES DE QUE CONAN SAQUE SU ESPADA.
SÍ, LA VENGANZA DEL MUERTO ES CARACTERÍSTICA DE SU TRIBU...
Y, SI SUPIERA QUIÉN ES CONAN, ENTRARÍA EN EL INFIERNO CON UNA SONRISA EN LOS LABIOS.

EL MUERTO LE HA DEJADO UNA MALDITA ELECCIÓN: QUEDARSE Y MORIR, O IRSE Y MORIR.
PASADO EL PRIMER MOMENTO DE DUDA BEBIÓ CON AVIDEZ DEL POZO COMO RECOMPENSA A SU DURA LUCHA...
...Y COMIÓ ALGO DEL ALIMENTO QUE LOS ENEMIGOS HABÍAN PREPARADO.
TIENE AÚN UNA LARGA MARCHA HASTA LAS CUEVAS DE KHOURAM, BAJO EL ARDIENTE SOL...
Y, SÓLO SI OCURRE ALGÚN MILAGRO, PODRÁ LLEGAR A ELLAS ANTES QUE EL AQUILONIO.
ADEMÁS, ANTES DEL PRÓXIMO AMANECER LOS JINETES DE SHALAN ESTARÁN TRAS SU RASTRO...
PERO TODO LO QUE CONAN PIDE... ES UNA OPORTUNIDAD PARA SEGUIR LA LUCHA.
CON UNA NUEVA ESPADA A SU COSTADO, ALIMENTO Y AGUA SOBRE SU HOMBRO, ESTE HOMBRE DEL FRÍO NORTE SALE AL CALOR DEL DESIERTO...
¡...PARA ENFRENTARSE CON LA IMPLACABLE INMENSIDAD DESOLADA!

CAPÍTULO II
LA CRIATURA DE LAS CUEVAS
LAS CUEVAS DE KHOURAM OCUPAN EL FRENTE ESTE DE UNA CADENA DE COLINAS QUE SE ELEVAN COMO NEGROS HUESOS DESDE UN CUERPO DE ROCAS.
EL SOL CUELGA COMO UNA BOLA ROJA SOBRE EL DESIERTO CUANDO CONAN SE DETIENE CERCA DE UN ESTANQUE ALIMENTADO POR UN MANANTIAL.
DURANTE MILLAS LAS COLINAS DE KHOURAM LE HAN PARECIDO UNA FANTASÍA... ALGO SALIDO DE SU CASI ENLOQUECIDA IMAGINACIÓN.
AHORA, PERMANECE ANTE ELLAS OBSERVANDO LAS NEGRAS BOCAS QUE HORADAN LA ROCA...

MIENTRAS CONAN SE ACERCA, MUSITA SOBRE LOS DOS MILAGROS QUE HAN TENIDO LUGAR:
PRIMERO, NINGUN ANOCHECER NI AMANECER HA TRAÍDO A LOS JINETES DE SHALAN TRAS ÉL...
Y AHORA PUEDE VER QUE, POR RAZONES DESCONOCIDAS, VALLON NO HA LLEGADO A LAS CUEVAS DE KHOURAM, O AL MENOS NO HAY SIGNOS DE ELLO.
CONAN NO SABE POR QUÉ ...NI QUIERE SABERLO.
ES EL AGUA VITAL LO QUE LE INTERESA AHORA, POR EL MOMENTO.
LUEGO, OBSERVA LOS RISCOS DONDE VIVE EL HOMBRE QUE BUSCA...
¡ALWAZIR! ¡EH, ALWAZIR!
WAZIRRR
SÓLO RESPONDE EL ECO.
CON EL PESADO SILENCIO SOBRE ÉL, CONAN ESCALA EL ÁRIDO RISCO...
... HACIA LAS CUEVAS, CONECTADAS ENTRE SÍ, EXCAVADAS POR UNA SALVAJE RAZA ANTERIOR AL CATACLISMO.
SE DETIENE ANTE UNA DETERMINADA...
¿ALWAZIR...?
DE NUEVO EL INEXPLICABLE SILENCIO ROTO POR EL ECO.
Y PENETRA EN ELLA.
HACE MESES QUE HA ESTADO AQUÍ... Y SÓLO UN MOMENTO, LO RECUERDA BIEN, Y QUE DEJÓ AQUÍ A SU AMIGO ALWAZIR.
FRAGMENTOS CARBONIZADOS INDICAN EL FUEGO ALLÍ HECHO...

Y HAY UN LIBRO... LLENO DE EXTRAÑOS SIGNOS QUE CONAN NUNCA HA VISTO ANTES.
PERO DEL HOMBRE NO HAY EVIDENCIA.
INCLUSO MIENTRAS ENCIENDE UN FUEGO CONAN ESTÁ INTRIGADO... PUES EL DESORDEN DE LA CUEVA NO ES PROPIO DE ALWAZIR.
Y NO HAY EVIDENCIA DE ABANDONO... O LUCHA VIOLENTA.
ANTORCHA EN MANO PRONTO EXPLORA LAS CAVERNAS CERCANAS EN BUSCA DEL "HOMBRE SAGRADO".
SIN EMBARGO, LAS VITUALLAS DEJADAS SIN TOCAR DENOTAN LA FALTA DE HAMBRE...
NINGÚN SAQUEADOR LAS HUBIERA DEJADO, DESPUÉS DE MATARLE.
POR LO QUE SABE DE ALWAZIR, CONAN ESPERABA ENCONTRARLE SUMIDO EN LA MEDITACIÓN.
EN CAMBIO... NADA.
¿DÓNDE DIABLOS ESTARÁ?
SIGUIÓ BUSCANDO EN LAS PROFUNDAS CUEVAS... SIN RESULTADO...
EL SOL SE HABÍA ESCONDIDO TRAS LAS COLINAS, QUE ARRASTRABAN SUS LARGAS SOMBRAS SOBRE EL DESIERTO.
EL SILENCIO Y EL MISTERIO TOCAN LOS NERVIOS ACERADOS DEL BÁRBARO.

EXCEPTO POR LO DESAGRADABLE QUE SERÍA, COMIENZA A DESEAR LA PRESENCIA DEL AQUILONIO VALLON, DESPUÉS DE TODO.
ESA POSIBILIDAD LE DA MÁS PREGUNTAS QUE RESPUESTAS.
CUANDO SE VUELVE, DE PRONTO OYE UN RUIDO... EL DE FURTIVOS Y LIGEROS PASOS...
¿QUIÉN DIABLOS ESTÁ AHÍ?
¡SAL FUERA, MALDITO!
PERO, NADA SE MUEVE EN EL OSCURO CAMINO QUE SIGUE.
¿ERES TÚ, ALWAZIR?
NO RECIBE RESPUESTA.
TAMPOCO LA ESPERABA REALMENTE.
INFIERNOS, ESTOY NERVIOSO.
MURMURANDO, VUELVE AL BORDE ANTERIOR A LAS CUEVAS.
SERÁ MEJOR NO PERMANECER AL DESCUBIERTO.
POR ELLO CONAN COLOCA UNA GRAN ROCA EN EL ESTRECHO PASO, INCLINÁNDOLA PELIGROSAMENTE.
NADIE CRUZARÁ EL PASO EN LA OSCURIDAD, Y ESTO LE DESPERTARÁ.
LUEGO, EL RECUERDO DE LAS CREENCIAS NÓMADAS SOBRE UN CANIBAL EN AQUELLAS CAVERNAS CAE SOBRE EL.
GRUÑENDO ESTO, SE DUERME CASI AL INSTANTE.

DESPIERTA SÓLO CUANDO UNAS GARRAS ATRAPAN MORTALMENTE SU GARGANTA.
¡...Y UNA VOZ INHUMANA GRITA CON TRIUNFO EN SU OÍDO!
¿QU... ¡¡?
SUS ENTRENADOS REFLEJOS LE AYUDAN A LUCHAR EN LA OSCURIDAD.
¡Y PRONTO NOTA QUE LO HACE CONTRA ALGO HUMANO DE INCREÍBLE FUERZA!
LA GARRA DEL ASALTANTE ES DEMASIADO PODEROSA PARA QUE CONAN PUEDA SEPARAR LAS ESTRANGULADORAS MANOS.
NO LO LOGRA.
ENTONCES, ANTES DE QUE SU ENROJECIDO CEREBRO CAIGA EN LA INCONSCIENCIA CONAN CAMBIA DE TÁCTICA...
¡...CON CONSIDERABLE ÉXITO!
¡GRARRH...!

INCAPAZ DE VER A SU ENEMIGO EN LA OSCURIDAD INFERNAL, CONAN SALTA A UN LADO DESENVAINANDO SU ESPADA...
¡AHORA ESTOY LISTO PARA TÍ...!
NADA SE MUEVE.
SE PREGUNTA SI LA COSA PUEDE VERLE EN LA OSCURIDAD...
LUEGO, AL PRIMER SONIDO ¡LANZA UN GOLPE CIRCULAR!
SIENTE EL CHOQUE CON ALGO... PERO NO ESTÁ SEGURO.
DE CUALQUIER FORMA SE LE ESCAPA...
Y CONAN, TRATANDO DE SEGUIRLE TROPIEZA CON UN MURO DE ROCA.
HA DE GUIARSE CON LA LUZ DE UNA ANTORCHA.
PERO MIENTRAS LA CONSIGUE, LA CRIATURA DESAPARECE ... SIN RUIDO.
NADA EN LA ROCA MARCA SUS PASOS.
NO PUEDE SABER QUÉ TIPO DE MONSTRUO ERA.
NI TAN PELUDO COMO UN MONO... NI LUCHABA COMO UN SER HUMANO.
SIN EMBARGO, EL SONIDO QUE HACÍA RECORDABA AL DE UN HOMBRE QUE LUCHA.
ESPADA EN MANO, CONAN SALE AL EXTERIOR.
POR LAS ESTRELLAS SUPO QUE LA MEDIANOCHE HABÍA PASADO.
SE SENTÓ EN EL RISCO... PERO NO DURMIÓ.

CON LA LLEGADA DEL ALBA, SUS ADORMILADOS OJOS OBSERVARON EL DESIERTO EN BUSCA DE UNA HILERA DE JINETES...
PERO SÓLO VIÓ LA VASTA SOLEDAD DE DUNAS.
BIEN, ESTANDO EN LAS CUEVAS PODÍA AVENTAJAR A VALLON O A SHALAN, MEJOR QUE EN EL DESIERTO.
SI, POR ALGÚN FELIZ ACCIDENTE, SUS ENEMIGOS LLEGARAN AL MISMO TIEMPO...
CONAN SONRÍE OSCURAMENTE MIENTRAS PENETRA EN LA CAVERNA PARA TOMAR UN BOCADO...
¡...Y SE SORPRENDE ANTE LA GROTESCA FIGURA QUE SAQUEA LAS PROVISIONES!
¡TÚ!
LA FIGURA SE GIRA HACIA ÉL...
Y CONAN LE RECONOCE A PESAR DEL CABELLO Y LA BARBA...
¡ALWAZIR...!
¿NO ME CONOCES?
MADRE DE MITRA, HOMBRE.

LUEGO MIRA AQUELLOS OJOS BRILLANTES Y SABE LA RESPUESTA AL FIN:
¡ALWAZIR HA ENFERMADO... Y ESTÁ LOCO!
¡Y, COMO GUIADO POR LA VOZ DEL BÁRBARO, EL GIGANTE SE ABALANZA!
¡EL CIMMERIO LO ENLAZA, PECHO CON PECHO!
INCLUSO EL GIGANTE QUE ES AHORA ALWAZIR SE DETIENE ANTE EL ATAQUE, CON UN TREMENDO GRITO...
¡...Y DIRIGE SUS DIENTES AL CUELLO DE CONAN!
AL RETROCEDER CONAN PARA EVITAR AQUELLAS MANDÍBULAS...
¡...LA COSA QUE ES ALWAZIR SUJETA LA EMPUÑADURA DE SU ESPADA!
LEVANTA EL ARMA HECHA DE ACERO AKBITANO...
¡...Y CONAN VE LA MUERTE EN LA DELGADA HOJA!
¡MUERTE.. SI LE GOLPEA!
¡PERO NO LO HARÁ!
GNARRR
LA CABEZA DE ALWAZIR CAE BAJO EL IMPACTO DEL GOLPE...

...Y CONAN LE SUJETA POR LOS BRAZOS DEJÁNDOLO EN EL ROCOSO SUELO.
¿ALWAZIR...?
ESTA PIADOSAMENTE INCONSCIENTE.
CONAN NO ESPERA PARA ACTUAR.
ENTONCES, TOMANDO UNA CUERDA DEL ALMACÉN DE ALWAZIR ATA A ÉSTE RODEANDO SU PECHO.
...LUEGO LO LLEVA HASTA LA CAVERNA PRINCIPAL, ALGO QUE POCOS HOMBRES PUEDEN HACER.
UNA COLUMNA NATURAL LES ESPERA...
...Y CONAN ENLAZA VARIAS VECES LA CUERDA EN TORNO AL ENLOQUECIDO TITÁN.
TODO LE INTRIGA: ES FÁCIL QUE UN HOMBRE ENLOQUEZCA AL ESTAR SOLO...
PERO...¿QUÉ DIABLOS PUEDE HACER AGIGANTARLE DE ESA MANERA?
¿ALWAZIR?
¡ALWAZIR... DESPIERTA! SOY YO...CONAN, ANTES JEFE DE LOS ZUAGIRES.
¿ME RECUERDAS? SOY TU...
¡...AMIGO...!
RRARRRGH!

AL FALLAR EN ATRAPAR LA GARGANTA DE SU PRESA, EL ENLOQUECIDO HOMBRE SAGRADO HACE UN ESFUERZO CONVULSIVO PARA LEVANTARSE
¡...LUEGO VUELVE AL SUELO!
CONAN LE MIRA SOMBRIAMENTE, CONOCEDOR DE SU REAL ASPECTO.
ESTE ES EL FIN DE TODOS LOS SUEÑOS Y FILOSOFÍAS...
¡...UN MEDIO DESNUDO LOCO... CASI CIEGO... ABRIENDO Y CERRANDO SUS SARMENTOSOS DEDOS!
CONAN RECUERDA QUE NO HA COMIDO AÚN...
...CUANDO OYE UN RUIDO FUERA.
¡LA PIEDRA DEL PASO!
SILENCIOSO COMO UN GATO, SALE AL RISCO...
¡PUES UNO DE SUS ENEMIGOS HA LLEGADO AL FIN!
¡QUIETO DONDE ESTÁS, VALLON DE AQUILONIA!
¡TE PODRÍA TRASPASAR CON MI ESPADA ANTES DE QUE APUNTARAS TU FLECHA!
NO ES DIFÍCIL RECONOCERTE... SE ENCUENTRAN POCOS BÁRBAROS DEL NORTE EN ESTE RINCÓN DEL DESIERTO.
PERO... ¿CÓMO ME CONOCES? ¿...UN VAGABUNDO... POR MI NOMBRE?
¿Y POR QUÉ PIENSAS QUE QUIERO DAÑARTE?
TÚ ERES... CONAN DE LOS ZUAGIRES.
¡LO ERES!

¡NO JUEGUES CONMIGO, HYBORIO! ¡NO ME GUSTA!
¡EL VIEJO SALIM VIVIÓ LO SUFICIENTE PARA CONTARME LO DE AQUELLA CABAÑA EN AZEEM! LLEGUÉ AQUÍ POR UN CAMINO QUE TÚ NO CONOCES.
¿DÓNDE ESTÁN TUS OTROS CHACALES?
¿HABLAS DE MIS HOMBRES?
¡AHORA ESTARÁN MUERTOS!
¿DE QUÉ HABLAS?
LOS UMWALLAHS ESTÁN EN GUERRA... NO SÉ POR QUÉ.
NOS CAZARON EN EL PUENTE DE SULIMAR, CON CINCUENTA HOMBRES.
PUDE ESCAPAR DURANTE LA NOCHE... SOLO.
¡PERRO! ¿DEJASTE MORIR A TUS HOMBRES?
UN PERRO QUIZÁS... PERO NO UN COBARDE.
PUES NO SOY DE NINGUNA UTILIDAD PARA ELLOS SI ME DEJO MATAR.
SABÍA QUE LOS JINETES DE SHALAN ME SEGUIRÍAN A CUALQUIER PARTE ... ASÍ QUE VINE A LAS CUEVAS DE KHOURAM.
NO SÉ CUÁN LEJOS ESTÁN AÚN...¿POR QUÉ NO BAJAS TU ESPADA?
¡PERRO!
LO HARÉ DENTRO DE UN MOMENTO...
¡...DESPUÉS DE MATARTE, POR EL ASESINATO DE MI AMIGO SALIM!

¿MATARME? NO NO CREO QUE LO HAGAS...PUES HE OÍDO QUE CONAN DE LOS ZUAGIRES NO MATA A UN HOMBRE DESARMADO.
¡SACA TU ARMA, BUITRE! HAS VENIDO A TORTURAR Y ROBAR A ALWAZIR... Y ME MATARÁS A MÍ SI TE DOY ESA OPORTUNIDAD.
SERÍA UN LOCO SI TE DEJARA VIVO.
AÚN ASÍ, NO CREO QUE ME MATES A SANGRE FRÍA.
¿DÓNDE ESTÁ ALWAZIR?
ÉL ESTÁ EN ESA CUEVA.
NO ESTÁ BIEN, PERO PARECES CONOCERLE.
¿OH? QUIERO VER AL SAGRADO HOMBRE QUE ME HA HECHO VENIR TAN LEJOS.
¡ECHA UNA MIRADA, CHACAL!
ALWAZIR!?
¡CIELOS DE MITRA!
¿QUE OCURRE CON ÉL?
¡GRUÑE Y RUGE COMO UN ANIMAL!
DEMASIADA SOLEDAD, CREO.
ESTÁ LOCO.
NO PODRÍAS ENCONTRAR AHORA LA SANGRE DE LOS DIOSES AUNQUE LE TORTURARAS TODO EL DÍA.
BUENO. ESE ASUNTO PUEDE ESPERAR.
DEBEMOS PREPARARNOS PARA UN ASEDIO, Y NO ESTAR AQUÍ CHARLANDO.
¡MIRA!
¡UNA NUBE DE POLVO! ¡ES UNA HORDA DE JINETES!
¡LOS UMWALLAHS... LOS JINETES DE SHALAN EL IMPLACABLE!
ESTARÁN AQUÍ EN UNA HORA...
¡...Y ODIAN AL JEFE DE LOS ZUAGIRES MUCHO MÁS QUE A MÍ!

¿A QUE ESPERAS? ESCONDAMOS MI CABALLO ANTES DE QUE...
QUIZÁS SEAN UMWALLAHS Y QUIZÁS NO.
PUEDEN SER TUS HOMBRES.
SIN EMBARGO ESCONDE TU CABALLO. SÓLO POR SI ACASO DICES LA VERDAD.
¡CAMINA DELANTE DE MÍ Y NO HAGAS NINGUNA JUGARRETA!
NO ES MOMENTO PARA SOSPECHAS AHORA... CON LAS HORDAS DE SHALAN CABALGANDO HACIA AQUÍ.
NECESITAS MI AYUDA, Y YO LA TUYA.
QUIZÁS. ¡MUÉVETE!
ERES DESCONFIADO, CONAN DE LOS ZUAGIRES.
POR ESO VIVO AÚN.
PUEDES ESCONDER TU CABALLO EN ESTE CORTE DE LA ROCA Y VOLVER A POR ÉL DESPUÉS.
¿POR QUÉ DICES QUE "QUIZÁS" NECESITES MI AYUDA?
¡LO SABES! PODRÍAMOS DEFENDERNOS JUNTOS EN ESAS CUEVAS INDEFINIDAMENTE!
¡SÍ... SÓLO PARA ENCONTRAR UN CUCHILLO EN MI ESPALDA CUANDO LOS UMWALLAHS SE HUBIERAN RETIRADO!
TE EQUIVOCAS CONMIGO, HOMBRE...
¡SAGRADA MITRA!
¡EN NOMBRE DE LOS DIOSES, VOLVAMOS A LAS CUEVAS!
¡LLEGAN RÁPIDOS COMO EL VIENTO!
¡SI NOS PILLAN AL DESCUBIERTO NOS CAZARÁN COMO A CONEJOS!

EL MIEDO DEL AQUILONIO NO ES INJUSTIFICADO.
LOS DOS HOMBRES HAN PUESTO PIE EN LAS ROCAS QUE LLEVAN A LA CUEVA CUANDO UN TRUENO DE CASCOS LLEGA HASTA SUS OÍDOS...
¡...Y MAS DE CIEN SALVAJES JINETES LLEGAN BLANDIENDO SUS CIMITARRAS Y BALLESTAS A LOMOS DE SUS ALAZANES ZAMBULIANOS!
¡AQUÍ ESTA. ¡AQUEL AL QUE SEGUIMOS!
¡¡ACABEMOS CON EL... Y CON AQUELLOS QUE LE ACOMPAÑEN!!
¡AL RISCO, HOMBRE... RÁPIDO!
CONAN NECESITA POCO EMPUJE... PERO ES IMPOSIBLE CORRER MÁS.
JUSTO ENTONCES, EL UMWALLAH MÁS ADELANTADO GRITA SEDIENTO DE SANGRE MIENTRAS SE LANZA SOBRE ELLOS..
...Y UNA PLATEADA LÍNEA DE MUERTE ROZA LA OREJA DE VALLON.
¡MALDICIÓN, BARBARO! ¡ES POR TU CULPA... Y TU MALDITA ESTUPIDEZ!
¡NOS CAZARÁN COMO A CHACALES!

EN ESE MOMENTO CONAN LLEGA AL BORDE DE LAS ROCAS... Y A LAS ARMAS DE VALLON.
SE LEVANTA CON RAPIDEZ Y APENAS TOMA TIEMPO PARA APUNTAR...
¡PERO LA VIUDA DEL JINETE UMWALLAH LLORARÁ SU ACCIÓN!
AAAAAA
¡DIOSES! ¡LO CAZASTE! ¡ERES MEJOR QUE YO!
¡SI SÓLO TUVIÉRAMOS OTRO...!
HAY UNO EN LA CUEVA.
¡CALLA Y TIRA!
¡LOS JINETES UMWALLAH HAN LLEGADO AL PIE DE LA COLINA GRITANDO CON ODIO... SOLTANDO SUS MONTURAS Y ESCALANDO!
PERO A CADA FLECHA CAE UN HOMBRE...
NO PODRÁN CONSEGUIR SU PRESA CARGANDO POR EL ESTRECHO PASO...
...DONDE DOS CENTINELAS DE MUERTE ENVÍAN UNA LLUVIA DE DESTRUCCIÓN.
MOMENTOS DESPUÉS, LOS HOMBRES DEL DESIERTO SE ALEJAN TAN ENLOQUECIDOS COMO LLEGARON.
CINCO DE ELLOS NO VOLVERÁN JAMÁS.

ESTÁN TRAS LAS PRIMERAS COLINAS.
¡PERROS DEL DESIERTO! ¡VOLVED OTRA VEZ, GUSANOS!
LO HARÁN... ANTES O DESPUÉS.
¿BIEN, NORTEÑO? ¿ADMITES QUE DIJE LA VERDAD SOBRE LOS JINETES DE SHALAN?
SÍ... Y SÉ QUE TENGO RAZÓN CUANDO HABLÉ DE TU CUCHILLO EN MI ESPALDA CUANDO TE SINTIERAS A SALVO.
¡NO LO NIEGUES, MALDITO PELLEJO!
LO SIENTO. TENGO OTRAS PREOCUPACIONES AHORA.
EN PRINCIPIO SÓLO TENGO UNAS CUANTAS FLECHAS MÁS.
Y CUANDO ESOS PERROS ATAQUEN DE NUEVO...
NO MIRES AQUILONIO...
¡PERO YA ESTÁN AHÍ!
LOS HOMBRES DEL RISCO PERMANECEN INMÓVILES ANTE LAS FLECHAS QUE CAEN CERCA.
NO HAY POSIBILIDAD DE CAZAR A NINGUNO...
PUES UNA LÍNEA IMAGINARIA DIVIDE SU TERRITORIO.
CUANDO ALGUNA FIGURA ABANDONA ESA LÍNEA DE ROCAS...

...CONAN ACABA CON ÉL ANTES DE QUE BUSQUE REFUGIO DE NUEVO.
ARRRR
Y CUANDO UN JINETE SE LEVANTA UN INSTANTE AL NORTE DE LA LÍNEA...
...ES UNA FLECHA DE VALLON DE AQUILONIA QUIEN ENVÍA MUERTE DESDE LAS ROCAS.
YAAAA...!
NO NECESITAN PALABRAS PARA DEFENDER SUS DOMINIOS.
LUEGO, UNA VOZ SE ALZA DESDE LOS RISCOS CON FURIA...
¡MALDITO, SHALAN! ¿QUÉ CREES QUE DICE?
LES HABLA A SUS HOMBRES DE PACIENCIA.
LES DICE QUE TIENEN TODO EL TIEMPO.
¡Y TIENE RAZÓN! TIENEN TIEMPO... COMIDA... AGUA...!
SI PUDIÉRAMOS ATINARLE ...PERO ESE DIABLO ES DEMASIADO ASTUTO PARA ARRIESGARSE.
¡SÍ! SI ACABÁRAMOS CON ÉL, LOS DEMÁS ESTARÍAN AQUÍ EN UN MINUTO.
TEMEN SÓLO AL COMEDOR DE HOMBRES QUE CREEN HABITA ESTAS COLINAS.
EMPIEZO A CREER QUE SI VIERAN A ALWAZIR AHORA...
¡...CREERÍAN QUE ES ESE MITO!
BIEN, HAY MUCHAS FLECHAS POR AQUÍ; RECOJÁMOSLAS Y HAGAMOS GUARDIA PARA EVITAR QUE SE ARRASTREN AQUÍ ESTA
NOCHE... MIENTRAS LOS OTROS NOS DISTRAEN ATACANDO.
EL QUE VELE TENDRÁ LOS DOS ARCOS Y TODAS LAS FLECHAS.
¡Y UN INFIERNO!
PODRÍAMOS IRNOS CON ALWAZIR...¡NO DE OTRA MANERA!
TRATA TÚ DE ALEJARTE SOLO...
¡...Y TE PONDRÉ UNA FLECHA EN LA ESPALDA!

GRUÑENDO, VALLON SE RETIRA.
LOS DOS HOMBRES PERMANECEN SILENCIOSOS OBSERVANDO LAS ROCAS QUE BULLEN DE CALOR.
HACIA EL SUR, CONAN VE A UN GRUPO DE HOMBRES QUE RODEAN EL PIE DE LA COLINA.
NO PUEDE GASTAR FLECHAS EN ELLOS.
LOS RISCOS SÓLO PUEDEN ESCALARSE POR LA PARTE DEL PASO.
ENTONCES, EL CIMMERIO ESTUDIA LA COLINA QUE LES SIRVE DE PROTECCIÓN.
¿ES UN DÉBIL RUIDO.. O SÓLO SOSPECHA...
...LO QUE LE HACE PONERSE TENSO?
CON UNA SEÑAL MUDA A SU CAMARADA, CONAN SE ACERCA A LA CERCANA CUEVA.
YA LO OYE... DÉBIL Y FURTIVO EL SONIDO DE PIES DESNUDOS... DE ROPAS ROZANDO LA PIEDRA.
CONAN CRUZA UNA Y OTRA CUEVA...
... Y LA SIGUIENTE
LUEGO...
.. SE PARA...
ESPERANDO
¡PERO NO LARGO RATO!
¡DIABLOS!
¿QUÉ, EN NOMBRE DE ISHTAR?

MIENTRAS ATACA, CONAN OYE LOS GRITOS DE VALLON EN EL RISCO..
...Y UNA RESPUESTA DE GRITOS RONCOS QUE SE ELEVA DEL VALLE.
¡LOS HOMBRES DE SHALAN INVADEN EL RISCO!
AAHHH
¡ÉL AQUILONIO HA DE ENFRENTARSE SOLO PUES CONAN TIENE LAS MANOS OCUPADAS!
EL BÁRBARO MANIOBRA ENTRE EL ENEMIGO CAÍDO Y UN NUEVO ANTAGONISTA...
¡...AL QUE DE UN FURIOSO EMBITE. ATRAVIESA CON SU HOJA BRILLANTE!
YYIII
ENTONCES, DE PRONTO, VE EL PASO QUE HAN USADO POR PRIMERA VEZ:
¡UNA GRIETA EN EL SUELO... CUANDO DOS NUEVOS JINETES APARECEN!

DIENTES Y HUESOS SALTAN CUANDO EL BÁRBARO DIRIGE SU BOTA A LA BARBUDA CARA...
AAAA
¡AQUÍ, PERRO!
OS GUSTA ESTA ROCA MUCHO...
EXPLÓRALA BIEN...
¡...Y LLÉVATE A TUS AMIGOS CONTIGO!
LUEGO, CON GRITOS INHUMANOS...
¡...LOS CUERPOS DE LOS HOMBRES CAEN EN EL POZO GOLPEÁNDOSE!
CONAN VE DE UNA OJEADA LA MUERTE DE LOS HOMBRES...
LUEGO, REGRESA AL RISCO.
NO HAY HOMBRES DEL DESIERTO POR ALLÍ...
...PERO MEDIA DOCENA DE HOMBRES ENTRE EL RISCO Y LO ALTO DEL PASO CUENTAN UN FIERO RELATO.
¿DE DÓNDE DIABLOS VIENES AHORA?
¡DE UN LUGAR IGUAL, ME TEMO!
¡BUENA PUNTERÍA!

¿ESOS GRITOS QUE OÍ EN LA CUEVA, ANTES DE QUE LOS HOMBRES DE SHALAN ATACARAN?
ALGUNOS DE ELLOS QUE SUBIERON POR UNA BRECHA EN LA CUEVA.
¡VIGILA POR OTRO ATAQUE... MIENTRAS TAPO EL AGUJERO!
USANDO SU FUERZA... SACADA DE LA DESESPERACIÓN... CONAN RUEDA EL PEÑASCO HASTA LA CUEVA.
UN LIGERO DESNIVEL LE AYUDA A LLEVARLO HASTA LA CÁMARA INTERIOR...
HASTA...
¡POR EL PECHO DE ISHTAR! ¡HE VUELTO JUSTO A TIEMPO!
¡¡NO!! ¡EN NOMBRE DE...!
CONAN NO OYE EL NOMBRE DEL DIOS AL QUE EL NÓMADA RUEGA
INCLUSO CUANDO ARRASTRA A LOS CADÁVERES FUERA, CONAN ESTÁ SEGURO DE NO HABER VISTO AQUELLA GRIETA CUANDO BUSCABA A ALWAZIR.
QUIZÁS LA HIZO EL HOMBRE SAGRADO... PERO ¿PARA QUÉ?
BIEN... ¡SE PREOCUPARÁ POR ELLO MÁS TARDE...!
AQUÍ, SHALÁN, COMEDOR DE CARROÑA...
...AQUÍ TIENES LAS RATAS QUE ENVIASTE A NUESTRA ESPALDA...

¡¡...Y QUE TE MALDICEN!!
¡TARDARÁN EN INTENTARLO, VALLON!
NO CREO QUE TENGAN MUCHAS GANAS AHORA.
AL MENOS ALWAZIR AÚN DUERME.
ÉL IGNORA LAS FEROCES MIRADAS DE ABAJO... PERO SE RETIRA PUES LOS JINETES PREPARAN SUS ARCOS.
SU EXPLORACIÓN NO DESCUBRE NUEVOS TÚNELES...
¿CÓMO ESTÁN, AQUILONIO?
¡ESCONDIENDO SUS CABEZAS, ESOS MALDITOS!
¡AH, SI PUDIERA HACER BLANCO EN SHALAN... CON LAS POCAS FLECHAS QUE TENEMOS...!
VOLVERÁN. ¡SÓLO ESPERAN LA OSCURIDAD PARA ATACAR DE NUEVO!
UNO DE NOSOTROS PODRÍA IRSE EN LA NOCHE PERO SI NIEGAS ESO...
...NO TENEMOS MÁS QUE ESPERAR SENTADOS A QUE NOS CORTEN EL CUELLO.
NUESTRA ÚNICA POSIBILIDAD ES MATAR A SHALAN.
ÉL NO TEME NI A HOMBRE NI A DEMONIOS... PERO SUS HOMBRES TEMEN AL ENEMIGO DE LA CUEVA.
ESTÁN NERVIOSOS PUES EL DIABLO SALE CUANDO CAE LA NOCHE.
¡LOCURAS! SHALAN NO TE DARÁ OPORTUNIDAD.
MORIREMOS AQUÍ... Y TAMBIÉN ALWAZIR.
LOS HOMBRES DEL DESIERTO QUIZÁS NO LE MATEN... PUES ESTÁ LOCO.
¡MALDITO! ¿CÓMO ENLOQUECIÓ?
HE PENSADO EN ELLO...
PERO ASÍ NO PODRÁS TORTURARLO...
...PARA HACERLE DECIR DÓNDE ESCONDIÓ LA SANGRE DE LOS DIOSES.
NO SERÍA EL PRIMER HOMBRE AL QUE SE HA TORTURADO POR ESO.
¡NO TIENES NI IDEA DEL VALOR DE ESAS JOYAS!
¡OH!
YO LAS HE VISTO ANTES.

¡SÍ! CUANDO EL LLAMADO ALWAZIR ERA GOBERNADOR DE UNA PROVINCIA EN TURAN.
¡LA SOLA VISTA DE ESAS JOYAS PODRÍA VOLVER LOCO A UN HOMBRE!
YA VEO.
SU HISTORIA ESTÁ ESCRITA EN EL LIBRO DE SKELOS.
SÓLO MITRA SABE CUÁNTOS HOMBRES DEJARON SUS VIDAS Y MUJERES SUS CUERPOS POR ESAS GEMAS.
¡YO ENVENENÉ A MI PROPIO HERMANO POR ÉLLAS!
¿Y QUIERES QUE TE CREA, EH?
VOY A ALIMENTAR A ALWAZIR...
... ANTES DE QUE PIENSE EN ARROJARTE DE AQUÍ.
EL SOL SE HA IDO TRAS LAS COLINAS, Y LOS RISCOS SE LLENAN DE SOMBRAS AZULADAS CUANDO CONAN ENTRA EN LA CÁMARA ROCOSA...
ALWAZIR... ¿SE FUE?
LA CORTADA CUERDA CUENTA SU PROPIA HISTORIA.
¿DÓNDE HAS...
¡ALWAZIR SE HA IDO! ¡PERMANECE AQUÍ MIENTRAS BUSCO EN LAS CUEVAS!
¿PARA QUÉ? PRONTO MORIREMOS AMBOS...
YA ME HAS OÍDO, PERRO.
CONAN SE ESTREMECE AL TENER QUE BUSCAR AL MANÍACO GIGANTESCO EN LAS OSCURAS CUEVAS...
...Y AL PENSAR EN DERROTAR AL HOMBRE SAGRADO DE NUEVO.
LA BÚSQUEDA DA SUS FRUTOS...
...Y ASÍ SUBE LA ESCALA HACIA OTRO NIVEL.

CASI ESPERA VER A ALWAZIR LISTO PARA ESTRELLAR SU CABEZA CONTRA LA ROCA... PERO SÓLO REINA EL SILENCIO...
LA ESCALA PARA SUBIR AL TERCER NIVEL PARECE UN ESQUELETO DEJADO ALLÍ HACE UN MILENIO...
ALLÍ ENCUENTRA OTRA ESTRECHA CÁMARA NO LO SUFICIENTE GRANDE PARA ESTAR EN ELLA...
...Y LUEGO EL ÚLTIMO PASO...
¡PUES CON SORPRESA VE LAS ESTRELLAS BRILLANDO SOBRE SU CABEZA!
HA DESCUBIERTO UN INSOSPECHADO CAMINO FUERA DE LAS CUEVAS..
...Y SALE A LA CIMA DE LOS RISCOS.
OTRO HOMBRE SE PREGUNTARÍA POR EL PROPÓSITO DE LA ANTIGUA RAZA QUE EXCAVÓ LAS CUEVAS AL CONSTRUIR AQUELLO.
CONAN SÓLO SE MARAVILLA.
PONDERA SI EL LOCO HA SALIDO POR ALLÍ, ESCONDIDO EN CUALQUIER SOMBREADO AGUJERO.
SI ES ASÍ, EL GOLPE DE UNA MANO O DE UN PIE PUEDE SER MORTAL.
ENTONCES, MIENTRAS SE DETIENE AL BORDE DEL RISCO.
CONAN!
CONAN!!

¡ESTOS DIABLOS ATACAN DE NUEVO!
¡MALDITOS SEAN SUS OJOS!
CONAN SABE QUE DEBE RESPONDER A ESOS GRITOS URGENTES.
¡SABE QUE CON ESA OSCURIDAD VALLON NO PUEDE DEFENDER BIEN EL RISCO!
SALTANDO Y OLVIDANDO LAS ESCALAS, CONAN ALCANZA LOS NIVELES...
...Y GRACIAS A SU CONSTI-TUCIÓN MONTAÑESA NO SE ROMPE LOS HUESOS EN EL PRO-CESO.
INCLUSO ASÍ, LA OSCURI-DAD YA ES TOTAL CUAN-DO ALCANZÓ EL BORDE DEL RISCO...
¡...PARA ENCON-TRAR A UNA SOLITARIA FIGURA PARADO COMO EL ÍDOLO GUAR-DIÁN DE UN TEMPLO!
¿VAS A PERMANECER AHÍ PARADO?
¡NO... PORQUE YA VIENEN!
¡ESCUCHA! PRONTO LOS OIRÁS.
¡ESPERA! OIGO UNA VOZ SEPARADA DEL RESTO!
LOS PUEDO OIR AHORA.

ES SHALAN EL IMPLACABLE MAL DITO SEA!
ESTÁ DE MASIADO OSCURO Y SIN LUNA PARA APUNTARLE CON SEGURIDAD. Y POR ELLO DIRIGE A SUS HOMBRES PERSONALMEN TE!
¡ARRIBA, LOBOS DEL DESIERTO! ¿DEJAREIS A ESTOS EXTRANJEROS BEBER DE VUESTROS SAGRA DOS POZOS VIV R?
¡MATADLOS A TODOS!
¡SÍ! MJERTE A LOS NTRUSOS.
DEJADLES V V R SI ALCANZA S LA CUMBRE Y ASÍ VUESTROS CUCH LLOS PODRÁN TORTURARLOS!
¡DIABLOS DE CROM! QUIEREN NUESTRA SANGRE Y NO SABEN QUE FUI EL JEFE DE GUERRA DE LOS ZUAGIRES!
CONAN SE DETIENE CUANDO UN TRÍO DE FIGURAS AMENAZANTES ALCANZAN EL BORDE...
¿CONAN? MALDIC ÓN NO PUEDO VER EN ESTA OSCURIDAD.
¿ESTAS BIEN? YA NO TENGO FLECHAS PERO AUN

¡MADRE DE MITRA!
EL RENEGADO AQUILONIO SÓLO TIENE UNA VENTAJA... SU CONOCIMIENTO DEL TERRENO Y SU BIEN ENTRENADA ESPADA.
Y USA AMBAS COSAS CON PLENO ÉXITO...
¡...ESPECIALMENTE LA ESPADA!
GGAAAAA
¡CONAN! ¿DÓNDE DIABLOS ESTÁS?
¡AQUÍ!
¡AHORA, ENSEÑEMOS CÓMO LOS HOMBRES DEL NORTE MANEJAMOS A LOS CERDOS DEL DESIERTO!
¡Y ASÍ ES!
LOS JINETES ENLOQUECIDOS LUCHAN COMO SABUESOS CON ODIO Y RABIA PARA ALCANZAR A SUS PRESAS...
..PERO TAN SÓLO UNO O DOS DE ELLOS PUEDE ALCANZAR EL ESTRECHO Y ENSANGRENTADO PASO.

Y MIENTRAS LOS CUCHILLOS CRUZAN FRENTE A SU CARA...
¡...CONAN PERMANECE EN PIE COMO UN FEROZ TIGRE EN CELO!
AQUELLO ES UNA MATANZA...
CODO A CODO LUCHAN EL CIMMERIO Y EL AQUILONIO...
¿Y QUIÉN PODRÍA DECIR QUE UNA HORA ANTES CASI SE MATAN POR UNAS COLOREADAS PIEDRAS?
NADIE PODRÍA DECIRLO EN AQUELLOS MOMENTOS DE MUERTE Y SALVAJISMO.
...Y MUCHOS NO PODRÁN CONTAR SU PASO POR AQUEL CAMINO... PUES NO SE LEVANTARÁN DE NUEVO.
AQUELLOS QUE SOBREVIVEN RETROCEDEN POR EL PASO...
...CUANDO UNO DE ELLOS GRITÓ CON TERROR:
¡¡SON DIABLOS, HERMANOS... DIABLOS!!
¡HUYAMOS... MIENTRAS PODAMOS!
¡ESTÁN LIGADOS AL ENEMIGO QUE CAZA EN LAS CUEVAS DE KHOURAM!

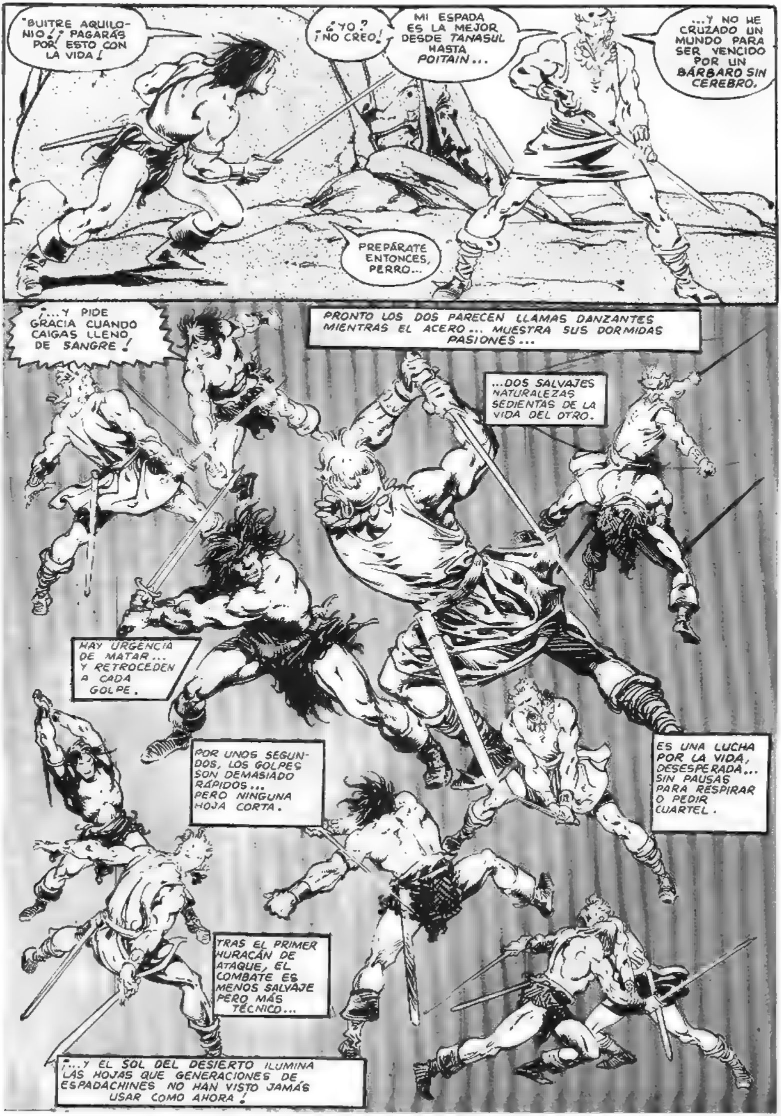
ENTONCES, CUANDO ALGUNOS YA SE RETIRAN, OCURRE ALGO...
¡PERROS!
¡SHALAN...!
¡SÍ...SHALAN, LLAMADO EL IMPLACABLE!
¡E IMPLACABLE SERÉ PARA LOS QUE SE RETIREN!
¡QUIETOS! ¡SÓLO SON DOS!
¡HAN PARADO DE DISPARAR PUES YA NO TIENEN FLECHAS!
¡SI NO ME TRAÉIS SUS CABEZAS, ACABARÉ CON VOSOTROS!
DE NUEVO LOS JINETES SE DETIENEN... SIN SABER SI TEMER MÁS AL ENEMIGO DESCONOCIDO O A LAS PALABRAS DE SHALAN.
PARECEN PENSAR.
Y ENTONCES, SIN AVISO... LA VOZ DE SHALAN SE ROMPE CON UN GRITO INCOHERENTE...
AAHHHHH
¡...QUE MUERE MOMENTOS DESPUÉS EN UN HORRIBLE AHOGO...!
¡SHALAN... AMO... NO PODEMOS VERLE EN ESTA MALDITA OSCURIDAD!
¿IRÁ ALGO MAL?
NO HAY RÉPLICA.

¡MASSINA... ESPERA!
¡NO! ¡IRÉ A NUESTRO AMO!
¡ESPERADME... Y VENID CUANDO OS LLAME!
LOS DOS INTRUSOS NO ESTABAN CERCA DE SHALAN Y NO HAN PODIDO HERIRLE.
YA HE LLEGADO AL LUGAR, HERMANOS, Y...
¡BASURA DE ISHTAR!
¿QUÉ OCURRE, HERMANO?
¡ES... ESTÁ MUERTO!
MUERTO... CON LA GARGANTA DESTROZADA.
...POR...
¡EL ENEMIGO HA MATADO A SHALAN!
¡CORRED, HERMANOS! ¡CORRED! ¡LE HE VISTO!
¡EL ENEMIGO DE LA CUEVA!

¡EL PANICO APARECE... CUANDO LOS HOMBRES ALCANZAN SUS CABALLOS Y CORREN ATERRORIZADOS!
¡LA NOCHE SE LLENA DEL CLAMOR DE LA ESTAMPIDA!
PRONTO HAY UNA NUBE DE POLVO EN LA NOCHE ESTRELLADA...
¡UN TRUCO, QUIZÁS! ¡VOLVERÁN!
NO HAY TRUCO.
NO VOLVERÁN.
¿CÓMO ESTÁS TAN SEGURO?
¡PORQUE NO HACE MUCHOS AÑOS VÍ A ESTOS LOCOS HUIR CON TEMOR SUPERSTICIOSO DE UN LOCO CON UNA MATA DE PELO NEGRO!
AHORA ALGO LES HA ASUSTADO... PERO EN MI PAÍS SABEMOS
...QUE LO QUE LOS OJOS PUEDEN VER, EL ACERO PUEDE CORTAR.
SHALAN NO TUVO OPORTUNIDAD.
LAS GARRAS CAYERON SOBRE ÉL... Y ALWAZIR ES FUERTE.
¿FUÉ ALWAZIR, ENTONCES?
¡NO ME HAS DICHO CÓMO CONSIGUIÓ SER TAN PODEROSO... TAN FUERTE!
¿CÓMO PUEDO SABERLO? SOY UN VAGABUNDO, NO UN APRENDIZ DE BRUJO.
AUNQUE, ALWAZIR PUDO ALCANZAR EL OTRO LADO DE LA COLINA...
...ESCALANDO ALGO QUE NI YO MISMO PODRÍA HACER.

PERO... ¿POR QUÉ SE ESCONDERÍA TANTO TIEMPO PARA MATAR A SHALAN?
¿QUIÉN SABE DE LAS IDEAS DE UN LOCO?
BUENO, REGRESEMOS.
¿PIENSAS VOLVER A LA CIVILIZACIÓN, AHORA QUE HAS ENCONTRADO AL HOMBRE SAGRADO LOCO?
NO, NO PORQUE ES SAGRADO... SINO PORQUE SALIM MURIÓ POR PROTEGERLO.
AL IGUAL QUE EL MUERTO SALIM YO CUMPLO MIS PROMESAS.
¡VE A DORMIR! ¡YO VELARÉ!
HACE MUCHOS DÍAS QUE CONAN NO DUERME...
...PERO AHORA NO PUEDE ALEJAR SUS OJOS DEL RENEGADO VALLON.
NO HA PARECIDO TENER AVIESAS IDEAS MIENTRAS ATACABAN LOS UMWALLAHS... PERO NO POR ELLO EL AQUILONIO HA CAMBIADO.
Y VALLON... DUERME COMO UN NIÑO.
CONAN AÚN PERMANECE EN EL MISMO SITIO CUANDO AMANECE EN
AUMMM.
¿POR QUÉ NO ME HAS DESPERTADO PARA HACER MI TURNO?
SABES MUY BIEN POR QUÉ CREO.
¿SIEMPRE EL MISMO DESCONFIADO BÁRBARO? YO...
¡CALLA!
ESE RUIDO. DETRÁS DE MÍ...
AL-WAZIR!

¡MÍRALE! ES ENORME ... Y ESOS BRAZOS..., COMO TRAMPAS...!
SÍ... PERO ESTÁ SORPRENDIDO.
¡TRANQUILO, VALLON! DÉJAME MANEJARLE.
CREO QUE PODRÉ HACERLO ESTA VEZ.
EN ESE CASO, BÁRBARO...
NO TE NECESITARÉ POR MÁS TIEMPO.
AL INSTANTE CONAN SE VUELVE...
¡LOCO! ¿CREES QUE TE DARÍA ALGUNA OPORTUNIDAD?
TE MATARÉ COMO AL SALVAJE QUE ERES...
¡...Y ENTONCES VERÉ CÓMO PUEDE ALWAZIR DECIRME ALGO DE LA SANGRE DE LOS DIOSES!
CONAN SIN HABLAR SACA SU ESPADA.. Y LOGRA ESQUIVAR LA LARGA HOJA...
...QUE GOLPEA AL LOCO TRAS ÉL.
CON UN GRUÑIDO MÁS HUMANO QUE ANTES...
...ALWAZIR CAE DURAMENTE AL SUELO.


BUITRE AQUILONIO! PAGARÁS POR ESTO CON LA VIDA!
¿YO? ¡NO CREO!
MI ESPADA ES LA MEJOR DESDE TANASUL HASTA POITAIN...
...Y NO HE CRUZADO UN MUNDO PARA SER VENCIDO POR UN BÁRBARO SIN CEREBRO.
PREPÁRATE ENTONCES, PERRO...
¡...Y PIDE GRACIA CUANDO CAIGAS LLENO DE SANGRE!
PRONTO LOS DOS PARECEN LLAMAS DANZANTES MIENTRAS EL ACERO... MUESTRA SUS DORMIDAS PASIONES...
...DOS SALVAJES NATURALEZAS SEDIENTAS DE LA VIDA DEL OTRO.
HAY URGENCIA DE MATAR... Y RETROCEDEN A CADA GOLPE.
POR UNOS SEGUNDOS, LOS GOLPES SON DEMASIADO RÁPIDOS... PERO NINGUNA HOJA CORTA.
ES UNA LUCHA POR LA VIDA, DESESPERADA... SIN PAUSAS PARA RESPIRAR O PEDIR CUARTEL.
TRAS EL PRIMER HURACÁN DE ATAQUE, EL COMBATE ES MENOS SALVAJE PERO MÁS TÉCNICO...
¡...Y EL SOL DEL DESIERTO ILUMINA LAS HOJAS QUE GENERACIONES DE ESPADACHINES NO HAN VISTO JAMÁS USAR COMO AHORA!

LUEGO, POR MOMENTOS, LA FRÍA FURIA DE CONAN COMIENZA A CONTAR...
¡...PUES INCLUSO EL ACERADO PECHO DE VALLON RETROCEDE BAJO LOS GOLPES DEL CIMMERIO!
CREYENDO SER SUPERIOR AL BÁRBARO EN ESGRIMA EL AQUILONIO INICIA UN INTRINCADO PASE.
CONAN PARECE NO SEGUIR UNA LUCHA TÉCNICA...
¡...Y DEJA LA GUARDIA ABIERTA EN SU SALVAJE ATAQUE!
PERO CUANDO VALLON CREE PODER DAR SU GOLPE MORTAL NOTA QUE LE HAN ENGAÑADO...
¡...Y QUE CONAN ESTÁ PREPARADO!
¡OH, DIOSES DIOSES...! NOOO...!
NNOOOOOO...
¡SÍ!
QUISE CREERTE, PERRO... ACEPTARTE...
¿PERO, TÚ A MÍ NO, NO ES CIERTO?
¡MALDITO! NO ME DEJASTE.
VALLON DE AQUILONIA NO PUEDE OIRLE, MIENTRAS SE DESLIZA LENTAMENTE AL SUELO ENCHARCADO DE PÚRPURA

...PARA MORIR, BAÑADO EN SU PROPIA SANGRE.
¿QUÉ...?
¿SIEMPRE LA MISMA ESPADA, EH, CONAN DE CIMMERIA?
¡ALWAZIR! ¿VIVO?
¿PERO LA HOJA DEL AQUILONIO..?
¡Y MI MENTE CLARA... POR PRIMERA VEZ DESDE TARIM SABE CUÁNTO TIEMPO!
¿ESO FUE LO QUE OCURRIÓ?
DEBIÓ GOLPEARME CON LA EMPUÑADURA, Y NO CON LA HOJA... PUES ESTOY VIVO.
¿QUÉ OCURRIÓ?
EL MUERTO ESTABA TRAS DE TÍ... TRAS TUS RUBÍES.
¿EN QUÉ MES ESTAMOS?
EN EL MES DE RAM.
¡ERLIK! ¡ENTONCES CASI HA PASADO UN MES DESDE QUE BEBÍ AQUELLA EXTRAÑA AGUA Y ME VOLVÍ LOCO...!
¿AGUA EXTRAÑA? CREÍ QUE FUE LA SOLEDAD...
¡HAH! CASI, AMIGO.
ESTABA EXPLORANDO... ENCONTRÉ UN ESTANQUE EN UNA OLVIDADA CAVERNA Y COMO UN LOCO BEBÍ ALGO DE AGUA.
¡ME VOLVÍ LOCO... Y CRECÍ UN POCO TAMBIÉN!
SI, ASÍ FUE.
BUENO, QUIZÁS MI CUERPO VUELVA A SER EL QUE FUE AHORA QUE NO BEBO ESA AGUA DESDE HACE SEMANAS.
TENGO UN VAGO RECUERDO, CONAN... DE VEROS A TÍ Y A OTRO HOMBRE SIN SABER QUIÉN ERAS...
QUIZÁS... O QUIZÁS NO.

RECUERDO HABERTE OÍDO QUE SI ALGUIEN MORÍA PODRÍAIS ROS.
HUBO UN MONTÓN DE GRITOS Y AULLIDOS.. Y ME ASUSTÉ DE MIS PROPIOS GRITOS.
TRATÉ DE *IRME* Y QUE ME DEJÁRAIS EN *PAZ*!
OÍ A UN HOMBRE SOLO QUE GRITABA A LOS OTROS... Y...
Y *NO RECUERDO* QUÉ OCURRIÓ LUEGO.
TIENE IMPORTANCIA ALWAZIR.
LUEGO, RECUERDO QUE CORRÍ TRATANDO DE VOLVER A LAS CUEVAS, DONDE ESTARÍA A SALVO
OÍ VOCES FAMILIARES SUPONGO QUE LAS VUESTRAS Y FUÍ HACIA VOSOTROS
LUEGO ALGO GOLPEÓ MI *CABEZA*
...Y NO RECUERDO NADA MÁS HASTA AHORA, CUANDO OS VÍ *LUCHANDO*.
HAS VUELTO EN TÍ.. Y EL GOLPE AYUDÓ.
BUENO SE ACABÓ. VUELVO A *ZAMBOULA*.
¿SUPONGO QUE TÚ?
SÍ. VOLVERÉ CONTIGO. MIS MEDITACIONES NO ME HAN DADO EL REGALO DE LA PROFECÍA COMO ESPERABA.
PERO ME HAN HECHO VER QUE SOY ÚTIL EN TURAN
ANTES DE IRNOS DESEARÍA ENTERRAR A ESTE HOMBRE.
COMO QUIERAS.
¡SÍ. POBRE DIABLO SU DESTINO ERA SER EL ÚLTIMO SACRIFICIO PARA LA SANGRE DE LOS DIOSES
¿QUÉ QUIERES DECIR ALWAZIR?
ESTABAN HECHAS DE *SANGRE DE HOMBRES*
CAUSARON MUCHO SUFRIMIENTO Y MALDAD CUANDO APARECIERON EN LA HISTORIA
ASÍ, CUANDO DEJÉ *TURAN* HACE UN AÑO
¡...LAS ARROJÉ AL *MAR DE VILAYET*!

 Guión: MICHAEL FLEISHER. Dibujos: GIL KANE.

¿NO DESEA EL VIAJERO UN ADORABLE MANTO, HECHO DE FINA SEDA DE KHITAN?
CONAN CRUZA ENTRE LOS VENDEDORES Y CONTINÚA A TRAVÉS DE LAS PAVIMENTADAS CALLES. ALLÍ, COMO EN TODAS PARTES HAY UN PRECIO POR LA CABEZA DE CUALQUIER SAQUEADOR ZUAGIRO...
...Y MÁS PARTICULARMENTE POR LA DEL HOMBRE QUE HA SIDO SU JEFE. POR ELLO ES MEJOR MANTENER EL PASO VIVO Y LA IDENTIDAD SECRETA.
¡BUEN TIEMPO, CIMMERIO!
¡O QUIZÁS PREFIERAS OIR TU VERDADERO NOMBRE...
...CONAN!
¿CÓMO ME CONOCES, MUJER? ISHTAR SEA MI TESTIGO, NOSOTROS NUNCA...
¿...NOS HEMOS ENCONTRADO? NO, CIMMERIO, NO LO HEMOS HECHO ANTES DE AHORA.
¡SOLO EN LAS ENTRAÑAS DEL PÁJARO ORÁCULO ESTÁ EL SECRETO DE NUESTRO PASADO Y FUTURO! SI ME DIERAS UN SIMPLE COBRE, YO...
¡YA! ¿ES ÉSE TU JUEGO, VIEJA?
¡BIEN, DE ACUERDO! ¡TOMA TU MONEDA!

¡ESPERO QUE ESE SEA TU PRECIO PARA NO DENUNCIARME A ALGÚN GUARDIÁN!
¡AH, TIENES QUE TEMER ALGO MÁS QUE A UN GUARDIÁN ESTA NOCHE, BÁRBARO!
¡PUES EN ESTAS ENTRAÑAS ESTÁ ESCRITA UNA HISTORIA DE TERROR Y SANGRE!
¡EN ELLAS VEO UN AMULETO, Y UNA DAGA SIN FUERZA PARA MATAR A UN HOMBRE PERO FATAL PARA UN HORROR DEL INFIERNO!
¡VEO UN RIO HIRVIENDO DE SANGRE HUMANA Y UNA COLUMNA DE ANTIGUA PIEDRA EN LA TRAIDORA RUTA DE SUKMET!
¡VEO ENEMIGOS DE UNA ERA NO SOÑADA Y UN HOMBRE DIABÓLICO QUE HA HECHO SU CAMINO A TRAVÉS DEL TIEMPO!
¡TE VEO A TI, CIMMERIO, COMBATIENDO A ENEMIGOS, CUYAS MADRES AÚN NO LES HAN ENGENDRADO NI SIQUIERA EN OTROS MIL AÑOS!

¡SÍ, Y VEO A LA MUJER DESTINADA A SER TU COMPAÑERA, LA MUJER QUE CREE CONOCER LO QUE HAY AL FINAL DEL CAMINO, AUNQUE SÓLO CONOCE LA MITAD DE ÉL, Y ESO ES TODO!
CUÍDATE DEL DEMONIO-SERPIENTE XKÁ AHK, EL ARCHIENEMIGO DE SET, PUES ÉL SE ALZARÁ DE SU CRIPTA SIN TIEMPO.
¡NINGÚN AMULETO NI ACERO SERÁ SUFICIENTE PARA DESTRUIR AL OSCURO DEMONIO, AUNQUE TÚ LO PODRÁS DESTRUIR SI SABES USAR EL AMULETO Y EL ACERO!

¡MI VISIÓN SE TERMINÓ, BÁRBARO!
¡LAS ENTRAÑAS ME HAN DICHO TODO LO QUE SABÍAN EN ESTE DÍA!
¡BAH! ¡SON HABLADURÍAS DE VIEJAS LO QUE ME HAS CONTADO! ¡ENIGMA TRAS ENIGMA NO SIGNIFICAN NADA!
¿NO SIGNIFICAN NADA, EH? REZARÁS A LOS DIOSES CUANDO LOS NECESITES, CIMMERIO...
...PERO POR ISHTAR QUE TU VIDA CUELGA DE MIS VISIONES.
CONAN SE ALEJA A TRAVÉS DEL ATESTADO BAZAR, TRATANDO DE ALEJAR LAS PALABRAS DE LA BRUJA DE SU MENTE, AUNQUE NO LO CONSIGUE DEL TODO...
Y DE PRONTO...
¡ALGO PARA TÍ, EFFENDI!
¡CROM Y MITRA!

¿QUÉ QUIERES, VENDEDOR? ¿QUÉ DIABLOS ES ESTO?
¡MIL PERDONES, EFFENDI! ¡ES UN AMULETO ENJOYADO... MUY ANTIGUO Y MUY CARO!
PERO NO HAS DE PREOCUPARTE POR EL PRECIO. YA ESTÁ PAGADO. ¡ES UN REGALO!
¿UN REGALO, EH? ¿DE QUIÉN?
DE ESA DAMA EN SILLA DE MANOS, EFFENDI. ¡LO SIENTO, PERO NO DESEO MOLESTARLA! ES LA ESPOSA DE UN PROMINENTE...
¡TÚ, EXTRANJERO! ¡ACÉRCATE! ¡DESEO MIRARTE MEJOR!
¡HMM! ERES UN BUEN ESPECIMEN,... ¿LO SABÍAS?
ESPERO QUE ESA PEQUEÑA JOYA TE GUSTE.
AHORA SI TE POSTRAS ANTE MI SILLA...
¡... TE LLEVARÉ A MI CASA Y PODRÉ VER SI TU FIGURA COMPLACE LOS DESEOS DE UNA DAMA!
¡POR MITRA! ¡ERES UNA RAMERA NERVIOSA! PERO CUANDO UNA MUJER HA DEJADO ATRÁS SUS MEJORES AÑOS, COMO TÚ, SUPONGO QUE HA DE PORTARSE ASÍ!
YO GUARDARÍA MI LENGUA SI FUERA TÚ, FORASTERO...
¡... SI NO QUIERES QUE UNO DE MIS ESBIRROS TE LA CORTE!

¡JA, JA! ¡ELLOS PUEDEN ESPERAR SI QUIEREN, LATOSA! ¡PERO SERÁ MEJOR QUE TENGAN CUIDADO ANTES DE SEGUIR TUS ÓRDENES DE AGARRARME!
¿POR QUÉ, PERRO INSOLENTE?
¿CREES QUE SOY UNA RAMERA CUALQUIERA DEL HARÉN PARA HABLARME COMO LO HACES?
¡OÍD A VUESTRA AMA, MIS FIELES ESBIRROS! ¡DESTRIPAD A ESE CHACAL QUE SE ATREVE A INSULTARME!
COMO UN SOLO HOMBRE, LOS ESCLAVOS ATACAN BLANDIENDO SUS AFILADAS CIMITARRAS CON EMPUÑADURAS DE LATÓN BRUÑIDO...
EL PRIMERO EN ALCANZAR A CONAN ES UN PODEROSO GIGANTE QUE GRITA INSULTOS EN EL SILBANTE LENGUAJE DE SU KUSH NATIVO...
PERO ENTONCES LOS INSULTOS SE DETIENEN ABRUPTAMENTE EN UN EXTRAÑO AHOGO DE SANGRE...
GHHNGHH!

URRGHH!
¿Y QUÉ OCURRIÓ CON LOS RESTANTES, PREGUNTARÁS? ¿LO HARÁN ELLOS MEJOR QUE SU CAMARADA EN EL JALEO QUE SIGUIÓ A SU RÁPIDA CAÍDA?
NO, LECTOR DE ESTA SAGA, POR LOS IJARES DE ISHTAR, ¡ESO NO OCURRIÓ!
PUES... ¿QUÉ PODRÍAN HACER CUATRO PORTEADORES ESCLAVOS, POR MUY DEVOTOS Y ÁGILES QUE FUERAN, CONTRA LA RABIA SALVAJE DE CONAN, EL CIMMERIO...?

¡MITRA SEA LOADO! ¡MIRAD! ¡QUE ALGUIEN LLAME A LA GUARDIA!
¡ALTO EN NOMBRE DEL SÁTRAPA! ¿QUÉ CLASE DE DESGRACIA...?
¡FAVORES DE ISHTAR, CAPITÁN! ¡MIRE!
¡YO... RECONOZCO A ESE HOMBRE!
ES EL JEFE DE LADRONES CONAN, LIDER DE LOS ZUAGIRES.
¡TRAS ÉL! ¡TODOS DORMIREMOS ENTRE SEDAS SI LO ATRAPAMOS!
¿Y QUÉ IMPORTA SI LO ATRAPAMOS VIVO... O MUERTO?
¿QUÉ DIAB...?
SIENTO DEJAROS, CERDOS...
¡... PERO MIENTRAS YO LO DIGA SEGUIRÉIS DURMIENDO... EN CAMAS DE PAJA, CON LOS DEMÁS PUERCOS!
¡UNNNHH!
¡MONTAD, MALDITOS! ¡ESTÁ TOMANDO VENTAJA!

¡NO TEMA, CAPITÁN! ¡NO SE ESCAPARÁ!
A TRAVÉS DEL BAZAR Y FUERA DE LAS PUERTAS DE LA CIUDAD, CONAN URGE A SU CABALLO RECIÉN ADQUIRIDO COMO SI LOS DEMONIOS DEL INFIERNO ESTUVIERAN A SU ESPALDA.
MÁS ALLÁ DE LOS MUROS ESTÁ EL DESIERTO, Y CONAN CABALGA HACIA EL OESTE...
...ESPERANDO QUE LOS AIRADOS GUARDIAS VUELVAN A ZAMBOULA ANTES QUE PERSEGUIRLE EN ESAS PROHIBIDAS PLANICIES ÁRIDAS.
PERO, SIN EMBARGO, LOS GUARDIAS LE SIGUEN TODA LA TARDE, Y LA NOCHE, Y EL DÍA SIGUIENTE, E INCLUSO LO HARÁN EL PRÓXIMO.
FINALMENTE, CUANDO CABALLO Y JINETE ESTÁN AL BORDE DE LA EXTENUACIÓN, EL DESIERTO CAMBIA EN VERDE TIERRA Y ARBOLEDA...

...Y UN ABATIDO CONAN ENCUENTRA POR FIN EN LA ROCOSA COSTA, EL SALVAJE DISCURRIR DEL RÍO STIX...
¡EH! ¡BARQUERO!
¿CUÁNTO ME COBRARÁS POR EL PASAJE A ESTIGIA?
UN DINAR ES TODO LO QUE PIDO, AMIGO. ¡PERO CUANDO EL RIO ESTÁ TAN REVUELTO COMO AHORA, NO SERÍA SENSATO HACERLO NI POR DIEZ VECES ESA CANTIDAD!
¡MIRA TÚ MISMO, AMIGO! ¿NO PARECE UN TERRIBLE MONSTRUO ESPERANDO LA SANGRE DEL SACRIFICIO?
¿NO ESPERARÁS QUE, POR SUICIDARTE, SACRIFIQUE MI BARCA Y MI VIDA CRUZÁNDOTE AHORA?

EL BARQUERO CONTINUARÍA ARGUMENTANDO, CADA VEZ MÁS ELOCUENTE Y PERSUASOR...
...PERO MÁS ELOCUENTES SON LOS ARGUMENTOS EXPUESTOS POR CONAN DE CIMMERIA...
PERSUASIVOS ARGUMENTOS QUE ALTERAN EL PUNTO DE VISTA DEL BARQUERO MÁS OBSTINADO...
¡NO... TENÍA IDEA DE LA GLUP URGENCIA DE SU ASUNTO, AMIGO!
¡VAMOS! ¡SUBE A BORDO!
Y CONAN ACEPTA RÁPIDAMENTE LA INVITACIÓN.
¡SÍ! AUNQUE NO LO HACE DEMASIADO PRONTO...
¡SUJETA A TU CABALLO, MALDITO BÁRBARO, Y AGARRA ESE OTRO REMO!

NO HABRÁ FORMA DE DETENER ESTE BARCO EN ESTA MALDITA CORRIENTE, A NO SER...
¡HUESOS DE CROM!
¡MIRA, VIEJO! ¡ESAS ROCAS!
SÍ, EL AVISO LLEGA, ¡PERO DEMASIADO TARDE!
PUES, DE PRONTO, LAS ROCAS ROMPEN LA BALSA, ARROJÁNDOLES EN LAS ENFURECIDAS AGUAS, COMO GOLPEADOS POR LAS ALETAS DE HAMBRIENTOS TIBURONES...
¡...Y EL RESULTADO ES TAMBIÉN UN RUGIR DE DESTRUCCIÓN!
¡SÍ! ¡Y TAMBIÉN UN AULLIDO DE TERROR!
POR AMOR A MITRA, BÁRBARO ¡AYÚDAME!
¡ESTOY HERIDO EN EL COSTADO! ¡NO SÉ NADAR!
GOLPEADO SALVAJEMENTE POR LA FURIOSA CORRIENTE, CONAN TRATA DE ALCANZAR AL ATERRORIZADO BARQUERO...
...PERO SU CAMINO SE VE CORTADO POR UN MADERO, QUE CARGA CONTRA EL BARQUERO CON LA FURIA DE UNA MAZA...

¡...ACALLANDO CON DUREZA LOS CHILLIDOS CON UN ODIOSO GOLPE SECO!
CONAN SE DETIENE TRATANDO DE ALEJAR LA TREMENDA ESCENA DE SU MENTE Y CON FUERTES BRAZADAS SE ALEJA HACIA LA COSTA DISTANTE...
PUES LA ERA HYBORIA ES UNA ERA SIN EPITAFIOS...
...DONDE LOS DÉBILES PERECEN...
...Y SÓLO LOS FUERTES SOBREVIVEN.
ALGO DESPUÉS, CONAN SE DESPIERTA POR EL SONIDO DE UNOS GRITOS.
¡SÍ, GRITOS DE MUJER! ¡GRITANDO POR SU VIDA!
RÁPIDO Y SILENCIOSO COMO UN TIGRE VENDIANO, CRUZA LOS HERBOSOS PRADOS ESTIGIOS...

...HASTA LLEGAR A LA FUENTE DEL SONIDO. SACANDO SU ESPADA, Y CON FURIA...
¡¡...ATACA!!
¡POR LOS RAYOS DE ATON! ¡MIRAD!
AQUEL HOMBRE HABLA UNA EXTRAÑA LENGUA Y SU TOCADO ES RARO, PIENSA CONAN...
HA VISTO ESTE TOCADO ANTES, PERO NO PUEDE PRECISAR DÓNDE Y CUÁNDO...
¡NO IMPORTA!
AQUÍ, ANTE TODO, HAY CINCO HOMBRES ARMADOS CONTRA UNA SIMPLE MUJER.
LO QUE LE ASEGURA QUE NO LLEVAN BUENAS INTENCIONES.

Y ADEMÁS, LA SILUETA DE LA MUJER NO HA ESCAPADO A LA ATENCIÓN DE CONAN...
¡NO NECESITAS ESCONDERTE, MUJER! ¡NO TE DAÑARÉ!
SÍ, ¡SÓLO UN LOCO BUSCARÍA PLACER CON UNA MUJER CON LA PUNTA DE LA ESPADA!
¡ESPERA UN MOMENTO! ¡VOLVERÉ! TENGO ALGO ESPERANDO EN LA ORILLA DEL RIO Y...
¡NO! ¡ESPERA! ¡POR FAVOR!

¡NO ME DEJES SOLA AQUÍ, TE LO RUEGO!
COMO DESEES, MUJER. VAMOS, AUNQUE NO DEBES TEMER NADA AL ESPERARME...
¡TAN SEGURO COMO QUE SOY UN CIMMERIO, ESOS CINCO CADÁVERES NO TE VAN A DAÑAR!
NO SON LOS CADÁVERES LO QUE TEMO...
¡...SINO A LOS POSIBLES COMPAÑEROS DE ÉSTOS, QUE VOLVERÁN PARA CAPTURARME Y LLEVARME A LA FUERZA!
¡JA, JA!
TE CONFIESO QUE NO ESTOY CIEGO A TUS ENCANTOS, MUJER. ¡SÍ...!
NO SON MIS ENCANTOS LO QUE ESOS QUERÍAN OBTENER, BÁRBARO. ¡NADA DE ESO!
¡...SINO ESTO! ¡EL COLMILLO DE LA SERPIENTE-DEMONIO XKA'AHK TOMADO DE SU ÍDOLO EN LA CRIPTA!
PUEDO VER EN TUS OJOS QUE DESCONOCES ESTO. ¡SÉ PACIENTE Y TE CONTARÉ TODO LO QUE YO SÉ!

¡SOY TAMERA, POR NACIMIENTO BRYTUNIA, POR OCUPACIÓN... HASTA LA ÚLTIMA NOCHE... UNA HUMILDE SIRVIENTA EN CASA DE F'SARR BEL TRANN, UN BENEVOLENTE MAGO Y ESTUDIOSO DE SUKHMET!
CASI INNUMERABLES HAN SIDO LOS NOBLES A LOS QUE HA SERVIDO PARA ALEJAR LAS FUERZAS DEL MAL DEL MUNDO DE LOS HOMBRES.
¡PERO QUIZÁS SU MAYOR GLORIA HAYA SIDO ALEJAR A LA SERPIENTE-DEMONIO, SEÑOR DEL MAL, XKA'AHK DENTRO DE LA OSCURA CRIPTA CONSTRUÍDA EN LAS LLANURAS DE GANA-SEHT!
ASÍ FUE, PERO XKA'AHK PUEDE SER DESPERTADO DE SU SUEÑO GRACIAS A LOS DOS COLMILLOS DE MARFIL, ROBADOS HACE TIEMPO DE LA ESTATUA SERPENTINA QUE ADORNA LA CRIPTA...
CUALQUIERA QUE TENGA ESOS DOS COLMILLOS EN SU PODER PODRÁ ACABAR CON LA SERPIENTE, DESPERTARLA O CONTROLARLA PARA DESCARGAR SUS DIABÓLICOS PODERES CONTRA LA HUMANIDAD.

MI AMO POSEÍA UNO DE LOS COLMILLOS Y PERMANECÍA A SALVO EN SU ESTUDIO ENTRE SUS LIBROS DE ANTIGUOS CONJUROS Y OTRAS COSAS MÁGICAS...
PERO EL OTRO COLMILLO...
...SE DICE QUE PASÓ POR MUCHAS MANOS HASTA CAER EN PODER DE UN DIABÓLICO BRUJO HAMBRIENTO DE CONOCIMIENTO Y SACRÍLEGO PODER...
AUNQUE, TAN LEJOS COMO ESTUVIERAN UN COLMILLO DE OTRO... XKA'AHK SEGUIRÍA DORMIDO PARA SIEMPRE EN LA OSCURIDAD DE SU CRIPTA.
LA NOCHE PASADA, SIN EMBARGO, EL BRUJO SUPO DEL PARADERO DE MI AMO Y ENVIÓ A SUS MATONES A INVADIR SU CASA...
TOMARON A MI NOBLE SEÑOR... SÍ, Y LE MATARON... PERO NO ANTES DE QUE ÉL PUDIERA ENTREGARME EL COLMILLO Y DE QUE YO HUYERA...
Y HUÍ PERSEGUIDA POR ELLOS QUE TRATABAN DE MATARME TAMBIÉN, Y VIOLARME ANTES, CUANDO APARECISTE TÚ.

MI AMO ME HIZO PROMETER QUE TRATARÍA POR TODOS LOS MEDIOS DE CONSEGUIR EL OTRO COLMILLO DEL BRUJO QUE AHORA LO POSEE, Y USAR EL PODER PARA DESTRUIR LA SERPIENTE-DEMONIO DE ESA CRIPTA.
¡CREO QUE SOY UNA DÉBIL MUJER, BÁRBARO! ¿CÓMO PODRÍA COMPETIR CONTRA ESE BRUJO Y SUS MATONES?
¡POR AMOR A MITRA, BÁRBARO, NECESITO QUE ME AYUDES!
¡SI NO POR MÍ, POR LOS INOCENTES QUE MORIRÁN SI XKA' AHK SE ALZA DE SU CUBIL PARA ASOLAR LA TIERRA!
EL CIMMERIO NO RESPONDE PUES SU MENTE ESTÁ OCUPADA POR OTRAS COSAS...
RECUERDA EL INTRIGANTE RELATO DE LA VIEJA BRUJA, DE UN ANTIGUO AMULETO, UN FURIOSO RÍO Y LA TRAIDORA CARRETERA DE SUKHMET...
PARA LO MEJOR O LO PEOR, MUSITA CONAN, ESTOY EN ESTE CAMINO, Y ¿QUIÉN SINO LOS DIOSES PUEDEN SABER QUÉ DESTINO LE GUÍA...?

HORAS DESPUÉS, CUANDO LA NOCHE CAE...
¡BIEN, PAREMOS AQUÍ, MUJER Y PASEMOS LA NOCHE! ¡ESTARÁS CANSADA Y EL CABALLO PODRÁ COMER Y DESCANSAR O MORIRÁ BAJO NUESTRO PESO!
¡PRUEBA UNA DE ESTAS MANZANAS!
EN ESTE PAÍS HAY MÁS POZOS CON COSAS EXTRAÑAS QUE TRUENOS ENVÍA CROM, PERO...
¿ESOS SON TODOS LOS PLACERES QUE CONOCE UN BÁRBARO? ¿COMBATIR Y COMER?
¡MADRE DE MITRA! ¿CÓMO HAS PODIDO PENSAR UNA COSA ASÍ?
CUANDO EL ESTÓMAGO DE UN HOMBRE GRUÑE, EL...
¡CALLA, MUJER! ¿NO OYES? ¿ESE EXTRAÑO SONIDO RASPOSO QUE LLEGA DEL BORDE DEL CLARO?

OOHHH!
POR CROM, CREO QUE DEBEREMOS APLAZAR ESA AGRADABLE ACTIVIDAD A LA QUE TE REFERÍAS, MUJER. AL MENOS HASTA QUE NUESTROS VISITANTES SE HAYAN IDO...
¡..PROBANDO EL ACERO DE HYRKANIA!
NINGÚN HOMBRE EN ESTA ERA OSCURA HA PODIDO ENFRENTARSE A LA FURIA LUCHADORA DE CONAN...
¡AUNQUE LAS LANZAS DE SUS ADVERSARIOS LLEVAN VENTAJA, Y FUERZAN A CONAN HACIA ATRÁS... HACIA EL BORDE DE UN PRECIPICIO DE MIL PIES!
CONFRONTADO ENTRE SER EMPALADO CON UN CERDO O SALTAR A UNA CIERTA MUERTE, HACE UNA SILENCIOSA SÚPLICA...
¡...Y SALTA!
CONFIANDO EN LA MUERTE DEL BÁRBARO, SUS ATACANTES DAN MEDIA VUELTA Y SU ATENCIÓN VA...
¡..HACIA COSAS MÁS AGRADABLES!

¡PERO QUÉ EQUIVOCADOS ESTÁN! PUES CONAN LES HA VISTO DESDE ABAJO, Y SU DESESPERADO INTENTO NO HA SIDO EN VANO!
¡LA PRÓXIMA VEZ QUE ÉL Y SUS ENEMIGOS CRUCEN GOLPES, POR CROM, CONOCERÁN BIEN LA IRA DE CONAN EL CIMMERIO!
¿MIENTRAS TANTO QUÉ HA SIDO DE LOS ENEMIGOS DE CONAN Y DE LA MUJER, TAMERA?
LA RESPUESTA ESTA AQUÍ, DENTRO DE ESTE ZIGURAT, A DOS LEGUAS DE DISTANCIA EN LAS VASTAS PLANICIES ESTIGIAS...
<HEMOS VUELTO, LORD SHAMASH-SHAM-UKIN.>
<HEMOS VUELTO Y TRAEMOS A LA JOVEN.>
<¡EXCELENTE! ¿Y QUÉ HAY DEL CIMMERIO? ¿HABÉIS CUMPLIDO MIS INSTRUCCIONES?

<SÍ, SEÑOR, LO HEMOS HECHO.>
<¡EL BÁRBARO CAYÓ A LA MUERTE EN LA SIMA DE UN PRECIPICIO!>
¡AHH! ¡LO OLVIDABA, QUERIDA! ¡CUÁN FRUSTANTE PARA TÍ EL SER FORZADA A PERMANECER EN SILENCIO ESCUCHANDO UN LENGUAJE QUE NO ENTIENDES... QUE NO EXISTE AÚN, DE HECHO, HASTA DENTRO DE QUINCE MIL AÑOS!
¡SI TU ADORADO BÁRBARO ESTUVIERA AQUÍ, PODRÍA TESTIFICAR QUE DIGO LA VERDAD, PUES ÉL Y YO NOS HEMOS ENCONTRADO ANTES Y HA VISTO CON SUS OJOS ALGUNAS DE LAS MARAVILLAS DE LAS QUE TE HABLO!
¡AJÁ! PIENSAS QUE ESTOY LOCO...
...PERO ESTOY LEJOS DE SERLO, ¡AUNQUE HE VISTO COSAS TAN EXTRAÑAS QUE VOLVERÍAN LOCO A CUALQUIER OTRO HOMBRE SIN MI MENTE!

MI PRIMER ENCUENTRO CON EL BÁRBARO FUE HACE UN AÑO, EN AKBITANA, LA PRINCIPAL CIUDAD DE SHEM...
¡...ALLÍ ESTABA EN UN ZIGURAT PARECIDO A ÉSTE, QUE GUARDABA MI MÁS PRECIADO SECRETO, EL POZO DEL CENTRO DEL TIEMPO!
EL SECRETO DEL POZO ES ALGO QUE NI SIQUIERA HOY HE PODIDO COMPRENDER...
...PERO QUE ENVIANDO UNA OFRENDA A SUS PROFUNDIDADES, ME DEVOLVÍA MARAVILLAS DE SIGLOS PASADOS Y DE FUTUROS AÚN NO NACIDOS...
DESPUÉS DE ATRAPAR AL BÁRBARO EN MI ZIGURAT LO INTRODUJE JUNTO CON UNA RAMERA DE TABERNA EN LAS OSCURAS AGUAS DEL FRÍO POZO...
¡...HACIA LO TERRIBLE Y LO MARAVILLOSO!

CUANDO LOS VAPORES FÉTIDOS DEL POZO PENETRARON COMO UNA OLA EN SU CONCIENCIA, LAS VISIONES LLEGARON A ELLOS A TRAVÉS DE LOS ABISMOS DEL TIEMPO.
QUIZÁS VIERON EL HUNDIMIENTO DE LAS BRILLANTES CIUDADES ATLANTES...
...Y EL ALZAMIENTO DE NUEVOS CONTINENTES DESDE LAS PROFUNDAS CORRIENTES DEL OCÉANO...
CUANDO DESCENDIERON MÁS LOS VAPORES FUERON MÁS POTENTES Y QUIZÁS VIERON LAS NUEVAS FORMAS MONSTRUOSAS DE VIDA...
...LUCHANDO POR LA SUPERVIVENCIA EN EL ALBOREAR DEL TIEMPO...

PERO NO SÓLO FUE EL PASADO LO QUE SE PRESENTÓ EN EL ESPEJO DE SU MENTE, SINO TAMBIÉN EL FUTURO ABRIÓ SUS PUERTAS...
FUTURO QUE YO MISMO HABÍA VISTO, CON ESPIRALES DE CRISTAL Y ACERO ALZÁNDOSE AL CIELO Y TOCANDO LAS NUBES...
...MIENTRAS LAS CALLES BULLÍAN DE CARROS SIN ANIMALES QUE TIRASEN DE ELLOS...
...Y EL AIRE LLENO DE GALERAS VOLANTES QUE NAVEGABAN CON GRACIA POR LOS SENDEROS DEL BRILLANTE CIELO...
PERO, SIN EMBARGO...

...EL BÁRBARO Y LA RAMERA LOGRARON ESCAPAR DEL POZO ANTES DE QUE LAS AGUAS DEL TIEMPO LOS CUBRIERAN...
HOY TENGO HOMBRES DEL FUTURO PARA AYUDARME PERO ENTONCES SÓLO TENÍA HOMBRES-BESTIAS RAPTADOS POR MÍ DEL ALBOREAR DEL TIEMPO Y CONAN LOS DESTROZÓ.
LUEGO MATÓ AL GIGANTESCO LAGARTO QUE RESCATÉ DE PASADAS ERAS...
ARRUINADO, CON MI ZIGURAT DESTROZADO, ESCAPÉ ARROJÁNDOME A LAS AGUAS DE MI POZO. ¿PARA ESCAPAR? ¡OBVIAMENTE!
¡PERO TAMBIÉN PARA CONTINUAR MI BÚSQUEDA DEL CONOCIMIENTO A TRAVÉS DEL TIEMPO!
¡GANÉ GRAN SABIDURÍA! ¡AHORA BUSCO ALGO MÁS ALLÁ DEL PLANO MORTAL! Y CON LOS COLMILLOS GEMELOS DE XKA'AHK EN MI PODER...

...PODRÉ...
CONAN!!
¡PODRÁS ESTAR EN EL CIELO DE LOS PERROS, BRUJO, O CUALQUIER SITIO ADONDE VAYAN LOS CHACALES CUANDO MUEREN!
¡SÍ, SHAMASH-SHUM-UKIK! A PESAR DE TU BARBA TE HE RECONOCIDO.
¡Y HE REGRESADO DE LA MUERTE PARA REBANARTE EL PESCUEZO!
EL BRUJO NADA DICE.
SÓLO LEVANTA SU MANO Y ARROJA UN RAYO DE FUEGO.
MIENTRAS CONAN ARROJA OTRO RAYO DE SU COSECHA... UNA BIEN AFILADA DAGA DE ACERO HYRKANIO...
SHAMASH-SHUM-UKIN MURMURA UNA PLEGARIA A SUS DIOSES POR EL FALLO DEL BÁRBARO.
LUEGO LOS ESBIRROS DEL BRUJO ESCUDAN A SU AMO DEL CIMMERIO ATACANTE...
HABRÍA SIDO PARA ELLOS MEJOR NO INTERVENIR, PUES NO HABITAN ESTE MUNDO TANTO TIEMPO COMO PARA SER MASACRADOS EN UNA CARNICERÍA...

...UN NUEVO PELIGRO AMENAZA... ¡UN INCENDIO INICIADO POR LOS RAYOS DEL BRUJO CUBRE CON RAPIDEZ INFERNAL EL ZIGURAT!
¡ESTAMOS CONDENADOS, CONAN! ¡ESTA CIUDADELA NO TIENE ENTRADAS NI SALIDAS! ¡INCLUSO SI VENCES A ESOS HOMBRES MORIREMOS COMO RATAS EN UNA TRAMPA!
¡ABANDONAS CON FACILIDAD, MUJER!
UNNNGHH!

SI ESTE LUGAR FUERA TAN IMPENETRABLE ... ¿CÓMO CREES QUE ENTRÉ YO DESPUÉS DE VOSOTROS?
¡NUESTRO AMIGO EL BRUJO TENÍA UN ZIGURAT COMO ESTE EN AKBITANA! ¡PARA ENTRAR O SALIR TOCABA UNA SERIE DE PIEDRAS!

PON ESOS DEDITOS SOBRE ESOS COLMILLOS DE SERPIENTE...
¡...Y TAN PRONTO COMO ACABE CON ESTOS TIPOS, NOS IREMOS DE AQUÍ!
¿VENÍS DE UN PAÍS LLAMADO EGIPTO, VERDAD AMIGOS?
¡HACE UN AÑO, VUESTRO AMO ME MOSTRÓ A UN JEFE VUESTRO RAPTADO DE SU LUGAR FUTURO! ¡PENSÓ QUE OTROS COMO ÉL LE AYUDARÍAN!
Y TAN SÓLO SHAMASH-SHUM-UKIN HA TOMADO VENTAJA DE NUESTRO ENCUENTRO...
¡PERO NO HA SIDO ASÍ! ¡NO IMPORTA DE QUÉ TIEMPO SEÁIS, AÚN SOIS DE CARNE Y HUESO!
¡...ESCAPANDO DE ESTA CÁMARA!
MIENTRAS EL ZIGURAT CRUJE BAJO LAS LLAMAS Y EL HUMO, CONAN Y SU COMPAÑERA MONTAN EN SU ALAZÁN Y COMIENZAN UNA LARGA MARCHA HASTA...

¡...LA RUINOSA CRIPTA DEL DEMONIO-SERPIENTE XKA'AHK EN LAS EMBRUJADAS PLANICIES DE GANA-SEHT!
¡NO ES PRECISAMENTE UN LUGAR APETECIBLE PARA PASAR UNA TARDE DE VERANO, MUJER!

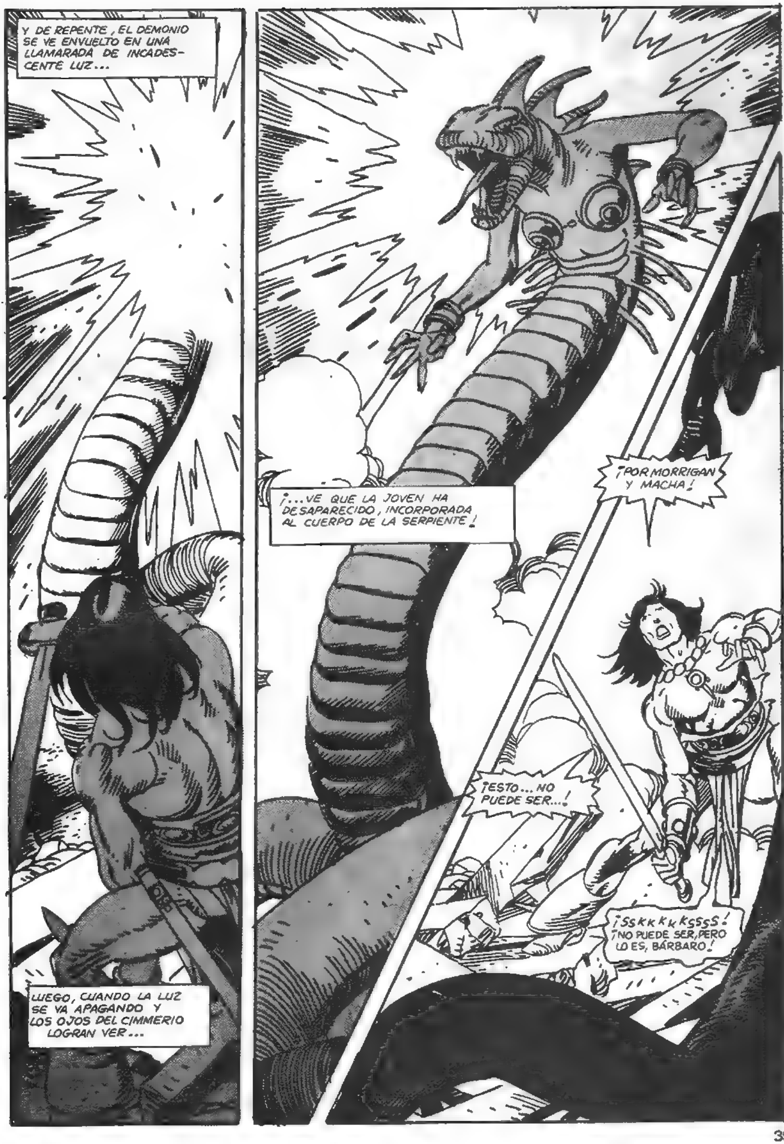
AUNQUE, SI EL DEMONIO ES LA MITAD DE LO MALO QUE DICES, SERÁ MEJOR DESTRUIRLO ANTES DE QUE OTROS ENCUENTREN LOS MEDIOS DE DESPERTARLO...
...Y QUIZÁS ESTOS VIEJOS MUROS CONTENGAN OBJETOS DIGNOS DE SAQUEAR.

SILENCIOSAMENTE, CONAN Y TAMERA ENTRAN EN LA OSCURECIDA TUMBA...

Y ENTONCES.
¿DÓNDE SUPONES QUE HAY QUE COLOCAR ESOS DIENTES?
¡NO ESTOY SEGURA! MI AMO DIJO ALGO ACERCA DE UNA IMAGEN O ÍDOLO, PERO...
...ESTE LUGAR ES TAN GRANDE Y HAY TANTOS ÍDOLOS.
¡NO, MUJER! ¡AQUÍ ESTÁ! ANTE NUESTRAS NARICES.
¡COLOCA ESOS MALDITOS DIENTES Y BALBUCEA LOS CONJUROS PARA CONVERTIR A XKA'AHK EN POLVO!
TAMERA HACE LO QUE CONAN LE PIDE...
...TAN SÓLO PARA GRITAR DE TERROR Y ALARMA CUANDO EL SARCÓFAGO SERPENTINO SE ROMPE Y LOS NOCIVOS VAPORES INVADEN EL AIRE...
¡SAGRADA MADRE DE MITRA!
¡HABLA Y HAZ LO RÁPIDO, MUJER!

¿QUÉ HAS HECHO?
LO QUE ERA MEJOR PARA MIS DESEOS, BÁRBARO... ¡POR ELLO MATÉ A MI AMO Y ROBÉ EL PRIMER COLMILLO DE LA SERPIENTE!
¡POR ELLO TE ENGAÑÉ PARA QUE ME AYUDARAS A ROBAR EL SEGUNDO DEL ZIGURAT DE SHAMASH-SHUM-UKIN!
¡DENTRO DE UNOS MOMENTOS XKA'AHK DESPERTARÁ Y SE ALZARÁ!
¡SUS PODERES SERÁN MIS PODERES! ¡PODERES PARA ESCLAVIZAR! ¡PARA CONQUISTAR! PARA DESTRUIR!
¡...COMPLETAMENTE BAJO MI PODER, BÁRBARO!
¡MALDITA ZORRA! POR UNA PIEZA DE LATÓN TE...
¡APARTA TU ESPADA, BÁRBARO!
¡SÉ QUE NO MATARÁS A UNA MUJER DESARMADA, NO ES PRECISO QUE ME ENGAÑES!
¡ADEMÁS, MEJOR SERÁ QUE GUARDES TUS DESEOS DE MATAR PARA EL DEMONIO XKA'AHK!
EL AVISO ES CIERTO Y CONAN LO SABE. ESPADA EN MANO SE PREPARA PARA EL FURIOSO ATAQUE.

¡PERO NO ESTÁ PREPARADO PARA LA INICUA MONSTRUOSIDAD QUE SE ARRASTRA EN LA CRIPTA!
¡ESCÚCHAME, XKA'AHK! SOY TAMERA, TU AMA! ¡YO TE HE DESPERTADO!
¡ESTÁS A MIS ÓRDENES, XKA'AHK! ¡DEBES OBEDECERME! TÚ...
EN MEDIO DEL CONJURO LA JOVEN SE DETIENE HELADA DE TERROR, QUE NUBLA SU ALMA Y DETIENE SU SANGRE, CUANDO NOTA...
¡...QUE XKA'AHK EL REPTANTE NO ESTÁ EN SU PODER... EN MODO ALGUNO!
GYAAAAA
Y ENTONCES, CON UN REPENTINO ATAQUE...
...LA SERPIENTE TOMA A LA BRYTUNIA, ELEVÁNDOLA HASTA LA BÓVEDA EN SUS ANILLOS. ATERRADO CONAN OBSERVA...


Y DE REPENTE, EL DEMONIO SE VE ENVUELTO EN UNA LLAMARADA DE INCADESCENTE LUZ...
LUEGO, CUANDO LA LUZ SE VA APAGANDO Y LOS OJOS DEL CIMMERIO LOGRAN VER...
¡...VE QUE LA JOVEN HA DESAPARECIDO, INCORPORADA AL CUERPO DE LA SERPIENTE!
¡POR MORRIGAN Y MACHA!
¡ESTO... NO PUEDE SER...!
¡SSKKKKKSSSS!
¡NO PUEDE SER, PERO LO ES, BÁRBARO!

¡SSSSKSKSSSS! ¡YO SOY XKA'AHK, SEÑOR DEL MAL!
¡Y AHORA QUE HE CAMBIADO MI FORMA CON EL ALMA DE ESTA ASESINA Y CON SU CARNE, POSEO TODO EL PODER PARA COMBATIR AL SALVAJE HOMBRE!
¡DE ESTA UNIÓN ENTRE MUJER Y DEMONIO SALDRÁN MILES... NO, CIENTOS DE MILES DE SERES COMO NOSOTROS!
¡DOMINAREMOS EL CONTINENTE ENTERO COMO UNA PLAGA... SKKKKSSSSS... Y EXTERMINAREMOS A LA HUMANIDAD DE LA FAZ DE LA TIERRA!
POR UN INSTANTE CONAN PERMANECE ATERRADO ANTE LO QUE OYE PUES LA VOZ ES... LA VOZ DE TAMERA...
¡SÍ, LA VOZ DE TAMERA, TRANSFORMADA EN ALGO SILBANTE Y HORRIBLE!
QUE LA MUJER ESTÁ MÁS ALLÁ DE LA SALVACIÓN ES CIERTO. PERO QUE LA COSA PUEDE SER DESTRUÍDA TAMBIÉN ES CIERTO.
Y ASÍ CONAN TENSA CADA UNO DE SUS ACERADOS MÚSCULOS Y SE ENFRENTA A LA INFERNAL COSA
¡¡TRUENO DE CROM...!!
¡CON POCOS RESULTADOS SATISFACTORIOS!

Y EL ATAQUE QUE CONAN RECIBE ES MÁS DOLOROSO PARA SU ORGULLO QUE PARA SU CUERPO...
UNNGHHH!
¡LOCO! ¡CIEGO E IGNORANTE LOCO!
¿ESTÁS AHORA SATISFECHO DE LO QUE HAS LIBERADO, IDIOTA BÁRBARO?
¡YO TAMBIÉN DESEABA LOS COLMILLOS! ¡PERO TENÍA EL PODER Y EL SABER PARA CONTROLAR A LA COSA!
¡LA BUSCABA SÓLO PARA APRENDER DE ELLA, PARA ARRANCARLE SUS ARCANOS PODERES, QUE YO PODRÍA USAR PARA ATRAVESAR EL MUNDO OSCURO AL IGUAL QUE CRUCÉ LOS ABISMOS DEL TIEMPO!
¡PERO HAS DEJADO LIBRE AL ENEMIGO, Y POR ELLO, AHORA AMENAZA A TODO SER VIVIENTE DE LA TIERRA!
¡ADELANTE, EGIPCIOS! ¡DESTRUID LA COSA!
¡... AUNQUE QUIZÁS NO SEA DEMASIADO TARDE PARA DETENERLA! ¡QUIZÁS NO SEA COMPLETAMENTE INVENCIBLE!
CON CIEGA OBEDIENCIA, ATACAN BRAVAMENTE...

...MIENTRAS XKA'AHK ARQUEA SU CUERPO REPTILESCO Y LES OBSERVA CON ODIOSOS OJOS...
¡SI TEME A LOS HOMBRES DEL BRUJO, MUSITA CONAN, NO LO APARENTA! ¡DE HECHO PARECE... DIVERTIDA!
LA RAZÓN PARA ESTA DIVERSIÓN NO TARDA EN LLEGAR...
Y CUANDO LLEGA ES CON TERROR Y ASCO...
...Y MORTÍFERO...
...PUES UN MOMENTO DESPUÉS, DONDE HABÍA UNA DOCENA DE VALIENTES...
¡...AHORA SÓLO QUEDAN RASTROS DE HUMO GIRANDO SOBRE OSCURA CENIZA!
¡¡CROM Y MITRA...!!

¡BIEN, BÁRBARO! TRATÉ DE AYUDARTE...
...PERO ESTA ES TU TAREA DESPUÉS DE TODO, Y ERES EL ÚNICO QUE PUEDE SOLUCIONAR ESTO.
A MÍ, ESTA ERA SALVAJE NO ME AGRADA...
¡...HAY UN CIERTO CARPINTERO QUE HACE MILAGROS DENTRO DE CUATRO O CINCO MILENIOS EN EL FUTURO!
QUIERO VER QUÉ MARAVILLAS REALIZA...
Y PUEDE ENSEÑARME...
SHAMASH-SHUM-UKIN DESAPARECE, DEJANDO UN FRÁGIL OLOR PARA MARCAR EL LUGAR DONDE ESTUVO.
¡NO PODEMOS DECIR LO MISMO DE XKA'AHK, EL REPTIL CUYO SILBAR TÉTRICO RESUENA A TRAVÉS DE LA CÁMARA COMO EL AVISO DE UN INVENCIBLE FINAL...!
TOMANDO UN HACHA CAÍDA DE UNO DE LOS EGIPCIOS, CONAN SALTA DE NUEVO AL ATAQUE...

¡...TENIENDO CUIDADO, CLARO PARA QUE LA SERPIENTE NO PONGA EN ÉL SUS OJOS...!
CONAN ESPERA A ESTAR JUNTO A LA COSA...
...Y SUBIDO A UNAS ROCAS ATACAR A LA BESTIA DESDE ARRIBA...
PERO LA ESTRATAGEMA ES PRONTO DESCUBIERTA...
¡¡...PUES ES MÁS SIMPLE PLANEARLA QUE EJECUTARLA...!!
UNNGHH!
Y ENTONCES, DE REPENTE, CONAN RECUERDA...

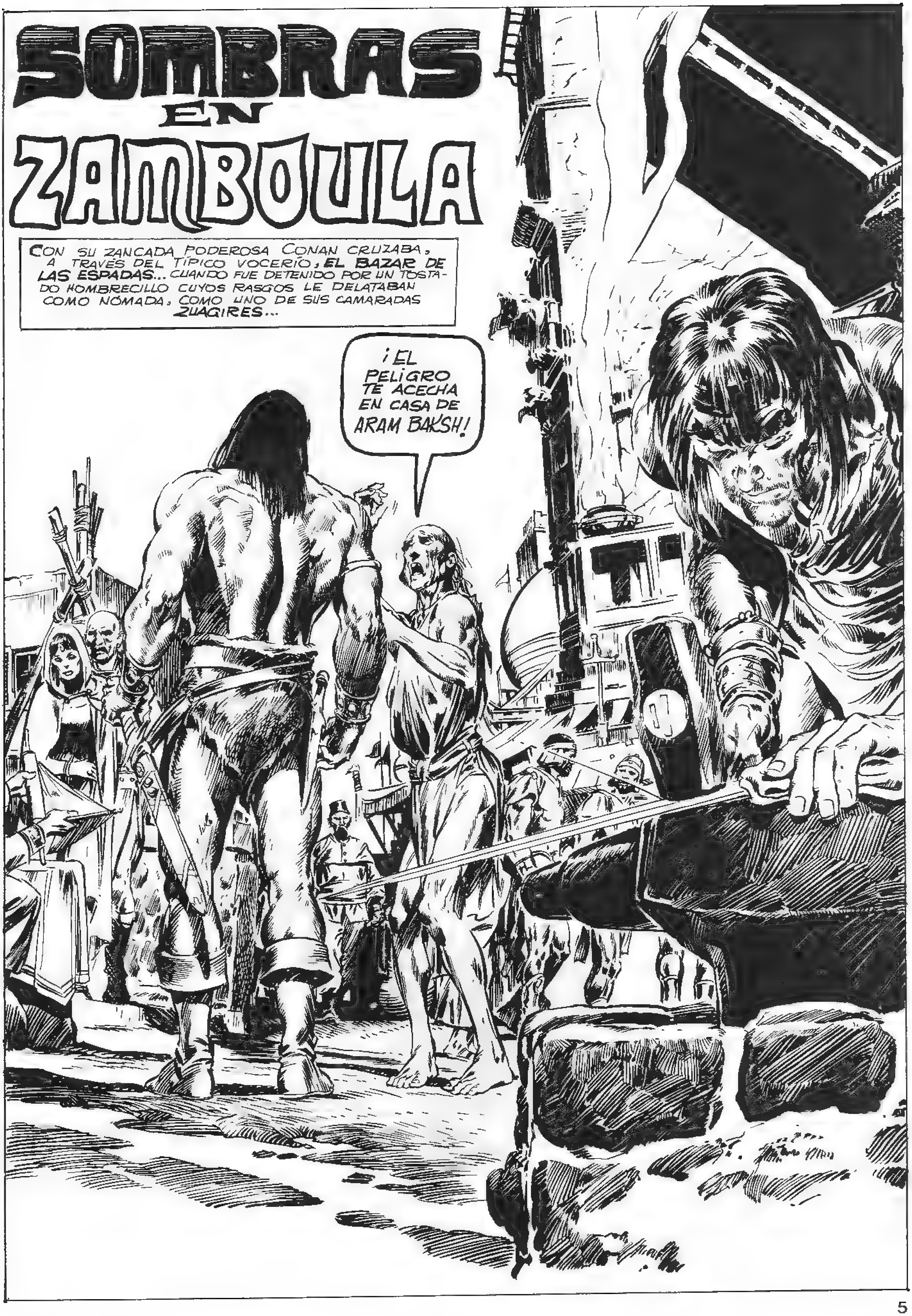
LA VIEJA BRUJA Y EL CUENTO QUE NARRÓ POCOS DÍAS ATRÁS EN EL BAZAR DE ZAMBOULA...
¡ELLA PREDIJO TODO, PIENSA CONAN, MALDITAMENTE CERCANO A TODA ESTA BARAHUNDA!
¿Y QUÉ DIJO SOBRE EL AMULETO? ¡SÍ, EL AMULETO! ¿NO PROCLAMÓ QUE HABRÍA UNA DAGA QUE NO HERIRÍA A UN HOMBRE PERO QUE SERÍA FATAL EN EL COSTADO DE UNA COSA INFERNAL?
¿Y NO PREDIJO QUE NI ACERO NI AMULETO SERÍAN SUFICIENTES PARA DESTRUIR AL REPTIL PERO QUE JUNTOS CONTRIBUIRÍAN A DESTRUIRLO?

¡LOMOS DE ISHTAR! ¡ÉSE ES EL SECRETO!
¡LA SERPIENTE SÓLO PUEDE SER DESTRUÍDA CON EL AMULETO Y EL ACERO!
ARRANCANDO EL AMULETO QUE CUELGA DE SU CUELLO, CONAN HUNDE SU DAGA PROFUNDAMENTE EN EL PECHO DEL DEMONIO.
XKA'AHK RETROCEDE ESPASMÓDICAMENTE, GRUÑENDO SILBIDOS MÁS FUERTES Y TERRIBLES QUE NUNCA...
CONAN NOTA EN LA SILUETA, QUE SU ASPECTO FEMENINO DESAPARECE SUGIRIENDO QUE EL COMPONENTE HUMANO HA MUERTO...

¡... Y QUE TODO LO QUE QUEDA POR DESTRUIR ES EL ASPECTO REPTILESCO, ALGO HORRIBLE PERO MENOS QUE LOS COMBINADOS PODERES OSCUROS DE LA PERVERSA UNIÓN ENTRE MUJER Y BESTIA REPUGNANTE!
SUJETANDO EL HACHA DE BATALLA DE UNO DE LOS EGIPCIOS...
¡¡...CONAN MANIOBRA CAUTAMENTE PARA GOLPEAR MORTALMENTE!!
¡Y ENTONCES, GOLPEA, HUNDIENDO EL HACHA ENTRE LOS OJOS DE LA CRIATURA CON FUERZA TAL QUE SIENTE DOLOR AGÓNICO Y CALAMBRES A LO LARGO DE SU PODEROSO BRAZO!

LA COSA SE RETUERCE EN VUELTAS MORTALES AHORA, SILBANDO SALVAJEMENTE Y ARROJANDO SANGRE, Y LAS LOCAS CONVULSIONES DE SU CUERPO ABREN FISURAS EN LOS MUROS DE LA TUMBA...
...ARROJANDO UNA AVALANCHA DE PIEDRAS CICLÓPEAS...
...APLASTANDO A LA MORIBUNDA SERPIENTE BAJO LAS BÓVEDAS CAÍDAS DE LA TUMBA GRIS...
SÍ, UNA TUMBA QUE PUEDE SER TAMBIÉN LA DE UN BÁRBARO...
¡...SI ÉSTE NO TUVIERA EL SENTIDO COMÚN DE ALEJARSE DE AQUEL INFIERNO!

A SALVO, FUERA DEL HORRIBLE LUGAR DE MUERTE, CONAN SACUDE SU CABEZA Y MIRA...
...ESCUCHANDO COMO SI LOS SILBIDOS DE LA SERPIENTE SE OYERAN PROFUNDAMENTE BAJO LA CONSTRUCCIÓN CAÍDA EN UNA AVALANCHA DE CASCOTES...
...HASTA QUE EL SILENCIO LLENA LAS DESOLADAS PLANICIES ESTIGIAS...
SÍ, SILENCIO...
...SALVO POR EL RELINCHAR DE UN ALAZÁN IMPACIENTE...
¡¡...Y, EN LA DISTANCIA, POCO AUDIBLE, EL FRENÉTICO GOLPEAR DE BLANQUECINOS CRÁNEOS, REMOVIDOS DE SUS LUGARES EN EL BORDE DE LA PLANICIE POR UN COCODRILO PREDADOR...!!
Fin.


SOMBRAS EN ZAMBOULA
CON SU ZANCADA PODEROSA CONAN CRUZABA, A TRAVÉS DEL TÍPICO VOCERÍO, EL BAZAR DE LAS ESPADAS... CUANDO FUE DETENIDO POR UN TOSTADO HOMBRECILLO CUYOS RASGOS LE DELATABAN COMO NÓMADA, COMO UNO DE SUS CAMARADAS ZUAGIRES...
¡EL PELIGRO TE ACECHA EN CASA DE ARAM BAKSH!

¿QUÉ ENTIENDES POR PELIGRO, RATÓN?
¿QUÉ PUEDO DECIRTE? MUCHOS CAMINANTES HAN DORMIDO EN ESA MALDITA CASA ¡Y JAMÁS SE LES HA VUELTO A VER!
ARAM BAKSH DICE QUE VOLVIERON AL CAMINO... PERO, ¿POR QUÉ LUEGO SUS COSAS SON VENDIDAS EN EL BAZAR?
NO TENGO NADA QUE PUEDAN ROBARME.
¡INCLUSO HE VENDIDO MI CABALLO!
NO SÓLO LOS RICOS DESAPARECEN EN LA NOCHE.
¡NO! ¡TAMBIÉN LOS POBRES NÓMADAS DUERMEN ALLÍ, PUES LOS PRECIOS SON BAJOS...! ¡Y NO SE LES VUELVE A VER!
Y EN UNA TUMBA AL BORDE DEL DESIERTO HAN ENCONTRADO... HUESOS HUMANOS DESCARNADOS...
¿ESO QUÉ PRUEBA?
¡NO UNO, SINO MUCHOS!
QUE.. ¡ARAM BAKSH ES UN DEMONIO!
EN ESTA CIUDAD MALDITA QUE FUNDARON LOS ESTIGIOS Y GOBIERNAN LOS DE TURÁN...
...¿QUIÉN PUEDE DECIR QUIÉN ES UN HOMBRE Y QUIÉN UN DISFRAZADO DEMONIO?
ESCÚCHAME, HERMANO...
DESDE EL PRINCIPIO DE LAS COSAS, LOS DEMONIOS DEL DESIERTO HAN ADORADO A YOG, EL SEÑOR DE LAS VACÍAS ALTURAS... CON FUEGO QUE DEVORA VÍCTIMAS HUMANAS!

¡SÉ CUIDADOSO! NO VAYAS A LA CASA DE ARAM BAKSH, O...
¡ALÉJATE!
¿EH...?
SE ACERCA UNA PAREJA DE GUARDIAS..
Y SI TE VEN RECORDARÁN UN CABALLO...
... ROBADO DE LAS CUADRAS DEL PROPIO SÁTRAPA...!
GRACIAS, HERMANO... ¡PERO SÉ CUIDADOSO...!
LOS OJOS DE LOS GUARDIAS MIRARON A CONAN CON SOSPECHA...
... PUES ERA UN HOMBRE QUE RESALTABA INCLUSO ENTRE LA ABIGARRADA MULTITUD DE LAS CALLES DE ZAMBOULA.
ENTONCES... UN ARROGANTE JINETE SURGIÓ FRENTE A ÉL...
¡HACED SITIO, CERDOS! ¡DEJAD PASO A VUESTROS AMOS!
..."AMOS"... QUIZÁS MERCENARIOS PELISTIOS...
...PERROS ALQUILADOS A LOS INVASORES TURANIOS.
AUNQUE, ESTE BARBUDO DIABLO CANTARÁ PRONTO OTRA CANCIÓN...
...CUANDO SU LIBRE MONTURA LE ARROJE EN MEDIO DEL POPULACHO!

CONAN MIRA AL PONIENTE SOL...
...Y SE ENCAMINA HACIA LA TABERNA DE ARAM BAKSH.
CON SU PODEROSA ZANCADA PASA ANTE DESIERTAS CABAÑAS...
...Y SE SORPRENDE AL NO ENCONTRARLAS OCUPADAS POR LOS MUCHOS VAGABUNDOS QUE LLENAN ZAMBOULA.
LUEGO, AL FINAL DE LA AVENIDA...
¡ABRID, MALDITOS! ¿NO OÍS VUESTRA PROPIA CAMPANA?
¡PAGUÉ A ARAM UNA CAMA Y UNA CAMA TENDRÉ, POR CROM!
¡ESO ESTÁ MEJOR, ESCLAVO!
DIME ...¿POR QUÉ LOS MUROS DE ARAM SON TAN ALTOS?
UNA CASA AL BORDE DEL DESIERTO SUFRE ATAQUES NÓMADAS POR LA NOCHE, SIRE.
UNA RAZÓN SUFICIENTE.
¡AH, ESTÁS AQUÍ, FORASTERO! ¿QUIERES COMER... BEBER?
¡DAME UNA JARRA DE VINO DE GHAZAN; ES LO QUE PUEDO PAGAR!
¿NO HAS GANADO EN LAS MESAS DE JUEGO?
¿CÓMO PODRÍA, CON SÓLO UN PUÑADO DE PLATA PARA EMPEZAR?
SÉ QUE LO PERDERÍA...

...Y QUERÍA ESTAR SEGURO DE DORMIR BAJO TECHO HOY!
HE NOTADO QUE NADIE DUERME EN LAS CALLES DE ZAMBOULA.
LOS VAGABUNDOS SE PARAPETAN EN SUS NICHOS ANTES DE OSCURECER.
ESTA CIUDAD DEBE DE TENER UNOS LADRONES MUY SANGUINARIOS.
¡POR AQUÍ, MI AMIGO...!
TRAS ELLOS, LOS PARROQUIANOS LES MIRAN CON SOSPECHA EN SUS OJOS.
NO DICEN NADA...
PERO EN UNA MESA CERCANA, UN DOCTO ESTIGIO RÍE...
...UNA INHUMANA RISA BURLONA.
LOS OTROS, INCÓMODOS, BAJAN LOS OJOS...
PUES LAS ARTES DE LOS ESTIGIOS, VIEJOS FUNDADORES DE LA CIUDAD, NO PUEDEN SER ENTENDIDAS POR LOS DEMÁS HOMBRES.
MIENTRAS, CONAN SIGUE AL SILENCIOSO ARAM A LO LARGO DE UN ILUMINADO PASILLO...
HAY UNA IMPRESIÓN DE FURTIVA ASTUCIA EN EL ZAMBULIANO...
ÉSTA ES TU CÁMARA, CIMMERIO. OBSERVA LAS VENTANAS BARRADAS... ¡LA PESADA PUERTA DE HIERRO!
DORMIRÁS A SALVO ESTA NOCHE.
CONAN SOLAMENTE GRUÑE COMO RÉPLICA...
...Y ARROJA SU ESTRECHA FUNDA DE ESPADA EN EL CERCANO CATRE.

ARAM SE RETIRA SILENCIOSAMENTE... MIRANDO LA PODEROSA ARMA.
SOLO, CONAN RECUERDA EL AVISO DEL VIEJO ZUAGIR... QUE LE PARECE AHORA MENOS FANTÁSTICO QUE EN LAS SOLEADAS CALLES.
¿POR QUÉ, SE PREGUNTA AÚN, LOS VAGABUNDOS DEJAN VACÍAS LAS CABAÑAS?
NO ES NATURAL.
VOLVIÉNDOSE, PONE LOS CERROJOS...
JUSTO ENTONCES, LA LUZ COMIENZA A TEMBLAR...
¡HUM! ¡LA LÁMPARA ESTÁ EXHAUSTA...!
APAGA LA DÉBIL LUZ...
...Y, CANSADO, SE TUMBA EN EL CATRE...
...MIENTRAS, DESDE ALGÚN LUGAR DE LAS PALMERAS UN TAMBOR SUENA...
LENTAMENTE LLEGA EL SUEÑO, LLEVADO POR AQUEL RÍTMICO SONAR...
...Y ES SÓLO EL SORDO RUIDO DE UNA PUERTA ABRIÉNDOSE LO QUE LE DESPIERTA!
NO SE DESPIERTA COMO UN HOMBRE CIVILIZADO... SINO CON TODA SU MENTE CLARA.
¡SU PIEL SE ESTREMECE!
PUES LA PUERTA QUE ÉL CREÍA SEGURA ESTÁ ABRIÉNDOSE AHORA...
...COMO POR MEDIOS ¿SOBRENATURALES?

¿QUIÉN PUEDE TENER, SI NO, UNA CABEZA COMO LA QUE SE SILUETEA CONTRA LAS ESTRELLAS?
TODAS LAS HISTORIAS QUE CONAN HA OÍDO DE DIABLOS Y DUENDES, VUELVEN A SU RECUERDO CON PÁNICO...
...MIENTRAS EL MONSTRUO PENETRA SIN RUIDO EN LA OSCURA SALA.
SILENCIOSAMENTE ÉL SE LEVANTA..
Y CUANDO ATACA...
...SU ESPADA CORTA CARNE Y HUESOS... ¡Y ALGO CAE PESADAMENTE AL SUELO!
GNARRR
UNA LÁMPARA SE ENCIENDE...
...Y CONAN VE, DERRUMBADO EN EL SUELO, EN UN CHARCO DE SANGRE, UN GIGANTESCO NEGRO...
...CON UN MAZO ROMPECABEZAS AGARRADO EN SU MANO, SU CABELLO PEINADO CON RAMAS Y BARRO EN FORMA DE CUERNOS ESPINOSOS.
¿Y SUS DIENTES?
AFILADOS EN PUNTA, CLARO.
POR FIN, CONAN COMPRENDE EL MISTERIO DE LOS CAMINANTES DESAPARECIDOS:
¡CANÍBALES!

APAGADA LA LUZ, PASÓ SUS DEDOS POR LOS ORNAMENTOS DEL EXTERIOR DE LA PUERTA.
UNO DE ELLOS ES MOVIBLE... ¡Y MUEVE EL CERROJO DE DENTRO!
LA HABITACIÓN ES UNA TRAMPA... PARA ATRAPAR PRESAS HUMANAS COMO SI FUERAN CONEJOS
PERO ESTA VEZ, HAN COGIDO A UN TIGRE.
AHORA CONAN SABE POR QUÉ EL PUEBLO TEME A LA NOCHE; ES CUANDO LOS ESCLAVOS CANÍBALES DE DARFAR ESTÁN LIBRES PARA ACTUAR...
...Y HOMBRES COMO ARAM BAKSH LES PROVEEN DE VÍCTIMAS HUMANAS!
LOS TAMBORES SE DETIENEN MIENTRAS CONAN TRATA DE ACERCARSE A ARAM BAKSH... ENTONCES...
EEEEEEEAAA
¿QUÉ?
MIENTRAS RESPONDE AL DESESPERADO GRITO RECUERDA QUE EL CANIBALISMO ES ALGO MÁS QUE UN APETITO PERVERTIDO DE LOS ESCLAVOS CANÍBALES DE DARFAR...
ES PARTE DE UN CULTO, UNA OBSCENA RELIGIÓN, MURMURADA CUANDO LAS LUCES TIEMBLAN Y LAS PUERTAS SE CIERRAN...
Y ENTONCES, LOS VE.
TRES NEGROS... LLEVANDO ENTRE ELLOS UNA DELGADA FIGURA CUYOS GRITOS HAN SIDO AHORA ACALLADOS!
LLENO DE ROJA RABIA, EL CIMMERIO ACTÚA...
¡DEJADLA, MALDITOS DIABLOS...!

...O, POR CROM. OS DESTRIPARÉ AHORA MISMO!!

UNO DE LOS RAPTORES CAE DESTROZADO, ANTES DE QUE PUEDA GOLPEAR.
...Y GIRANDO COMO UN GATO, CONAN EVADE EL GOLPE DE OTRO...
...ALZANDO SU PROPIA ARMA EN ALTO...
...PARA BAJARLA EN UN GOLPE DECAPITADOR!
EL CUERPO SIN CABEZA DIO TRES PASOS TITUBEANTES ANTES DE CAER EN EL POLVO.
ALEJANDO A LA CAUTIVA DE ÉL, EL CANÍBAL RESTANTE CORRE CON PÁNICO...
...ESPERANDO, SIN DUDA, SALVARSE EN LAS CALLES CERCANAS!
EL MIEDO LE HACE VOLAR.
PERO ANTES DE QUE SE ESCONDA...
...SIENTE ALGO A SU ESPALDA...
...Y ES ¡SU MUERTE!
¡PERRO DEL INFIERNO!

¡VAYA!
¡ESTE PARECE SER EL ÚLTIMO!
AHORA, VEAMOS QUE... ¡EH!
TRANQUILA, CHICA... TODO ESTÁ BIEN AHORA. ¿CÓMO TE ATRAPARON?
YO.. NO.. POR FAVOR... YO..
¡FUE MI... AMANTE! ME ECHÓ A LA CALLE... ¡ESTABA COMO LOCO Y QUISO MATARME!
CUANDO ESCAPABA ESOS DIABLOS ME COGIERON Y...
BASTA YA, RAMERA. ESTÁS A SALVO...
¡VAMOS!
¡SET TENGA PIEDAD DE MÍ! ¡QUÉ PESADILLA!
¡BELLEZAS COMO TÚ PUEDEN VOLVER LOCO A CUALQUIERA...
FUE EL DESPECHO DE TOTRASMEK. EL GRAN SACERDOTE DE HANUMAN. ME DESEA PARA ÉL.
MI AMANTE ES UN JOVEN SOLDADO TURANIO. PARA DAÑARME, TOTRASMEK LE DIO UNA DROGA QUE LE VOLVIÓ LOCO.
ESTA NOCHE, MI AMANTE TRATÓ DE GOLPEARME CON SU ESPADA... PERO PUDE ESCAPAR A LA CALLE.
LOS NEGROS ME EMBOSCARON Y...
¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?
CONAN YA ESTÁ MOVIÉNDOSE... LLEVANDO A LA JOVEN A LAS SOMBRAS...

... MIENTRAS BAJOS MURMULLOS CORTAN SU CAMINO.
NUESTROS HERMANOS YA ESTÁN ALREDEDOR DEL POZO. ESPERO QUE HAYAN TENIDO MÁS SUERTE QUE NOSOTROS.
ARAM BAKSH NOS PROMETÓ UN HOMBRE.
Y ARAM CUMPLE SU PALABRA.
MUCHOS HOMBRES HEMOS TOMADO EN SU TABERNA... Y NOSOTROS LE HEMOS PAGADO CON MERCANCÍAS ROBADAS!
OYENDO A LOS CERCANOS CANÍBALES HABLAR DE ARAM BAKSH...
...CONAN SE PROMETE ALGO MENTALMENTE...
.. Y, CUANDO LOS NEGROS HAN PASADO...
¡ DIABLO DE COSTUMBRES! ¿ POR QUÉ LOS CIUDADANOS NO ELIMINAN A ESOS PERROS?
SON ESCLAVOS VALIOSOS... Y HAY DEMASIADOS PARA PERMITIR QUE SE REBELEN SI NO TIENEN CARNE..
POR ESO LOS BUENOS CIUDADANOS LES DEJAN FESTEJAR CON LOS EXTRANJEROS QUE LLEGAN...
...Y LOS PERROS COMO ARAM BAKSH HACEN SU PROVECHO DE ESTO.
¡ POR FAVOR RÁPIDO! ¡ BUSQUEN A MI AMANTE!
ESTÁ ENFERMO.. RECORRIENDO LAS CALLES.
...¡Y HEMOS DE ENCONTRARLE ANTES QUE LOS ESCLAVOS DARFAR!
¡¿ NOSOTROS ?!
¿ PIENSAS QUE VOY A PASAR LA NOCHE RECORRIENDO LAS CALLES TRAS UN LUNÁTICO?

POR FAVOR... SOY ZABIBI. HE BAILADO ANTE EL SATRAPA JUNGIR KHAN Y SU SEÑORA NAFERTARI...
...NO TENGO A NADIE QUE ME AYUDE SI TÚ NO...
DE ACUERDO, DE ACUERDO. ESCÚCHAME...
¿ES ÉSTE TU LOCO AMANTE TURANIO?
¡OHHHH! ES ÉL...
LA PIEL DE CONAN SE ESTREMECE ANTE LA VISIÓN DEL HOMBRE...
PUES, SU ESTADO DE LOCURA, LE HACE MÁS PELIGROSO QUE SU ESPADA.
¡NO LO MATES! ¡EN NOMBRE DE SET... NO LE DAÑES!
¡TÚ ERES FUERTE! ¡SUPÉRALE...!
VEREMOS.
¡VAMOS, TÚ...!
HEHHEHHEHHEH
¡MATAR! ¡MATAR!!
¡CON UNA RISA EL HORRIBLE TURANIO CARGÓ... PONIENDO TODO EL PESO DE SU CUERPO EN EL GOLPE!
SALTARON CHISPAS CUANDO CONAN DETUVO LA HOJA...
...¡Y PUSO SU PUÑO LIBRE EN JUEGO!
OOOFFF

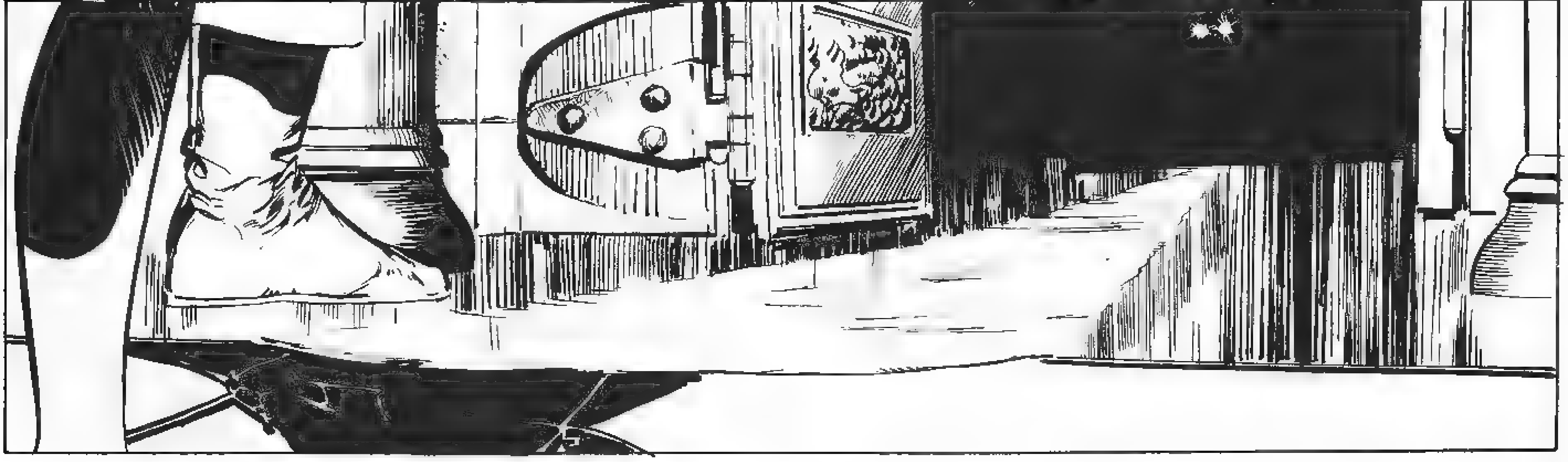
¡OH! ¡ÉL NO...
POR FAVOR.. DIME QUE NO ESTÁ M...!
SÓLO HERIDO EN LA NARIZ.
QUIZÁ RECOBRE LA CORDURA CUANDO SE LEVANTE..
PERO, MIENTRAS TANTO, ATARÉ SUS MUÑECAS CON EL CINTURÓN...
¿ADONDE LE LLEVAMOS AHORA?
¡ESPERA..!
TOMANDO LAS MANOS ATADAS DE SU AMANTE LA JOVEN BUSCÓ EN ELLAS..
..LUEGO SAC..DIÓ SU ABE A FRUSTRACIÓN.
¡POR FAVOR.. TÚ ERES UN HOMBRE! ¡POR LO QUE TOTRASMEK HA HECHO A MI AMANTE, ALAFDHAL DEBE MORIR!
¡MÁTALO POR MÍ!
¿Y PONER MI CUELLO EN UN TORNO TURANIO?
LOS TURANIOS NO QUIEREN A TOTRASMEK, QUE ADORA A HANUMAN, EL ODIADO DIOS-MONO!
INCLUSO JUNGIR KHAN Y SU SEÑORA NAFERTARI LE TEMEN Y ODIAN.
SI ÉL ES MUERTO ESTA NOCHE EN SU TEMPLO NADIE SE PREOCUPARÁ DEMASIADO POR SU MATADOR.
¿Y QUÉ HAY DE SU MAGIA?
NO ARRIESGARÉ MI VIDA A NO SER POR UN PRECIO!
ESTO... PUEDE TENER UN PRECIO..
TE LO PROMETO.

¡PERO.. NO AHORA!
PRIMERO AYÚDAME EN ESTE ASUNTO
NOMBRA TU PRECIO.
COGE A MI AMANTE... Y SÍGUEME.
DIME, ¿CÓMO UNA BAILARINA COMO TÚ VA A LLAMAR LA ATENCIÓN DE UN ALTO SACERDOTE?
TOTRASMEK ME HA VISTO Y ME DESEA.
YA TE CONTÉ... HE DANZADO PARA EL INVASOR DE LA CIUDAD Y PARA SU SEÑORA.
LAS CALLES ESTÁN DESIERTAS; TODOS LOS ESCLAVOS DARFAR HAN SALIDO DE LA CIUDAD.
ESTA ES MI CASA.
A SU LLAMADA UN ROSTRO NEGRO APARECE...
...Y LA PUERTA CRUJE..
ESTE ESCLAVO MUDO NO ES DARFAR. NO TEMAS.
NO TEMO..
...ESTOY SIEMPRE PREPARADO.
¡OH, SI SU LOCURA PASARA AL DESPERTAR...!
..¡QUIZÁS SU CARRERA NO SE ARRUINE!
PERO, CUANDO TOTRASMEK SEPA QUE ESTAMOS A SALVO, GOLPEARÁ DE NUEVO...
¿NO ME FALLARÁS EN ESTE ASUNTO?
NO, SI VIVO DURANTE ESTA NOCHE

AHORA GUÍAME AL SANTUARIO DE HANUMAN...
Y QUE LOS DIOSES SE APIADEN DE NUESTRAS ALMAS!
SE MOVIERON A LO LARGO DE LAS CALLES COMO FANTASMAS.
QUIZÁS LA JOVEN PENSABA EN SU AMANTE... QUIZÁ EN LO QUE TENÍA FRENTE A ELLA.
CONAN SÓLO PENSABA EN LA MUJER QUE ANDABA DELANTE DE ÉL.
UN RUIDO DE PIES DESCALZOS...
¡ATRÁS..!
¡GUARDIAS PELISTIOS!
YA PASARON.
GUÍAME.
MOMENTOS DESPUÉS, EL IMPONENTE EDIFICIO QUE BUSCAN SE ALZA ANTE ELLOS.
EL LUGAR PARECE FÁCIL... UN MURO DE MÁRMOL, PERO SIN LA PUERTA CERRADA.
¿POR QUÉ LOS CANÍBALES DARFAR NO BUSCAN SUS PRESAS DENTRO DEL TEMPLO?
TEMEN A TOTRASMEK, COMO TODOS EN ZAMBOULA. ...INCLUSO JUNGIR KHAN Y NAFERTARI.
AHORA VAMOS. ¡VAMOS, RÁPIDO!

SUBIENDO LOS ESCALONES QUE BRILLAN PÁLIDAMENTE A LA LUZ DE LA LUNA, CONAN Y LA JOVEN LLEGAN AL FINAL DE LA ESCALERA JUNTO AL ALTAR... Y CUANDO CONAN POSA SU PIE EN EL ESCALÓN ÚLTIMO, LO RETIRA RÁPIDAMENTE COMO SI HUBIERA PISADO UNA VÍBORA.

AQUEL ESCALÓN ESTÁ CORROIDO POR LOS PIES VACILANTES DE TODOS AQUELLOS QUE MURIERON GRITANDO ANTE EL HORRIBLE ALTAR.



Y DENTRO, BESTIAL EN LA INCIERTA LUZ REPOSA LA TALLADA IMAGEN DE HANUMAN.. PARECIDO A UN SIMIO, AUNQUE ESTÁ SENTADO COMO UN HOMBRE.
¡CROM!
LAS GRANDES MANOS DE HANUMAN PERMANECEN ABIERTAS FRENTE A ÉL. COMO SI ESTUVIERA LISTO PARA RECIBIR LOS CUERPOS O LAS ALMAS DE SUS VÍCTIMAS. LOS DESGRACIADOS SACRIFICIOS HUMANOS DE UN SANGRIENTO Y DEGENERADO CULTO.
DEJANDO A CONAN QUE LE SIGA, LA JOVEN RODEA LA ASQUEROSA IMAGEN...
ESTAS DOS PUERTAS TRAS EL ALTAR, LLEVAN A UN CORREDOR EN FORMA DE HERRADURA... CON CADA EXTREMO ABRIÉNDOSE A ESTA SALA.
¡ENTRARÉ AHORA EN EL INTERIOR DE LA CAPILLA!
¡VEO QUE TE ESTREMECES POR EL RECUERDO!
¿LA CÁMARA DE TOTRASMEK ESTÁ AQUÍ?
¡SÍ! PERO HAY OTRA PUERTA SECRETA...
¡AQUÍ!
HAY UN MUELLE ESCONDIDO Y..
¿DÓNDE? NO LA VEO..
..Y..
¡DIOS!

ANTES DE QUE CONAN PUEDA SALTAR, VE UNA MANO TERRIBLEMENTE MUSCULOSA SUJETAR A LA JOVEN !
EN EL INSTANTE SIGUIENTE, DESAPARECE DE SU VISTA...
...Y ÉL SE ENCUENTRA GOLPEANDO EN VANO UN MURO DONDE NI SIQUIERA HAY UN ECO !
DESDE DENTRO LE LLEGA UN AHOGADO SONIDO...
... UN DÉBIL GRITO...
...Y UNA RISA BAJA QUE HACE CONGELAR LA SANGRE EN LAS VENAS DE CONAN.
DE UN SALTO, LLEGA HASTA UNA DE LAS PUERTAS DE MARFIL.
..Y SE SORPRENDE CUANDO ESTA SE ABRE CON FACILIDAD.
SÓLO UN HOMBRE CUYAS FACULTADES SON LAS DEL LOBO PODRÍA SENTIR QUE LA PESADA PUERTA HA SIDO TOCADA POCOS SEGUNDOS ANTES.
UNA TRAMPA, ENTONCES.
PERO EL CIMMERIO SE DETIENE POCO MENOS QUE UN LATIDO...
...Y LUEGO CAMINA POR EL LARGO CORREDOR CON SIGILO FELINO, MIRANDO A DERECHA E IZQUIERDA...

A SU IZQUIERDA HAY PUERTAS QUE TRATA DE ABRIR...
TODAS ESTAN CERRADAS...
.. MENOS..
CLICK!
¿POR QUÉ NO ENTRAS, BARBARO?
¿QUIÉN DIABLOS ERES?
¡SOY BAAL-PTEOR!
TENÍA, HACE TIEMPO, OTRO NOMBRE EN OTRO PAÍS...
¡PERO ESTE ES UN BUEN NOMBRE, Y COMO TOTRASMEK ME LO HA DADO, CUALQUIER ESCLAVA PUEDE LLAMARME ASÍ!
¡ASÍ QUE TÚ ERES SU PE-RRO!
BIEN, BAAL-PTEOR... ¿DÓNDE ESTÁ LA JO-VEN QUE COGISTE A TRAVÉS DEL MURO?
¡MI AMO LA ENTRETIENE!
¡ESCUCHA...!
DESDE UNA SE-GUNDA PUERTA LLEGA EL SONIDO DE UN GRITO FE-MENINO, DÉBIL Y APAGADO POR LA DISTANCIA.

¡MALDITA TU ALMA... SI LA TIENES!
CUANDO CONAN GIRA, BAAL-PTEOR COMIENZA A REIR... UNA RISA AMENAZANTE QUE ERIZA EL CABELLO EN LA NUCA DEL CIMMERIANO...
LLÉVAME A ELLA, DEMONIO, O YO..
¿TÚ, QUÉ?
CON UN RAPIDO MOVIMIENTO EL HOMBRE BRONCEADO LANZA UNAS ESFERAS BLANCAS.
CONAN SE AGACHA INSTINTIVAMENTE.
PERO EL GLOBO SE DETIENE EN EL AIRE ..PARA COLGAR SUSPENDIDO A POCOS PASOS DE SU CARA!
Y MIENTRAS BRILLA COMIENZA A GIRAR...
... A CRECER...
... HASTA QUE LLENA TODA LA CÁMARA...
... CUBRIÉNDOLE...
... MIENTRAS TERRIBLES VIENTOS CHILLAN PASÁNDOLE, LLEVÁNDOLE HACIA EL VÓRTICE QUE GIRA LOCAMENTE DETRÁS DE ÉL!
SÓLO EL CHOQUE CONTRA EL SÓLIDO MURO LE LIBERA DE LA ILUSIÓN...!
¡TÚ, HIJO DE PERRA!
¿AHORA QUÉ?
¡ESA NIEBLA...!

AL INSTANTE LA NIEBLA SE ELEVÓ DEL SUELO CUBRIENDO SU OSCURA FIGURA...
ENVUELTO EN UNA RODANTE NUBE QUE LE CIEGA, CONAN SIENTE UNA SENSACIÓN DE ROTURA.
LUEGO, SALA, NIEBLA Y BAAL-PTEOR DESAPARECEN.
...Y SE ENCUENTRA SOLO EN UNA SABANA PANTANOSA... ¡MIENTRAS UN BÚFALO LE ATACA CON SUS CUERNOS!
RÁPIDO, EVITA ESOS CUERNOS MORTÍFEROS.
...E HINCA SU ESPADA EN ÉL A TRAVÉS DE COSTILLAS Y CORAZÓN!
Y ENTONCES NO ES UN BÚFALO LO QUE ESTÁ EN EL BARRO... SINO BAAL-PTEOR!
¡DIABLOS DE CROM, SEAS HOMBRE O BESTIA!...
¡MORIRÁS, MALDITO!
¿QUÉ...?!

AAARRRRR!
CON TODA SU FUERZA, CONAN NO PUEDE ALEJAR AQUELLA COSA BESTIAL...
LUEGO, UN SALTO Y UN GRITO A TRAVÉS DEL ESPACIO
..EL CHOQUE AULLADOR DE TREMENDO IMPACTO...
¡... Y ESTÁ DE VUELTA EN LA CÁMARA, CON EL VIVO Y HORRIBLE BAAL-PTEOR!
¡ESPEJISMO!
CONAN GRUÑE LA PALABRA. ¡ESTE PERRO DEL SUR ESTÁ JUGANDO CON ÉL!
¡SUS OJOS LLAMEAN! NIEBLAS Y SOMBRAS NO PUEDEN HERIRLE... Y ESTA VEZ NO ENLOQUECERÁ CON UNA ILUSIÓN...
¡PERO LO HACE!
¡UNA PANTERA!
GNARR
¡DESAPARECE!
¡OTRO TRUCO, ENTONCES!
PERO NO SERÁ BUENO PARA TI SI YO...

¡MI ESPADA... ESTÁ PEGADA A LA MESA!
TODA ELLA ES UN IMÁN... COMO LOS QUE HE OIDO QUE EXISTEN AL ESTE DE TURÁN.
¡AHORA, BÁRBARO... ERES TÚ CONTRA MÍ, BAAL-PTEOR!
LIGERAMENTE MÁS ALTO QUE CONAN Y MÁS PESADO, BAAL-PTEOR SE ALZA ANTE ÉL. UNA TREMENDA IMAGEN DE MÚSCULOS DESARROLLADOS.
TU CABEZA. CIMMERIO..
SUS PODEROSAS MANOS SON MUY LARGAS Y CONAN PERMANECE SILENCIOSO...
...MIENTRAS OBSERVA COMO SU ENEMIGO LAS ABRE Y CIERRA CONVULSIVAMENTE.
¡TE TOMARÉ CON MIS MANOS DESNUDAS POR LOS HOMBROS Y HARÉ GIRAR TU CABEZA COMO LA DE UN POLLO!
¡BÁRBARO, ESTÁS VIENDO A UN ESTRANGULADOR DE YOTA-PONG!
¡FUI ELEGIDO POR LOS SACERDOTES DE YAJUR EN MI INFANCIA Y ENTRENADO EN EL ARTE DE MATAR CON LAS MANOS DESNUDAS... PUES YAJUR AMA LA SANGRE Y NOSOTROS NO DEJAMOS CAER UNA SOLA GOTA DE LAS VENAS DE LAS VÍCTIMAS!
¡CUANDO ERA NIÑO, ME TRAÍAN NIÑOS PARA ESTRANGULAR! CUANDO FUI UN MUCHACHO ESTRANGULÉ JÓVENES MUJERES!
¡NO ESTUVE SATISFECHO HASTA QUE ACABÉ CON UN HOMBRE FUERTE ANTE EL ALTAR DE YOTA-PONG!

¡HASTA ESE DÍA, CIENTOS DE CUELLOS FUERON ROTOS CON ESTAS MANOS!
¡POR QUÉ SOY SIRVIENTE DE TOTRASMEK ES ALGO QUE NO TE INCUMBE!
¡LOS ESTRANGULADORES DE YAJUR SON FUERTES ENTRE LA MAYORÍA DE LOS HOMBRES. ...Y YO SOY EL MÁS FUERTE!
CON MIS MANOS DESNUDAS, BÁRBARO...
...¡ROMPERÉ TU CUELLO!
COMO EL CHOQUE DE DOS COBRAS GEMELAS SUS MANOS SE CIERRAN EN EL CUELLO DE CONAN..
EL CIMMERIANO NO HIZO NINGÚN INTENTO PARA ESQUIVARLAS...
..Y BAAL-PTEOR SE SORPRENDIÓ AL NOTAR LAS DURAS CUERDAS MUSCULOSAS QUE PROTEGÍAN AQUEL CUELLO.
LUEGO, UN GORGEO SALIÓ DE ÉL..
...CUANDO LOS DEDOS DE CONAN SUJETARON SU PROPIO CUELLO...
POR UN INSTANTE PERMANECIERON COMO ESTATUAS SUS CARAS COMO DE MÁRMOL...
...LAS VENAS COMENZARON A EMBOTARSE EN SUS SIENES...!

CONAN PUSO EN SU BOCA UNA HORRIBLE MUECA..
¡Y, EN LOS OJOS DEL OTRO, UN BRILLO DE TEMOR!
NINGUNO DE LOS DOS SE MOVIÓ, EXCEPTO LA EXPANSIÓN MUSCULAR DE SUS RÍGIDOS BRAZOS Y AGARROTADAS PIERNAS
PERO LA FUERZA ESTABA MÁS ALLÁ DE LA CONCEPCIÓN COMÚN.
AUNQUE LOS MÚSCULOS DEL CUELLO DE CONAN NO SE MOVÍAN...
...LA CARNE DE BAAL-PTEOR SE ESCURRÍA BAJO SUS DEDOS DE HIERRO...
...QUE SE INTRODUCÍAN PROFUNDAMENTE EN EL CUELLO, ROMPIENDO ÉSTE, ENTRE LA YUGULAR Y LA TRÁQUEA.
DE PRONTO, LA INMOVILIDAD SE ROMPIÓ EN FRENÉTICO MOVIMIENTO...CUANDO, DEJANDO SU AGARRE, EL HOMBRE MÁS ALTO...
...SUJETÓ LAS MUÑECAS DEL CIMMERIANO TRATANDO DE ALEJAR AQUELLOS INEXORABLES DEDOS
ERA COMO TRATAR DE ALEJAR UNA ESTRELLA DE SU ETERNA ÓRBITA!

LUEGO, CON UN REPENTINO GIRO
...CONAN ARROJA A SU ENEMIGO AL SUELO...
...CON UNA PARTE DE LA ESPALDA GOLPEANDO CONTRA LA IMANTADA MESA!
¡LOCO!
¿TE LLAMABAS A TI MISMO FUERTE POR DOBLAR LAS CABEZAS DE TIPOS CIVILIZADOS?
¡VETE AL INFIERNO! ¡ROMPE EL CUELLO DE UN SALVAJE TORO CIMMERIANO ANTES DE LLAMARTE FUERTE!
ESTO HICE YO ANTES DE SER UN HOMBRE ENTERO...
¡COMO AHORA!

MIENTRAS TANTO, ZABIBI SE POSTRA FRENTE A UN RECHONCHO HOMBRECILLO SENTADO, CON SU ESPALDA APOYADA EN UNA CORTINA PÚRPURA.
ÉSTE ES TOTRASMEK, SACERDOTE DE HANUMAN, QUE DURANTE AÑOS HA EXTENDIDO SU TELARAÑA DE PODER A TRAVÉS DE LA CIUDAD DE ZAMBOULA...!
¡SALUDO, BELLEZA! ¡QUÉ INESPERADO HONOR QUE VUELVAS A MI HUMILDE RETIRO!
¡PARECÍA QUE DESPUÉS DE TU ANTERIOR VISITA NO DESEARÍAS REPETIR!
¡CERDO INFLADO!
¡SABES QUE NO ESTOY AQUÍ POR AMOR A TI!

"¡QUERÍAS ROBARLE LA **ESTRELLA DE KHORALA**... UN ANILLO YA ROBADO ANTES A LA **REINA DE OPHIR**, QUE PAGARÍA UNA HABITACIÓN LLENA DE ORO POR RECUPERARLA!

"TU AMANTE NO DESEABA DÁRTELO PUES SABE DE SUS MÁGICAS PROPIEDADES, QUE PUEDEN ESCLAVIZAR AL SEXO OPUESTO".

TEMIENDO QUE APRENDIERA ESTA MAGIA Y TE OLVIDARA, TÚ TRATASTE DE ROBARLO Y VENDERLO DE NUEVO A LA **REINA DE OPHIR**.

¡ELLA, A CAMBIO, PODRÍA USARLO PARA ESCLAVIZARME A MÍ... COSA QUE HIZO, ANTES DE QUE SE LO ROBARAN!

"UNA INTRINCADA MADEJA, ¿EH?"

SÍ... SÍ! YO..
¿QUÉ ES...?
¿SOBRE MÍ..?
¡OHHH...!
DESDE LA BÓVEDA, CUATRO BOLAS DE JADE CAEN...
...Y UNA SILBANTE MUERTE SE ARRASTRA SOBRE EL SUELO...
...UNA DE ELLAS ATACA SUS DESNUDOS PIES!
¡DIOS SET!
SUS CONVULSOS MOVIMIENTOS PARA EVADIRSE SON SÓLO APROXIMACIONES A LAS OTRAS...
¡Y DE NUEVO TIENE QUE SALTAR CON RAPIDEZ!
DE ALGÚN LUGAR LLEGA UNA MÚSICA MIENTRAS LAS SERPIENTES SILBAN..
...Y ATACAN CON UN HORRIBLE RITMO.
¡SÓLO UNA DANZARINA DE ZAMBOULA PODRÍA VIVIR EN ESTA COREOGRAFÍA SINIESTRA!
¡LA DANZA DE LAS COBRAS, MI ADORADA!
¡Y QUÉ ESPLÉNDIDAMENTE LA BAILAS!
¿PERO, CUÁNTO TIEMPO PODRÁS EVITAR LOS COLMILLOS DEL PUEBLO ENVENENADO?
¿MINUTOS? ¿HORAS? TE CANSARÁS AL FIN...
TUS RÁPIDOS PIES TROPEZARÁN. TUS CADERAS CESARÁN SUS GIROS, Y ENTONCES

...Y...
ENTONCES.
NO HAY MÚSICA AHORA NI SERPIENTES...
..SÓLO CUATRO ROTAS ESFERAS DE HUMO AZUL.
...Y..
...EN...ENTONCES...
¡Y ENTONCES, ELLA DEJARÁ SU BAILE POR AQUELLO QUE MÁS APRECIA!
¡VI TU DANZA ENTRE ESPIRALES DE HUMO, MUJER.. PERO PENSÉ QUE TÚ VEÍAS ALGO DIFERENTE!
¡BÁRBARO! YO.. PENSÉ QUE ESTABAS...
PERO... EL FRASCO.. EL FRASCO DE LOTO DORADO...
¡SI SÓLO FUERA LO QUE... ÉL DIJO!
¡PRONTO LO VERÁS! ¿QUÉ MIRAS AHORA?
¡UN ANILLO! ÉL LO ROBÓ DE...
¡MALDITO! ¡NO ESTÁ!
ENTONCES... ¡ESPERA! ¡EL HOMBRE DEL SACERDOTE, BAAL-PTEOR...!
ESTÁ EN EL INFIERNO, CON EL CUELLO ROTO.

BUENO... ¡PERO SI EL PUEBLO NOS VE AQUÍ, JUNTO A LOS CADÁVERES, NOS CORTARÁN EN PEDAZOS!
¡NO NOS ENCONTRARÁN! ¡VEN!
MOMENTOS DESPUÉS, EL CIMMERIO Y LA MUJER DE ZAMBOULA CORRÍAN POR LA DESIERTA PLAZA QUE COBIJABA EL VIEJO TEMPLO DE HANUMAN...
ESTAMOS A SALVO AHORA.
NO OLVIDES... EL PRECIO...
YO... NO LO HE OLVIDADO...
PERO HEMOS DE IR ANTES... A VER A ALAFDHAL!
CONAN PUEDE ESPERAR.
HAY VIRTUDES EN LA PACIENCIA
AUNQUE CONAN OLVIDA A VECES CUALES SON.
¡...AÚN VIVE! ¡GRACIAS A LOS DIOSES!
PERO SUS OJOS... ¡AÚN PARECEN LOS DE UN PERRO RABIOSO!
¡ESPEREMOS QUE ESTE FRASCO LE AYUDE!
¡DEBE HACERLO! ¡DEBE!
¡FUÉRZALE A ABRIR LA BOCA!
EL EFECTO DEL DORADO LÍQUIDO ES CASI MÁGICO.
INSTANTÁNEAMENTE EL HOMBRE RECUPERA LA CONC ENCIA. MIRA A LA JOVEN INTR GADO PERO CON INTELIGENCIA EN SUS OJOS.
LUEGO CAE EN UN SUEÑO NORMAL.
¡LOADO SEA SET!

CUANDO DESPIERTE ESTARÁ CURADO.
PERO AHORA, BÁRBARO .. HABLARÉ CONTIGO FUERA.
¡DEVO CONTARTE AHORA LA VERDAD. QUE ESPERO NO DIVULGES!
¡EL HOMBRE QUE HAY DENTRO ES JUNGIR KHAN, SEÑOR DE ZAMBOULA!
Y YO SOY NAFERTARI, SU ADORADA.
CONAN NO HACE COMENTARIOS.
YA VES POR QUÉ TE HE MENTIDO: SI SE SUPIERA QUE EL SÁTRAPA DE ZAMBOULA ESTABA LOCO HABRÍA HABIDO AL INSTANTE UNA REVUELTA Y MOTINES.
ESTO ERA LO QUE TOTRASMEK PLANEÓ.
EL ROSTRO OSCURO DE CONAN ES INESCRUTABLE.
Y VES POR QUÉ EL PRECIO QUE ESPERABAS ES IMPOSIBLE.
¡LA SEÑORA DEL SÁTRAPA NO ES PARA DESGRACIADOS COMO TÚ..!
PERO NO TE IRÁS DE VACÍO...
TOMA ESTE SACO DE ORO. VEN A PALACIO AL ALBA, Y HARÉ QUE JUNGIR KHAN TE HAGA CAPITÁN DE LA GUARDIA.
ENTONCES PODRÁS AYUDARME A ENCONTRAR LA ESTRELLA DE KHORALA!
DÉJAME AHORA.
ÉL SE ALEJA SILENCIOSAMENTE
Y, QUIZÁ LA MUJER ESTARÍA MENOS OFENDIDA
...SI DE ALGUNA FORMA ÉL HUBIERA DEMOSTRADO SU DESCONTENTO.

AL PASAR UNA ESQUINA, CONAN MIRA FURTIVAMENTE ATRÁS...
... LUEGO CAMBIA SU DIRECCIÓN Y SU PASO...
POCOS MOMENTOS DESPUÉS ESTÁ EN EL BARRIO DE LOS MERCADERES DE CABALLOS.
¡UN CABALLO!
¡NECESITO EL MÁS RÁPIDO QUE TENGAS!
¿ME OYES? ¡ÁBREME!
¡VETE!
¡NO ABRO MI PUERTA A ESTAS HORAS DE LA NOCHE!
SI NO QUIERES, PERRO... ENTONCES POR CROM...
...YO LO HARÉ!
AHORA, ENSÍLLAME UNA MONTURA... ¡Y RÁPIDO!
¡S... SÍ, SEÑOR!
PRONTO, EN UN RÁPIDO ALAZÁN, CONAN CABALGA HACIA LA CASA DE ARAM BAKSH...
... AUNQUE NO SE DETIENE EN LA PUERTA...
... SINO A POCOS PASOS DEL ÁNGULO NOROESTE DEL MURO.

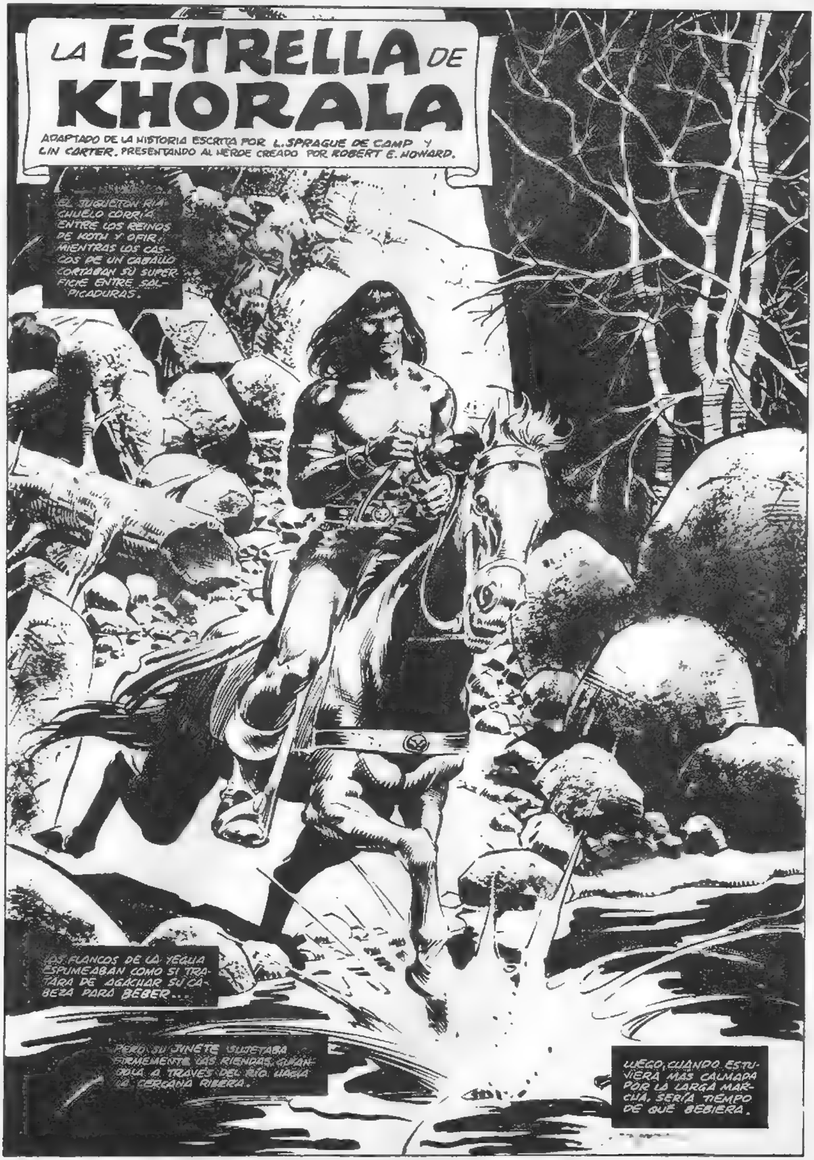
MIENTRAS DESMONTA, SE OYE UN MURMULLO DE VOCES MÁS ALLÁ DE LA ESQUINA...
TRES DE LOS MORTÍFEROS ESCLAVOS DARFAR CAMINAN HACIA LAS PALMERAS...
¡EH, VOSOTROS!
¿DÓNDE VAIS?
LOS CANÍBALES SE DETIENEN DISPUESTOS, PERO SABEN QUE NO GANARÍAN CONTRA SU ESPADA... JUSTO LO QUE ÉL PENSABA.
¡VAMOS A UNIRNOS CON NUESTROS HERMANOS JUNTO AL FUEGO MÁS ALLÁ DE LAS DUNAS!
¡SÍ! ¡ARAM BAKSH NOS PROMETIÓ UN HOMBRE, PERO MINTIÓ... Y HEMOS ENCONTRADO A UNO DE LOS NUESTROS EN LA CÁMARA-TRAMPA, MUERTO!
¡PASAREMOS HAMBRE ESTA NOCHE!
¡ARAM BAKSH OS PROMETIÓ UN HOMBRE...
¡...Y YO TAMBIÉN OS LO PROMETO!
ESPERAD AQUÍ EN LAS SOMBRAS DE ESA PUERTA...
...¡LA ESPERA NO SERÁ LARGA!
LENTAMENTE, SE RETIRÓ SABIENDO QUE VOLVER LA ESPALDA ERA INVITAR A UN REPENTINO GOLPE DE MAZA...
LUEGO, LEJOS DEL ALCANCE, CRUZÓ EL ÁNGULO NOROESTE DEL MURO...

... DONDE, SUBIDO AL CABALLO ESCALÓ LA PARED...
..Y ÉSTE SE HA OFRECIDO PARA GUARDAR AL POSADERO EN LAS NOCHES EN QUE LOS ESCLAVOS DARFAR RECORREN LAS CALLES EN SOMBRAS...
AUNQUE LOS CANÍBALES NO DAÑARÍAN A ARAM BAKSH, PARECE QUE PAGA UN PEQUEÑO PRECIO PARA SU CAMA Y COMIDA.
..PARA LLEGAR JUNTO A LA PUERTA DE ARAM BAKSH, GUARDADA POR EL SINIESTRO MONJE DURANTE TODA LA NOCHE.
Y ESTÁ EQUIVOCADO.
INCLUSO UN DOCTO DE LA ANTIGUA TIERRA DIABÓLICA HA DE GANARSE EL SUSTENTO..
PUES UN PRECIO LARGO TIEMPO IGNORADO ES EL QUE PAGARÁ ESTA NOCHE.
¡ARAM BAKSH! ¡ARAM BAKSH!
¿QUIÉN ES? ¡ESTABA DURMIENDO Y...!
¡LOS NEGROS ESTÁN ESCALANDO EL MURO!

¿QUÉ? ¿QUÉ DICES?
¡A LAS ARMAS, PERROS! ¡HEMOS DE...!
¿¡TÚ!?
SÍ, ARAM BAKSH...
LA PRESA HA VUELTO PARA PREPARAR EL BANQUETE!
LOS VENGATIVOS DEDOS ESTRANGULAN EL GRITO EN LA GARGANTA DEL ZAMBULANO.
ARAM BAKSH HACE ODIOSOS RUIDOS, GARGARISMOS Y GOTEOS EN SU BOCA LLENA DE SANGRE...
PUES UN HOMBRE NO PUEDE GRITAR SIN LENGUA.
UN MOMENTO MÁS... OTRO CORTE DE DAGA... Y PARTE DE LA BARBA DEL TRAIDOR SE QUEDA ENTRE LOS BRONCEADOS DEDOS..
FUERA LOS BUITRES HUMANOS ESPERAN..
.. MIENTRAS UN CIERRE SE LEVANTA Y UNA PUERTA SE ABRE LENTAMENTE

... Y EL ATERRORIZADO POSADERO CAE EN SUS POSESIVOS BRAZOS!
UN HORRIBLE CHILLIDO SANGRIENTO SURGE DESDE LA GARGANTA DE ARAM BAKSH...
PERO LA GENTE DE LA TABERNA ESTA ACOSTUMBRADA A LOS GRITOS FUERA DE LOS MUROS
ENLOQUECIDO ARAM DISTIENDE SUS OJOS HACIA EL CIMMERIO...
NO HAY PIEDAD ALLÍ.
CONAN PIENSA EN LOS GRUPOS DE VIAJEROS QUE HAN SIDO ENVIADOS A UN SANGRIENTO FINAL POR ESTE HOMBRE.
EN SILENCIO, LOS ESCLAVOS DARFAR ARRASTRAN A SU ENLOQUECIDA PRESA
¿HAN RECONOCIDO A SU PRESA, A ARAM BAKSH EN ESTE ENSANGRENTADO Y MEDIO DESNUDO TIPO CON SU GROTESCO E ININTELIGIBLE BALBUCEO?
EL SONIDO DE ESTRANGULAMIENTO LLEGA A CONAN Y DESPUÉS EL GRUPO DE FIGURAS DESAPARECE ENTRE LAS PALMERAS.
LUEGO, MONTANDO, SE VUELVE HACIA EL OESTE, AL AMPLIO DESIERTO...
... DEJANDO A UN LADO EL SINIESTRO OASIS DE PALMERAS...

Y MIENTRAS CABALGA, BUSCA EN SU CINTURÓN..
...UN ANILLO!
¡SI ZABIBI PUDIERA SABER QUE LES RECONOCÍ, A ELLA, NEFARTARI Y A JUNGIR KHAN EN EL MOMENTO EN QUE LES VI!
¡Y QUE SABÍA TAMBIÉN LO DE LA ESTRELLA DE KHORALA!
BONITA ESCENA SI ELLA SOSPECHARA QUE ARREBATÉ EL ANILLO DE LOS DEDOS DEL HOMBRE CUANDO LE ATÉ CON SU CINTURÓN.
¡PERO YA NO PODRÁN CAZARME, CON MI BUENA ESTRELLA!
DESDE LA ROJIZA LUZ, ENTRE LAS SOMBRÍAS PALMERAS, LLEGÓ A ÉL UN SALVAJE CÁNTICO.. Y MEZCLADO CON ÉSTE, LOCOS GRITOS INCOHERENTES EN LOS QUE NO SE DISTINGUÍA NINGUNA PALABRA
EL SONIDO SIGUIÓ A CONAN MIENTRAS ESTE CABALGABA HACIA LAS PÁLIDAS ESTRELLAS.



Guion: ROY THOMAS. Dibujos: SAL BUSCEMA y TONY DE ZUÑIGA

Este episodio corresponde al n.° 44 original

DURANTE UN MES, CONAN DE CIMMERIA HABÍA VIAJADO POR LA CARRETERA AL OESTE DE ZAMBOULA, A TRAVÉS DE LOS DESIERTOS Y LAS ESTEPAS DEL ORIENTAL SHEM Y A TRAVÉS DE LAS COLINAS Y VALLES DEL TURBULENTO KOTH... EL ARMA SIEMPRE LISTA PARA SU USO.
SU POLVORIENTO ROSTRO ESTABA LLENO DE ARAÑAZOS, E IGUAL OCURRÍA CON SUS ROPAS LLENAS DEL POLVO DEL CAMINO.
CUANDO EL Y SU MONTURA, FINALMENTE, BEBIERON DE LA CORRIENTE, SONRIÓ PARA SÍ...
PUES EN SU BOLSA YACÍA UN CONFORTABLE PESO QUE SACÓ FUERA...
¡LA ESTRELLA DE KHORALA!
UNA GRAN GEMA COLOCADA EN UN ANILLO DE ORO, ROBADA ALGÚN TIEMPO ATRÁS A LA JOVEN REINA DE OFIR...
...Y TOMADA A SU VEZ POR CONAN DEL SÁTRAPA DE ZAMBOULA.

RECORDABA BIEN CÓMO ENTRÓ EN POSESIÓN DE LA BRILLANTE GEMA:
ACABABA DE LLEGAR A ZAMBOULA, AQUEL GRAN CENTRO DE CARAVANAS EN EL DESIERTO KHARAMUNI... Y HABÍA PERDIDO SUS ÚLTIMAS MONEDAS JUGANDO Y BEBIENDO EN AQUELLA CIUDAD QUE CONSTRUYERON LOS ESTIGIOS PERO GOBERNABAN LOS TURANIOS.
VER nº 1: SOMBRAS EN ZAMBOULA.
ESA NOCHE HABÍA VISTO A UNA RAMERA SIENDO SUJETADA POR ESCLAVOS CANÍBALES QUE RECORRÍAN DE NOCHE LAS CALLES DE LA CIUDAD...
DEJADLA, MALDITOS DIABLOS...
¡...O, POR CROM, OS ARRANCARÉ LAS TRIPAS!
LA JOVEN BUSCABA A SU AMANTE, SEGÚN DECÍA... UN JOVEN SOLDADO TURANIO... PERO CUANDO LO ENCONTRARON...
HEH HEH HEH
...ESTABA ENLOQUECIDO POR UNA DROGA DADA POR UN TAL TOTRASMEK, ALTO SACERDOTE DEL ODIADO DIOS HANUMAN...
...DEJANDO A CONAN POCAS OPORTUNIDADES PARA ACTUAR DE OTRA MANERA.
JUNTOS, ÉL Y LA CHICA, MARCHARON AL TEMPLO DE HANUMAN... DONDE EL SINIESTRO SACERDOTE HABÍA SACRIFICADO A MÁS DE UN HOMBRE O MUJER EN EL ALTAR DEL DIOS-SIMIO.

MIENTRAS CONAN COMBATÍA CON EL PODEROSO BAAL-PTEOR, ESTRANGULADOR DE YOTA-PONG, LA JOVEN HABÍA SIDO ATRAPADA POR EL PROPIO TOTRASMEK...
...Y FORZADA A BAILAR LA PELIGROSA DANZA DE LAS COBRAS...
¡...HASTA QUE EL CIMMERIO, VICTORIOSO DE SU ESTRANGULADOR, LLEGÓ EN SU RESCATE MATANDO AL GRUESO SACERDOTE!
GNNGG
CON UNA REDOMA DE ANTÍDOTO, EL AMANTE DE LA JOVEN CURÓ DE SU LOCURA...
...MIENTRAS CONAN ESPERABA LA RECOMPENSA QUE LE HABÍA SIDO PROMETIDA: EL ESTUPENDO CUERPO DE LA JOVEN.
SIN EMBARGO, ELLA EXPLICÓ QUE ERA NAFERTARI, SEÑORA DE JUNGIR-KHAN, SEÑOR DE ZAMBOULA...
...Y QUE EL 'SOLDADO TURANIO' ERA EL MISMÍSIMO JUNGIR-KHAN.
A PESAR DE QUE NO YACIÓ CON ÉL, LE ENTREGÓ UN SACO LLENO DE ORO.
SIN EMBARGO, QUEDÓSE SORPRENDIDA DE QUE CONAN NO PROTESTARA ANTE EL CAMBIO DE FRÍO METAL POR CUERPO CALIENTE.
PERO ÉL HABÍA RECONOCIDO AL SEÑOR Y A LA SEÑORA DE ZAMBOULA ANTES... Y HABÍA SACADO DEL DEDO DEL ENLOQUECIDO KHAN, FÁCILMENTE, LA ESTRELLA DE KHORALA.
SABÍA DE SU LEGENDARIO PODER, Y DE QUE LA REINA DE OFIR HABÍA OFRECIDO UNA HABITACIÓN LLENA DE ORO AL QUE SE LA DEVOLVIERA.
¡Y AHORA ESTABA EN CAMINO DE RECIBIR ESE PREMIO!

AL ENTRAR EN OFIR, CONAN ELIGIÓ EL CAMINO MÁS CORTO A SU CAPITAL, IANTHE.
POR UN TIEMPO, SU CAMINO CORRIÓ A TRAVÉS DE FRONTERAS POBLADAS TAN SÓLO POR LAS CABAÑAS DE PASTORES QUE CUIDABAN DE ESCUÁLIDAS CABRAS...
LUEGO, POCO A POCO, EL PAÍS SE HIZO FÉRTIL...
Y TRAS SEIS DÍAS DE VIAJES DENTRO DEL REINO, CONAN CRUZÓ ENTRE CAMPOS DORADOS DE HERMOSO GRANO.
SUS SALUDOS, SIN EMBARGO, NO OBTENIAN RESPUESTA.
A PESAR DE NO SER UN CAMPESINO, CONAN ENCONTRABA ESTA RETICENCIA IRRITANTE...
...Y SE JURÓ DESCUBRIR LA CAUSA DE TODO, ANTES DE ALCANZAR LA CORTE DE LA REINA MARALA.
FINALMENTE LLEGÓ A UNA POSADA NO LEJOS DE LA CAPITAL, CON SUS PREGUNTAS SIN CONTESTAR.
GRIFFINS INN

¡EH, TABERNERO!
¿ESTE LUGAR DARÍA A UN CANSADO VIAJERO ALGO DE BEBER MÁS FUERTE QUE EL AGUA?
SÍ, VIAJERO. BIENVENIDO A LA POSADA DE LOS TRES GRIFOS.
SOY HOSTAS, A TU SERVICIO.
ENTONCES LLÉNATE UN VASO Y BEBE CONMIGO.
NO HE HABLADO CON NADIE DESDE QUE ENTRÉ EN ESTA TIERRA.
YO LO HARÉ, EXTRANJERO... Y GRACIAS.
DIME, ¿QUÉ AFLIGE A LA GENTE DE POR AQUÍ?
HE OÍDO QUE NO HAY GUERRA Y LA TIERRA ESTÁ LLENA DE GRANO...
¡... PERO NUNCA HE VISTO A LOS CAMPESINOS TAN SILENCIOSOS COMO SI EL GUSANO DE LA MUERTE LES HUBIERA COMIDO LA LENGUA!
¿QUÉ OCURRE EN EL REINO DE OFIR?
LOS TIPOS ESTÁN ATERRADOS ESTOS DÍAS; NO SABEMOS QUÉ LES OCURRE.
SE DICE QUE EL REY HA ENCERRADO A LA REINA PORQUE SE EXCEDÍA EN LASCIVIA MIENTRAS ÉL ESTÁ OCUPADO CON SUS CONSEJEROS.
LA REINA MARALA ES UNA DAMA... Y EL RUMOR DEL ESCÁNDALO NUNCA LA TOCÓ ANTES.
ÚLTIMAMENTE LOS BARONES HAN VUELTO A SUS CASTILLOS, TOMANDO SUMINISTROS Y PREPARÁNDOSE PARA LA GUERRA.
NO SABEMOS LO QUE RUMIA LA MENTE DEL REY.
POR LO QUE DICES, DEBE HABER PERDIDO LA RAZÓN. ¿QUÉ FACCIÓN GOBIERNA AHORA?
EL PRIMO DEL REY, RIGELLO, SE DICE QUE ES EL FAVORITO ... AUNQUE HACE CINCO AÑOS FUE ALEJADO POR QUEMAR DIEZ PUEBLOS DE SU FEUDO CUANDO LOS CAMPESINOS NO PUDIERON PAGARLE LOS IMPUESTOS.
SI ES CIERTO QUE RIGELLO HA REGRESADO, ES ALGO MALO PARA NOSOTROS, QUE...

EN ESE MOMENTO, LA PUERTA DE LA TABERNA SE ABRE CON UN GOLPE DE AIRE, Y EL SONAR DE CAMPANAS...
¡VINO, MALDITO...!
¡VINO...PARA SACIAR MI SED Y MATAR MI CONCIENCIA!
¿QUIÉN ES, TABERNERO?
EL CAPITÁN GARUS, UN OFICIAL DE LA GUARDIA DE LA REINA MARALA.
SU REGIMIENTO FUE DESBANDADO. ESPERO QUE HAYA COBRADO PARA PAGAR SUS DEUDAS.
ESTO PAGARÁ SU COMIDA Y BEBIDA... Y POR LA MÍA TAMBIÉN.
EL RESTO SERVIRÁ PARA QUE OLVIDES NUESTRA CHARLA.
¡POR SUPUESTO...!
¡TE OFREZCO SALUD, CAPITÁN!
¿EH? ¿QUÉ...?
¿QUIERES TOMARME POR ESTÚPIDO, EXTRANJERO? ¿TE BURLAS DE MÍ?
SÉ MUY BIEN QUE DEBERÍA HABER DADO MI VIDA POR DEFENDER A MI REINA... Y SÉ QUE LA HE DECEPCIONADO.
¡NO NECESITAS CONTARME ESO!

CONAN RETIENE LA CORTA RÉPLICA QUE TIEMBLA EN SUS LABIOS.
MIRA, HOMBRE. NADA SÉ DE LO QUE TÚ...
¿QUÉ DIABLOS...?
¡AHÍ ESTÁ!
¡COGED AL TRAIDOR!
SOLTAD VUESTRAS MANOS, ANTES DE QUE...
¿ASÍ QUE NO VENDRÁS TRANQUILAMENTE, EH? ENTONCES, POR EL MANTO DE MITRA, TE...
SOLDADO... ESTE HOMBRE ES MI INVITADO Y NADA HA HECHO.
¡SILENCIO, PERRO, O SEGUIRÁS SU DESTINO! ¡AHORA...
NO ME GUSTA SER LLAMADO PERRO...
¡...CUANDO ES OTRO EL QUE SE ARRASTRA POR EL SUELO.
GNARRG

LE CAZARÉ, CAPITÁN. NINGÚN BÁRBARO SUCIO PODRÁ...
DEBERÍAS HACER UN VIAJE AL NORTE DE LAS COLINAS CIMMERIAS ALGUNA VEZ.
¡DIOSES Y DIABLOS! ¡NUNCA VI DAR TAL SALTO!
NUESTROS NIÑOS, AÚN SIN DESTETAR, SALTAN COMO GACELAS DE LA MONTAÑA...
¡NNNNFF!
¡...Y ROMPEN COSTILLAS AL CAER!
EL OFICIAL DE LAS CICATRICES, MÁS SABIO QUE SUS HOMBRES, CARGA SIN HABLAR AL DESEQUILIBRADO CONAN...
PERO DE IGUAL FORMA, LA ESPADA DEL BÁRBARO SURGE DE SU FUNDA A TIEMPO PARA DETENER EL ARMA DEL OFIREO...
...MIENTRAS, POR EL RABILLO DEL OJO, VE A SU CASI BORRACHO COMPAÑERO LANZANDO GOLPES AL RESTO DE LOS ATACANTES, SU ESPADA BRILLANDO A LA LUZ DEL FUEGO.

¿POR QUÉ DIABLOS INTERRUMPES NUESTRA BEBIDA, CICATRICES?
IRÁS A LOS CALABOZOS DEL CONDE RIGELLO SI VIVES, PERRO.
TUS DÍAS DE BEBER HAN ACA... ¡AGHUH!
ESOS GUANTES NO SON MUY BUENOS, AMIGO.
¿QUÉ DIABLOS...?
¡DÉJAME... EN NOMBRE DEL CONDE RIGELLO!
NUNCA OÍ HABLAR DE TU PRECIOSO CONDE HASTA HACE POCOS SEGUNDOS... PERO SI TÚ ERES LO MEJOR QUE PUEDE OFRECER...
...SERÁ MEJOR QUE SE RETIRE A SU CASTILLO Y QUE PONGA SU FOSO ALREDEDOR DE ÉL...
VOLVIENDO SU CABEZA, CONAN VE LO QUE HACE GARUS:
NADA MAL PARA UNO QUE LLENA DE GRIS SU LARGA BARBA.
¡ACABA CON ÉL, HOMBRE... Y VÁMONOS DE AQUÍ!

¡COMO TÚ DIGAS, EXTRANJERO!
AAGKK
ESPERAD, SEÑORES. ¡MI TABERNA!
¡PASA LA CUENTA AL CONDE RIGELLO, QUE ES BUEN CHICO!
MOMENTOS DESPUÉS, EL PAR DE FUGITIVOS GALOPA HACIA IANTHE, LOS CASCOS RESONANDO EN LA EMPEDRADA CALLE...
QUISIERA SABER... POR QUÉ UN EXTRANJERO COMO TÚ ME SALVA.
NO PUEDO DECIRTE POR QUÉ, PERO ME MOLESTA QUE NO ME DEJEN BEBER EN PAZ...
SÍ, YA VEO... PERO ESO NO ES TODO... ¿NO ES ASÍ?
NO, LO ADMITO... TENGO ASUNTOS QUE TRATAR CON LA REINA Y ESPERO QUE PUEDAS AYUDARME A CONSEGUIR UNA AUDIENCIA.
¡TE ESTOY AGRADECIDO Y POR ELLO TE AYUDARÉ! ¿CUÁL ES TU NOMBRE?
SOY CONAN, UN CIMMERIO.
UN LARGO CAMINO DESDE TU HOGAR... MÁS LARGO DE LO QUE IMAGINAS.
AL ALBA ALCANZAN LA CIUDAD QUE EL RÍO ROJO CRUZA...

POSADA DEL JABALÍ
TABERNA, DURANTE EL DÍA, ESCONDIDOS BAJO CAPAS CUANDO HABLAN CON UNA DONCELLA DE LA CORTE REAL.
...HARÉ LO POSIBLE POR MI REINA, CAPITÁN GARUS. YO...
BAJA TU VOZ, MUJER, Y DINOS DÓNDE ESTÁ.
EN LA TORRE OESTE DEL PALACIO REAL... GUARDADA POR DIEZ HOMBRES DEL CONDE RIGELLO.
TAN SÓLO SUS DONCELLAS SON ACEPTADAS ALLÍ, PARA LLEVARLE COMIDA... Y A SU MÉDICO.
¿CUÁL ES SU NOMBRE?
EL SABIO DOCTOR KHAFRATES, QUE HABITA EN LA PUERTA CERCANA... UN VIEJO AMIGO DE LA REINA.
NADA TEMAS... NOS ENCONTRAREMOS CON EL BUEN DOCTOR PARA VER SI PUEDE CURAR LA AFLICCIÓN DE LA REINA.
PERO ANTES, ECHEMOS UNA MIRADA A LA TORRE OESTE...
HMMM... NO HAY VENTANAS EN EL CUARTO PISO, PERO... ¿CUÁL ES LA CÁMARA REAL?
ÉSA...
¡NO SEÑALES! ATRAERÁS LA ATENCIÓN.
¿CÓMO ALCANZAREMOS ESA VENTANA, CONAN?
NADIE PODRÍA ESCALAR ESE MURO.
¡OH, NO SÉ...!
PERO TIENES RAZÓN EN UNA COSA: EL CEMENTO ENTRE LAS PIEDRAS NO DEJA LUGAR PARA LOS DEDOS.
NECESITARÉ HACERME UNOS AGARRADEROS... ESO LLEVARÁ MÁS TIEMPO DEL QUE TENEMOS ANTES DE QUE PASEN LAS PATRULLAS.

¡BIEN, VAYAMOS AL ENCUENTRO DEL DOCTOR KHAFRATES...!
...DE ACUERDO CON MI JURAMENTO, HE TRATADO A TODOS LOS QUE ME HAN LLAMADO, NO IMPORTA DE QUÉ LADO DE LA LEY ESTUVIERAN.
ASÍ, DURANTE VARIOS AÑOS HE LLEGADO A CONOCER A MUCHOS JEFES LADRONES.
PERO NO PUEDO REVELAR NINGÚN NOMBRE, CLARO ESTÁ...
¡SALVO POR... AMOR A TU REINA, KHAFRATES!
SÍ, SALVO POR AMOR A MI REINA.
OS ACOMPAÑARÉ AL CUBIL DE TORGRIO, EL LADRÓN, QUE YA SE HA RETIRADO DE SU VIEJA PROFESIÓN.
EN SU DÍA FUE EL MÁS ATREVIDO PRACTICANTE DE SU PECULIAR ARTE...
...UN ASALTANTE QUE ESCALABA ALTOS MUROS, Y QUE AHORA VIVE DE SUS ILÍCITAS GANANCIAS, COMPRANDO A VECES MERCANCÍA ROBADA POR SUS MÁS JÓVENES COLEGAS.
VENID.
ÉSA ES SU CASA... LA MANSIÓN DE UN MAGNATE A UN LADO, UNA PORQUERIZA AL OTRO.
UNA CASA MODESTA, ESCONDIENDO SU RESPETABILIDAD COMO UNA CAPA.
SERÍA LOCURA ADVERTIR DE SU RIQUEZA.
¿QUIÉN VIENE, DOCTOR KHAFRATES?
DÉJAME PRESENTARTE A MI AMIGO CONAN ...Y AL CAPITÁN GARUS AL QUE YA CONOCES DE ANTIGUO.
RESPONDO POR AMBOS...Y POR ESTA DAMA DE LA CORTE DE NUESTRA REINA.
¡ENTONCES, ENTRAD! ¡TRAÉIS ALGO DE ALEGRÍA A ESTA VIDA QUE ÚLTIMAMENTE LLEVO!
ESTABA A PUNTO DE EXPIRAR DE TERRIBLE ABURRIMIENTO.

CUANDO LOS RECIÉN LLEGADOS SEÑALAN SU INTENTO...
¡MUY INTRIGANTE! ¡COMO EL BUEN DOCTOR, YO TAMBIÉN TENGO MIS PRINCIPIOS, PERO ESTE CASO NO ADMITE EXCEPCIONES.
¿QUÉ NECESITAS DE MÍ, EXTRANJERO?
MEDIOS PARA ESCALAR LA TORRE OESTE, TORGRIO.
¿QUÉ MEDIOS, SI PUEDO PREGUNTARLO?
¡SABES LO QUE NECESITO! ESAS COSAS EXISTEN EN IANTHE.
CUANDO TENÍA MIS PROPIOS ASUNTOS DE LADRÓN, OÍ DE ESAS COSAS.
SEGURAMENTE UN CABALLERO RETIRADO COMO TÚ...
QUIZÁS... SI HAY UN PREMIO... PODRÍA RECORDAR ESAS COSAS QUE BUSCAS.
LO TENDRÁS.
EN ESE CASO...
¡JUNIA! TRÁEME LOS PIES DE DRAGÓN DE...
¡AH! MI BUENA MUJER SE ANTICIPA A MÍ, COMO SIEMPRE.
CREO QUE HE ENCONTRADO LO QUE NECESITAS.
ESTE PAR SE SUJETA A LAS BOTAS... AÚN TAN GRANDES COMO LAS TUYAS... MIENTRAS ESTO OTRO SE SUJETA A TUS MANOS.
PRIMERO AJUSTARÁS EL TAMAÑO A LAS GRIETAS DE LA PIEDRA. LUEGO...
EL EX-LADRÓN DA LOS PRINCIPIOS DE LOS PIES DE DRAGÓN.
LUEGO, CUANDO ACABA...
TEMO QUE DEBERÁS IR SOLO, CONAN.
AUNQUE MITRA ME ORDENARA SUBIR POR ESA PARED COMO UNA MOSCA, NO PODRÍA.
¡JA! HE ESCALADO MUROS ANTES DE APRENDER A ANDAR, GARUS.
¡DÉJAME PRACTICAR EN EL MURO DE TU JARDÍN, TORGRIO...!

ESA MISMA NOCHE, UNA FIGURA FAMILIAR SE ACERCA A LOS DIEZ GUARDIAS FUERA DE LA CÁMARA DE LA REINA MARALA...
¡ALTO! ¿QUIÉN VA?
¿JUGANDO, CAPITÁN BULAK? ¿QUIÉN PODRÍA SER ESTA VEZ?
¡SON ÓRDENES DEL CONDE RIGELLO, MÉDICO!
MUY BIEN... PERO NO SÉ CÓMO DESPUÉS DE LOS BURDOS JUEGOS DE TUS HOMBRES EN MI CUERPO, AÚN ME MANTENGO EN PIE.
¡LO HARÁN MIL VECES MÁS, DOCTOR... MÁS O MENOS!
ESTÁ LIMPIO, CAPITÁN.
MUY BIEN. SABES LAS REGLAS, MÉDICO: SERÁS ENCERRADO AQUÍ HASTA QUE TUS ASUNTOS ACABEN.
PIENSA, SI NECESITAS ALGUNA AYUDA EXAMINANDO A LA REINA...
NADA, CAPITÁN, GRACIAS.
DENTRO, OTRA FIGURA FAMILIAR... AHORA CON LIGERAS ROPAS... SALUDANDO AL NERVIOSO VISITANTE...
LLEGÁIS A TIEMPO, DOCTOR KHAFRATES.
¡ÉSTA ES UNA VISITA NOCTURNA QUE NO ME PERDERÍA POR NADA!
¡MI REINA! EL SABIO DOCTOR KHAFRATES ESTÁ AQUÍ. ¿PODÉIS RECIBIRLE?
POR UN MOMENTO, LA JOVEN SOBERANA PARECE NO OÍR A SU DONCELLA... TAN LLENA DE DOLOROSOS PENSAMIENTOS... SU CUERPO SE ESTREMECE BAJO EL VENDAVAL DE SUS TORMENTOSAS EMOCIONES...
MI REINA... ¿PUEDES...?

¡OH, SÍ! ¡ENTRA, BUEN DOCTOR! ERES MI ÚNICO AMIGO FUERA DE ESTAS PAREDES.
EL ÚNICO QUE TÚ CONOCES, MI REINA.
PUEDES DEJARNOS, RIMA...
¡ESTOY DESESPERADA, DOCTOR! ESTOY AQUÍ ENCERRADA DESDE HACE UN MES...
LO SÉ, QUERIDA REINA. EL REY...
SIEMPRE FUI LEAL A MI MARIDO... ¡PERO AHORA SU TRATO HACIA MÍ ES ABOMINABLE!
RIMA ME INFORMA DE QUE LOS HOMBRES DE RIGELLO PASEAN COMO CONQUISTADORES... ¡Y EL REY MORANTHES SALTA CUANDO RIGELLO CHASQUEA LOS DEDOS!
SABES QUE ME UNÍ AL REY TAN SOLO PORQUE MI PADRE ME PERSUADIÓ A MANTENER LA SANGRE REAL.
INCLUSO LOS SUEÑOS DE MI PADRE SE ENGAÑABAN, PUES LOS DESEOS DE MORANTHES IBAN EN... OTRA DIRECCIÓN.
LUEGO, UN AÑO ATRÁS, ALGÚN LADRÓN ROBÓ LA ESTRELLA DE KHORALA... Y DESDE ESE DÍA...
¡NO DESESPERES, MAJESTAD! TU CORAZÓN ESTÁ DOLORIDO POR EL LARGO ENCIERRO, ALEJADA DEL CONTACTO HUMANO...
LA AYUDA ESTÁ MÁS CERCA DE LO QUE IMAGINAS...
ERES AMABLE, KHAFRATES.
PUES SABES QUE CUANDO LA ESTRELLA DE KHORALA ESTABA EN MI MANO, MORANTHES TEMÍA SU PODER.
AHORA QUE SE HA IDO, NO TEME... ¡Y NO LE IMPORTA LO QUE ME OCURRA!
¿CUÁL ERA EL PODER DE ESA MISTERIOSA GEMA QUE TANTO VALORAS, MI REINA?
ERA Y ES, KHAFRATES... AUNQUE LAS LEYENDAS VULGARES LO DESPRECIABAN...

MORANTHES IMAGINABA QUE LA PIEDRA PODÍA ESCLAVIZAR A LOS HOMBRES QUE YO QUISIERA... Y ASÍ EL PUEBLO DE OFIR LLEGÓ A CREERLO TAMBIÉN.
PERO LA LEYENDA ES FALSA.
¿CREES QUE NECESITARÍA MAGIA PARA ESCLAVIZAR A ALGUIEN...
...QUE DESEARA A CUALQUIER HOMBRE NORMAL?
UH... NO, MAJESTAD...
ENTONCES, ¿QUÉ...?
TE CONTARÉ UNA HISTORIA.
MI ANTEPASADO, EL CONDE ALARKAR, FUE EL PRIMER POSEEDOR DE LA ESTRELLA DE KHORALA.
UN FAMOSO VIAJERO QUE ESTUVO MÁS ALLÁ DEL MÍSTICO ESTE...
ER... MAJESTAD, TENGO NOTICIAS URGENTES...
LUEGO.
EN LAS JUNGLAS DE VENDHIA ENCONTRÓ UNA CIUDAD EN RUINAS, KHORALA, HABITADA POR UN ERMITAÑO AGOTADO.
ALARKAR CURÓ AL HERIDO HASTA QUE ÉSTE SANÓ.
...Y EN GRATITUD, EL VIEJO HOMBRE ABRIÓ UN TESORO ESCONDIDO DICIÉNDOLE A ALARKAR QUE ELIGIERA LO QUE DESEARA.
MI ANTEPASADO, RICO POR ENTONCES Y POCO AMBICIOSO, TOMÓ SÓLO UN ANILLO CON UNA GRAN PIEDRA AZUL... EN CUYO CORAZÓN DE ZAFIRO LATÍA UN FUEGO CONFINADO DENTRO DE LA ESFERA COMO UNA ESTRELLA DE PLATA.
EL ERMITAÑO ERA UN BRUJO, AL PARECER, Y EL ANILLO...
¡¿LA ESTRELLA DE KHORALA?!
SÍ, DEJÓ CAER UN HECHIZO SOBRE LA GEMA, MÁS FUERTE QUE LO QUE MORANTHES SUPONE...
DIJO: "ESTE ANILLO, EN POSESIÓN DE UN BUEN HOMBRE, HARÁ QUE OTROS BUENOS HOMBRES SE UNAN A ÉL PARA UNA BUENA CAUSA."

PERO ESA GEMA... ¿QUÉ PUEDE SIGNIFICAR HOY PARA NOSOTROS?
HACE 200 AÑOS LA GEMA DADA A ALARKAR SIRVIÓ PARA ESTABLECER LOS DERECHOS Y DEBERES DE TODOS LOS SÚBDITOS DE ESTE REINO.
PORQUE ANTE LA TRAICIÓN, SU MOVIMIENTO CESARÍA Y...
¡MITRA...!
NO MITRA, REINA MARALA...
TAN SÓLO CONAN DE CIMMERIA Y DE OTROS LUGARES.
KHAFRATES TE DEBÍA AVISAR DE MI LLEGADA... PERO HA PERMITIDO QUE YO LLEGARA.
NO ES DIFÍCIL VER CÓMO.
¿CÓMO HAS PODIDO LLEGAR HASTA AQUÍ? LA TORRE ES...
CON ESTO... QUE NOS SERVIRÁ PARA DESCENDER.
¡CONAN...POR FAVOR! ENTRASTE AQUÍ COMO UN TORO EN UNA DE LAS PORCELANAS DE KHITAI ANTES DE...
ADMITO QUE HICE MÁS RUIDO DEL HABITUAL...
PERO PARECE QUE NADIE ESCUCHABA LA CONVERSACIÓN TUYA CON LA REINA.
ESE CONDE RIGELLO DEBE SENTIRSE MUY SEGURO ESTOS DÍAS, PENSANDO EN SER EL MEJOR.
¡FASCINANTES APARATOS ESTAS GARRAS! PODRÍA HABERLAS USADO DURANTE MIS DÍAS COMO LADRÓN DE ZAMORA.
SE COLOCA UN PIE DE DRAGÓN CONTRA UNA ROCA Y SE EMPUJA HACIA ABAJO.
LUEGO SE VUELVE A IZAR HACIA ARRIBA Y...

PERO, ME OLVIDABA.
TRAIGO SALUDOS DEL CAPITÁN GARUS QUE NOS ESPERA ABAJO CON CABALLOS.
¿GARUS? ¿AÚN VIVE?
DARÍA MI VIDA POR ÉL EN CUALQUIER MOMENTO... POR ÉL Y LOS QUE LE SIGUEN.
GARUS AÚN VIVE, MAJESTAD... AUNQUE EL TIEMPO ES ESENCIAL AHORA...
¿Y CÓMO PIENSAS BAJARME HASTA GARUS Y LAS MONTURAS?
FÁCILMENTE, ALTEZA...
DEBERÉ ATARTE A MI ESPALDA, COMO UN BEBÉ A LA DE SU MADRE...
...O COMO UN CERDO LLEVADO EN UN SACO, SI LO PREFIERES.
¡OH!
¡ERES OSADO AL HABLAR ASÍ...!
¿Y SE PODRÍA ESCALAR ESTA TORRE DE OTRA FORMA, MUCHACHA?
¿DÓNDE ME LLEVARÁS, EXTRANJERO?
PRIMERO, DONDE PODAMOS ENCONTRAR REFUGIO... LUEGO, DONDE ELIJAS.
¡AHORA VAMOS! DEBEMOS...
¡ESPERA, CONAN. ¿QUÉ HAY DE MÍ?
¡CUANDO LOS GUARDIAS VEAN QUE SU MAJESTAD HA HUIDO, ME TORTURARÁN!
NO, ESTOS PIES DE DRAGÓN NO SOPORTARÍAN EL PESO DE MÁS PERSONAS.
¿PODEMOS LLEVARLE CON NOSOTROS, CIMMERIO?
PERO NO TEMAS, KHAFRATES... TE DARÉ UNA EXCUSA POR FALLAR EN TU LLAMADA A LOS GUARDIAS.
AHORA CÁMBIATE EN ROPAS DE MONTAR.
NI LOS GUARDIAS DE RIGELLO SON TAN ESTÚPIDOS PARA DEJARNOS SOLOS SIEMPRE.
MARALA MIRA AL HOMBRE QUE LE RESCATARÁ... Y PIENSA MEJOR DE ÉL.

Y CUANDO VUELVE A LA CARRERA...
¡OH, KHAFRATES!
ESTÁ VIVO, MAJESTAD; NO PRESTES ATENCIÓN A LAS CUERDAS QUE LE ATAN.
PERO... ESA MARCA PÚRPURA EN SU MEJILLA...
CROM ME LLEVE, NECESITABA UNA EXCUSA PARA NO LLAMAR A LOS GUARDIAS... ¿NO ES ASÍ?
BIEN, LE HE DADO VARIAS.
PARECES DURO, EXTRANJERO... PERO DEBO ADMITIR QUE TU PLAN PARA LA SALVACIÓN DEL BUEN DOCTOR ES LA ÚNICA QUE HABRÍA FUNCIONADO.
ESTOY LISTO.
MANTENDRÉ SEGURAS ESTAS COSAS PARA NO PERDERLAS A MITAD DEL MURO.
Y YO LO ESTARÉ EN UN MOMENTO.
SÍ... SERÁ LO MEJOR.
PARECEN SEGURAS. ¿AHORA... QUÉ?
ESTA BORDADA COLCHA...

¡... LA USARÉ EN TI!
¿QUÉ...? ¡QUÉ INDIGNO! ¿CÓMO TE ATREVES...?
PODRÍAS DEJAR TU DIGNIDAD INTACTA SI PREFIERES, MAJESTAD.
SI NO ES ASÍ, APRIÉTATE CONTRA MÍ...
¡... Y PON TUS BRAZOS ALREDEDOR DE MI CUELLO!
¡BIEN! AHORA TUS RODILLAS CONTRA MI CINTURA...
...Y SI EL PESO ESTÁ EQUILIBRADO... ¡CIERRA LOS OJOS!
ESPERO QUE NO SEA DEMASIADO PESO...
...O NO PODRÉ GARANTIZAR QUE ESTOS PIES DE DRAGÓN NOS MANTENGAN SUJETOS.
CONAN SE MUEVE LENTAMENTE DURANTE EL DESCENSO... PUES EL PESO ES GRANDE SOBRE LOS PIES DE DRAGÓN Y SU ENORME FIGURA.
SU CÓDIGO DE CABALLERO LE LLEVA A SOCORRER A TODA DAMA QUE DESEE PROTECCIÓN.
ADEMÁS, TIENE... OTRAS RAZONES.

ASÍ, DESCIENDEN SIN HABLAR PIE A PIE... MIENTRAS LA CIUDAD DE IANTHE DUERME BAJO UN CIELO SIN LUNA...
... Y SIN PERROS.
MIENTRAS LA REINA MARALA... APRENDE QUE HASTA LOS MONARCAS PUEDEN REZAR.

SEA POR LA CIEGA SUERTE QUE ESTÁ CON ELLOS, O UN DIOS CIMMERIO QUE LES MIRA CON GRACIA, LO CIERTO ES QUE ALCANZAN EL SUELO DE LA CALLE...
¿QUIÉN ERES, EXTRANJERO?
YA TE LO DIJE... MI NOMBRE ES CONAN.
NO, QUIERO DECIR... ¡OHHH!
HABLAREMOS CUANDO ESTEMOS LIBRES DE ESTE AGUJERO QUE LLAMÁIS CAPITAL.
¡VAMOS!
DETENIÉNDOSE EN UNA ESQUINA, EL BÁRBARO HACE UNA LLAMADA PARECIDA A LA DE UN PÁJARO, QUE NINGÚN VIGILANTE DEL PALACIO REAL PODÍA DISTINGUIR DE UN PÁJARO REAL...
ESTUPENDO, AMIGO... ¡PERO INNECESARIO!
LOS DE RIGELLO ESTÁN MUY CONFIADOS PARA PATRULLAR LAS CALLES COMO PENSÁBAMOS.
PERO, LA REINA... ¿ESTÁ...?
ESTOY A SALVO, CAPITÁN GARUS... GRACIAS A TI Y A ESTE VALEROSO EXTRANJERO.
LUEGO COMIENZA UNA LARGA GALOPADA HACIA EL SUROESTE, DE NUEVO SIN PROBLEMAS.
NI SIQUIERA EL RUIDO DE SUS CASCOS MOLESTA EL SUEÑO DE PRÍNCIPES O PAISANOS, MIENTRAS CORREN POR LAS CALLES DE HANTHE HACIA LAS FANTASMALES LLANURAS.
LUEGO DESMONTAN PARA QUE SUS MONTURAS DESCANSEN...
NO PUEDO CALLAR POR MÁS TIEMPO, CONAN. ¿DE DÓNDE ERES?
HAY POCO QUE CONTAR DE MÍ; SOY CIMMERIO DE NACIMIENTO, VAGABUNDO POR ELECCIÓN.
¿Y POR QUÉ ME RESCATASTE?
TENGO ALGO QUE BUSCABAS, SEÑORA...
...ALGO POR LO QUE CREO OFRECES UN BUEN PRECIO.

PUDO QUE PUEDA OFRECER NADA, AUNQUE SÓLO FUERA UN TROZO DE PAN; SOY UNA REINA SIN TRONO.
Y LA LEYENDA DICE QUE PODRÍAS ESCLAVIZAR A LOS HOMBRES CON TU ANILLO, LA ESTRELLA DE KHORALA...
NUNCA PUDE HACER ESO, CONAN...
BREVEMENTE, VUELVE A CONTAR LA HISTORIA QUE ANTES CONTÓ A KHAFRATES...
LUEGO...
...Y TRAS SU RETORNO A OFIR, EL CONDE ALARKAR DETERMINÓ LA UNIÓN DEL REINO... LLAMANDO EN ASAMBLEA A TODOS LOS SEÑORES DEL PAÍS.
SE ENCONTRARON EN LA LLANURA FUERA DEL CASTILLO THERINGO, CADA UNO CON SUS CABALLEROS... PERO NADIE HIZO NADA...
...PUES TODOS TEMÍAN, COMO MI ANTEPASADO, EL PODER DE KOTH Y EL PODERÍO DE TURAN.
DE PRONTO, EL CONDE DE MECANTA ANTEPASADO DE RIGELLO... ROMPIÓ LA CONFERENCIA... LLEVÁNDOSE A SUS HOMBRES Y A OTROS SEÑORES.
Y POCO DESPUÉS...
TODO OFIR SABE LA HISTORIA DE LA BATALLA DE LAS MIL Y UNA ESPADAS, SEÑORA.
¡SÍ! MUCHOS DE LOS SEÑORES Y CABALLEROS FUERON MUERTOS...
Y ALARKAR SOBREVIVIÓ PARA PERSEGUIR A LOS TRAIDORES ...ÉL AL FRENTE.
¿QUÉ OCURRIÓ?
APENAS A UN TIRO DE FLECHA, ENCONTRÓ AL EJÉRCITO DE MECANTA CARGANDO.
ALARKAR DETUVO EL ATAQUE, DEFENDIÓ EL PABELLÓN FAMILIAR...
...HASTA QUE CAYÓ ATRAVESADO POR UN DARDO.
SIEMPRE ES IGUAL:
LOS NOBLES SE REÚNEN Y HIEREN A OTROS POR LA ESPALDA. ¿QUÉ HAY DE ESO?
TE... BURLAS DE MÍ, CIMMERIO... YO...
SÓLO TE DOY FUERZA PARA CONTINUAR, SEÑORA. ¿ENTONCES...?
HABLABAS DE LA ESTRELLA DE KHORALA...
SÍ, MI ANTEPASADO REHUSÓ USAR SU MAGIA... Y MURIÓ.
SU VIUDA LO LLEVÓ... Y LUEGO SU HIJO CRECIÓ Y VOLVIÓ A OFIR PARA RECLAMAR SU FEUDO... Y FUNDÓ MI LÍNEA FAMILIAR.

Y ASÍ, LA LEYENDA FUE RECORDADA, Y LA JOYA MANEJADA POR GENERACIONES...
PERO FUI ROBADA HACE UN AÑO POR UN LADRÓN COMÚN... Y LA PERDÍ PARA SIEMPRE.
¿Y QUÉ HARÍAS SI LA RECUPERARAS?
¡PODRÍA USAR SU MAGIA!
LLAMARÍA A LOS MEJORES HOMBRES DEL REINO CON SU PODER... Y TRATARÍA DE LIBERAR A MI DÉBIL MARIDO DE RIGELLO Y SU CODICIA... PERO NO HAY FORMA DE QUE...
SEÑORA... QUIZÁS YO PUEDA AYUDARTE...
AQUÍ ESTÁ ESTA CHUCHERÍA ANTIGUA.
PARECE QUE LE DARÁS MEJOR USO QUE YO.
¡¡LA ESTRELLA DE KHORALA!?
¿PERO CÓMO TÚ...?
DIGAMOS QUE LA ENCONTRÉ... EN LA LEJANA ZAMBOULA.
ESTOY OBLIGADA CONTIGO, CONAN. ¿CÓMO PODRÍA PAGARTE?
SU ARDIENTE MIRADA RESPONDE A LA PREGUNTA...
...Y CON DIGNIDAD REAL SE ALEJA DE SUS BRAZOS... PARA SEÑALAR SU DESAPROBACIÓN A LA MUDA SUGESTIÓN.
POR SU PARTE, CONAN PIENSA EN CÓMO CONSEGUIR SU RECOMPENSA:
NO HAS DE PROMETERME NADA, SEÑORA...
...PERO SI CONSIGUES EL TRONO Y YO LLEGO A TU CORTE, PODRÍAS OFRECERME UN GENERALATO.
ES HOMBRE PARA ELLO, MI REINA.
CAPITÁN MERCENARIO... JEFE DE UNA BANDA DE NÓMADAS SALVAJES... JEFE DE LA GUARDIA... Y HA MATADO A MUCHOS CON LA ESPADA...
SALVÓ MI VIDA... Y GANÓ TU LIBERTAD.
ENTONCES... ¡ASÍ SERÁ!

POR LA MAÑANA, DE VUELTA EN EL PALACIO REAL DE IANTHE...
MAJESTAD... LA REINA HA SIDO RAPTADA DE LA TORRE ESTA NOCHE.
TENGO CIEN HOMBRES LISTOS PARA SALIR A TU ORDEN.
ADEMÁS, CREO QUE ESTE RAPTO SE HA LLEVADO A CABO CON SU APROBACIÓN.
SU MÉDICO FUE ENCONTRADO SIN SENTIDO EN SU CÁMARA... Y LA VENTANA ESTABA ROTA.
¿QUÉ?¿CÓMO PUDO ENTRAR NADIE Y SALIR DE LA HABITACIÓN POR AHÍ?
¡IMPOSIBLE! HAY UNA GRAN ALTURA PARA SALTAR!
EXACTO; SIN DUDA DEJÓ CAER UNA CUERDA A SUS "RAPTORES"...
ESTO INDICA QUE PLANEA ALGO CONTRA VUESTRA MAJESTAD... Y CREO QUE FOMENTA UNA REBELIÓN...
NO SÉ... YO... YO CREO...
¿QUÉ CREES QUE DEBO HACER, RIGELLO?
LA REINA Y SUS LIBERTADORES NO DEBEN ESTAR LEJOS... Y PODRÍAMOS ATRAPARLOS.
SIN DUDA, VAN HACIA EL SUROESTE, HACIA SUS TIERRAS DE THERINGO.
NO HAY OTRO LUGAR EN OFIR QUE LA AYUDE EN SU TRAICIÓN.
¿PERO QUÉ HAREMOS SI RECUPERA LA ESTRELLA DE KHORALA?
NO LO HA HECHO SI HA HUIDO, SEÑOR... PUES HABRÍA RECUPERADO SU LIBERTAD ORDENANDO OBEDIENCIA A MIS GUARDIAS.
AH, PUEDE SER ASÍ...
GRACIAS POR TUS SABIOS CONSEJOS, RIGELLO... TE PIDO QUE CABALGUÉIS COMO EL VIENTO.
TRAE A LA REINA A LAS CÁMARAS DE TORTURA...
...Y NO PERDONES A LOS QUE LA HAN AYUDADO.
NO LO HARÉ, MAJESTAD.
EL REY MORANTHES SE SENTARÍA MENOS CÓMODO EN SU TRONO SI PUDIERA LEER LOS PENSAMIENTOS DE SU LEAL CONDE.
CON LA REINA MARALA CAUTIVA, SABE QUE PODRÁ USAR SU POPULARIDAD PARA DIRIGIR LA REVUELTA CONTRA EL REY... DESTRONÁNDOLO Y MATÁNDOLO.
Y SI LA REINA SE RESISTE... BUENO, RIGELLO ESPERABA QUE LO HICIERA.
¡BARRAS! ¡PREPARA MI CABALLO!
¡CABALGAREMOS ENSEGUIDA!

MIENTRAS TANTO:
¡ESPERAD AQUÍ, GARUS... SEÑORA!
VOY A MIRAR DESDE ESA COLINA.
LA FUERZA DE CONAN HACE QUE NI EL CAPITÁN OFIREO NI LA REINA DEL PAÍS DISCUTAN SUS ÓRDENES...
...TAN SÓLO ESPERAN MIENTRAS ÉL SUBE HACIA LA CIMA DE LA HERBOSA COLINA.
NO ASOMA SU CABEZA ENTRE LOS MATORRALES... SINO QUE APARTA EL FOLLAJE PARA ESTUDIAR EL TERRENO QUE HAY MÁS ALLÁ...
¿CÓMO PUEDE MOVERSE TAN LENTAMENTE, GARUS... CUANDO APENAS HEMOS ALCANZADO LA FRONTERA DE AQUILONIA?
NO LO SÉ, SEÑORA... PERO SOSPECHO QUE TENDRÁ SUS RAZONES.
¡MIRA! ¡NOS PIDE QUE NOS UNAMOS A ÉL!
NI GARUS NI LA REINA SUBEN LA COLINA CON LA GRACIA DEL BÁRBARO... AUNQUE LO ALCANCEN, PESE A TODO...
DAME TU MANO, SEÑORA... EL CAMINO ES TRAICIONERO AQUÍ.
COMO CUALQUIERA EN OFIR ESTOS DÍAS, AL PARECER.
QUIERO QUE VEAS ESTO, SEÑORA...
A TRAVÉS DE LA HIERBA, MARALÁ Y GARUS OBSERVAN...

... VIENDO UNA LLANURA Y UNA PEQUEÑA COLINA EN EL CENTRO, CON LAS RUINAS DE UN AN-TIGUO CASTILLO.
MAS ALLÁ, AL BORDE DEL LLANO, UN RÍO SE ARRASTRA A LOS PIES DE LAS BOSCOSAS CO-LINAS QUE SE ALZAN CONTRA LA LÍNEA DEL HORIZONTE.
¡SÉ LO QUE ANTES ERA...!
PUEDE SER, SEÑORA... CUANDO CRUCEMOS ESA LLANURA Y EL RÍO DE MÁS ALLÁ, ESTAREMOS CERCA DE LA FRONTERA DE AQUILONIA.
SI LA MEMORIA NO ME FALLA, LA FRONTERA ESTÁ A LO LARGO DE ESAS CRESTAS MONTAÑOSAS.
LOS HOMBRES DEL REY TENDRÁN PROBLEMAS PARA CAPTURARNOS AQUÍ... PUES A LOS AQUILONIOS NO LES GUSTAN LOS INVASORES.
¡BIEN... VÁMONOS!
VUELVEN A SUS CABALLOS Y LUEGO SUBEN LA COLINA...
... Y BAJAN POR EL OTRO LADO HACIA DONDE EL CASTILLO ESPERA ENTRE SOMBRAS.

LUEGO, CUANDO ALCANZAN LA LLANURA...
¡ESPOLEAD Y CORRED TAN RÁPIDO COMO PODÁIS!
CONAN... ¿QUÉ...?
¿NO LO VES, HOMBRE? ¿NO LOS OYES?
¡CABALLERÍA OFIREA!
¡LES LLEVAMOS VENTAJA...!
SÍ... PERO NUESTRAS MONTURAS ESTÁN CANSADAS...
¡...Y ELLOS, ADEMÁS, PUEDEN DISPARARNOS!
MIENTRAS LAS TRES BESTIAS SE DIRIGEN HACIA LA SALVACIÓN EN EL RÍO DE MÁS ALLÁ DEL CASTILLO...
...LOS PERSEGUIDORES, EN LUGAR DE SEGUIR SU RASTRO, LES RODEAN EN UN AMPLIO SEMICÍRCULO...
¡...CON LOS EXTREMOS APUNTANDO HACIA ADELANTE!
¡MALDITOS HIRKANIOS!
¡QUIEREN IMPEDIR QUE ALCANCEMOS EL RÍO!
¿ESTÁS BIEN, SEÑORA?
NO HE CABALGADO TANTO COMO TÚ, CIMMERIO... PERO TENGO EXPERIENCIA.
¡BIEN! NOS RODEARÁN EN CÍRCULO CON SUS CABALLOS FRESCOS.
¡SÍ! ¡EL CASTILLO ES NUESTRA ÚNICA OPORTUNIDAD, CREO!

Y CUANDO LOS TRES FUGITIVOS ESTÁN CERCANOS A LAS RUINAS, LOS JINETES EN EL CENTRO DEL SEMICÍRCULO ROMPEN LA ESTRUCTURA Y COMIENZAN A ACERCARSE...
...CON RIGELLO GUIANDO AL GRUPO HACIA LAS ROTAS PIEDRAS.
VAMOS, SEÑORA... ÉSTE ES UN LUGAR QUE PODEMOS DEFENDER.
¡SI ÉSTE ES EL FIN, NOS LLEVAREMOS A ALGUNOS DE ÉSOS CON NOSOTROS!
¿PODRÍAMOS DETENERNOS... EN EL PATIO DE ARMAS?
NO... ESCALARÍAN EL OTRO MURO Y CAERÍAN SOBRE NOSOTROS POR DETRÁS.
ESTA PARED PARECE SÓLIDA. ÉSTE SERÁ EL LUGAR PARA DETENERNOS. YO...
¡DENTRO! ¡AQUÍ VIENEN!
¡JA! ¡EL CONDE RIGELLO OFRECE VEINTE PIEZAS DE ORO AL HOMBRE QUE LLEVE LA CABEZA DEL SECUESTRADOR DE LA REINA!
TEMO QUE SEA MÁS DE LO QUE VALGO, OFIREO...
ASÍ QUE PIENSO SERÁ MEJOR QUE ÉL VENGA A POR NOSOTROS...
ARRRGH
¡...CUANDO TENGA TIEMPO!

CONAN GIRA PARA ENCONTRARSE CON EL SEGUNDO JINETE...
...PERO EL CAPITÁN GARUS LO HACE POR ÉL.
¡BIEN HECHO, OFIREO!
AHORA TOMA LAS ARMAS DE ESOS DOS; YA LES ENCONTRAREMOS USO EN ALGÚN MOMENTO...
SÍ, CONAN... AUNQUE SIENTO ALGO EXTRAÑO EN ESTE LUGAR.
¡... Y ENTREMOS!
ME TEMO QUE NO TAN EXTRAÑO SI LOS PERROS DE RIGELLO TE CAPTURAN AQUÍ FUERA.
ESO ES CIERTO.
ENTONCES, VAMOS...
¡REINA MARALA! ¿QUÉ OCURRE, MUCHACHA?
PARECE COMO SI ESTUVIERAS EN TRANCE.

¿SABÉIS DÓNDE ESTÁIS... CONAN, GARUS?
CERCA DE AQUILONIA. ¿NO ES ASÍ?
NOS ATACARÁN Y NO PODEMOS...
CONAN... ÉSTE ES EL CASTILLO THERINGO... DONDE MI ANTEPASADO ALARKAR FUE TRAICIONADO.
¡QUÉ EXTRAÑO GIRO DEL DESTINO...!
¿...O PODRÍA SER EL SINIESTRO AZAR?
QUIZÁ LOS DIOSES QUIERAN HACERNOS PERECER AQUÍ DONDE LO HIZO TU ANTEPASADO, MUJER.
PUES VEO AL EJÉRCITO DE AHÍ FUERA PREPARÁNDOSE PARA LA MATANZA.
GARUS... DAME AMBAS BALLESTAS CARGADAS, PUES NO SOY TAN FUERTE PARA HACERLO.
SÍ, MAJESTAD... PERO NO CREO QUE UNA REINA...
¿PARA LUCHAR POR SU VIDA? TONTERÍAS, HOMBRE.
¡HAZ LO QUE DICE!
¡GRACIAS! AHORA VERÉIS QUE NO SOY TAN INDEFENSA COMO PARECE.
QUIZÁ EL FANTASMA DE MI ANTEPASADO SE ENORGULLEZCA DE MÍ.
BIEN, GARUS... ESPERO QUE TU ESPADA ESTÉ TAN SEDIENTA COMO LA MÍA.
¡AQUÍ VIENEN!

CONAN HA ELEGIDO BIEN EL LUGAR PARA SU ÚLTIMA LUCHA...
PUES LOS ATACANTES SÓLO PODRÁN LLEGAR DE UNO EN UNO.
Y EL PRIMERO EN ENTRAR ES RECIBIDO CON SU LANZA CORTADA EN DOS...
...Y SU CABEZA, QUE LA SIGUE POCO DESPUÉS.
MIENTRAS TANTO, LA REINA MARALA HA SUBIDO AL ROÍDO TORREÓN, ESCALANDO LA ESCALERA DE CARACOL INTERIOR.
DESCUBRE UNA PEQUEÑA TERRAZA MEDIO ILUMINADA POR UNA ESTRECHA VENTANA...
¡...Y LA ENCUENTRA BUEN USO!
NO ES BUEN BALLESTERO, DE TODAS FORMAS...
PERO ENTRE AQUELLA MASA DE GENTE EN LA PUERTA, SUS DARDOS RARAMENTE FALLAN.
POR CROM, ESA MUJER ES TAN BUENA COMO UNO DE NOSOTROS, SI PODEMOS AYUDARLA A CARGAR SU ARMA.
ELLA ES LA AUTÉNTICA REINA DE OFIR, NO UNA "MUJER"...
PERO, POR MITRA QUE NOS AYUDE...¡LUCHEMOS!

Y LUCHAN... AUNQUE EN EL SEGUNDO ASALTO DE SUS PERSEGUIDORES CASI SON SOBREPASADOS POR UNA MASA DE HOMBRES EMPUJANDO CON SUS LANZAS.
PERO LA ABERTURA ES TAN ESTRECHA QUE LOS ENEMIGOS APENAS PUEDEN USAR SUS ARMAS LIBREMENTE, MIENTRAS QUE CONAN Y GARUS MANEJAN SUS ESPADAS COMO SEGADORES DE LA MUERTE.
¿Y QUIÉN PUEDE DECIR QUE LA SEDIENTA DIOSA DE LA TIERRA, BAJO SUS PIES, NO BEBE LA BULLENTE SANGRE CON SILENCIOSO PLACER?

LOS SOLDADOS DE OFIR LLEVAN ARMAS LIGERAS PARA PERSEGUIRLES CON MAYOR RAPIDEZ... ASÍ CAEN UNO TRAS OTRO...
IMPOSIBILITADOS DE HUIR CON FACILIDAD DE LOS DEFENSORES, MUCHOS CAEN GRITANDO EN LOS CHARCOS DE SU PROPIA SANGRE.
ES ESE MOMENTO EL QUE LA REINA MARALA ELIGE PARA DISPARAR DE NUEVO...
¡...CON MORTALES EFECTOS!
AAAAAA
¿BIEN? ¡VOLVED, PERROS! TENGO DOS ESPADAS QUE QUIEREN BEBER.
CONAN, ELLOS...
ASÍ ES, LOS ÚLTIMOS SUPERVIVIENTES DE LA FUERZA ATACANTE RETROCEDEN A TRAVÉS DE LA ENTRADA DEJANDO UNA CONFUSA MASA DE HERIDOS Y MORIBUNDOS.
¡...ESTÁN HUYENDO!
SUS ROTOS CUERPOS CUBREN LA SALIDA Y SUS GRITOS SON HORRIBLES DE OÍR.
CONAN SÓLO LES EMPUJA FUERA, TANTO A MUERTOS COMO A HERIDOS, RECOGIENDO SUS ARMAS.

MIENTRAS TANTO, EN LA COLINA CERCANA A LAS RUINAS, UN ENFURECIDO CONDE RIGELLO ESTÁ ACABANDO CON SU POCA PACIENCIA...
¡SEÑOR, EL TORREÓN ES INEXPUGNABLE!
HEMOS PERDIDO DOS SECCIONES TRATANDO DE ENTRAR; OTROS DE NUESTROS HOMBRES ESTÁN MEDIO MUERTOS O INÚTILES DE POR VIDA.
NO HAY FORMA DE APROVECHAR NUESTRA FUERZA.
¿CIEN HOMBRES CONTRA TRES, Y UNO UNA MUJER?
¡CUIDA TU CUELLO CUANDO VOLVAMOS A IANTHE, CAPITÁN!
ME OCUPARÉ PERSONALMENTE DE TU NUEVO DESTINO...
PERO, SEÑOR... ESE BÁRBARO GUERRERO ES INCREÍBLE; NADIE PUEDE DETENER SU ESPADA.
Y LA MUJER CON SUS BALLESTAS... SI NUESTROS ARQUEROS PUDIERAN...
¡NO! ELLA DEBE SER CAPTURADA VIVA... Y NO TE PREOCUPES DE QUIÉN SEA, QUERIDO CAPITÁN.
PERO, SEÑOR...
¿NO ME HAS OÍDO, ESTÚPIDO?
SÍ, SEÑOR.
REAGRUPA A LOS HOMBRES Y CARGA DE NUEVO... AHORA.
NO TEMÁIS EN MATAR A LOS DOS HOMBRES... PARA CAPTURAR VIVA A LA MUJER.
SI UN DEFENSOR CAE PODRÉIS FÁCILMENTE COGER AL OTRO.
SÍ, SEÑOR.
¡LOCO COMO UNA CABRA!
MIENTRAS RIGELLO OBSERVA LOS PREPARATIVOS, RETUERCE SU BIGOTE... IMAGINANDO LOS TAPICES QUE COLGARÁN ALREDEDOR DE SU TRONO.
NADIE, MUSITA, PODRÍA PARARME AHORA.

MINUTOS DESPUÉS, VE A SUS HOMBRES... EMPUJADOS POR UNA COMBINACIÓN DE PROMESAS Y AMENAZAS... HACIA LA TORRE.
ESTA VEZ NO FALLARÁN EN DERRIBAR A GARUS AL MENOS...
Y SIN OTRO HOMBRE PARA PROTEGERLE MIENTRAS LIBERA SU HOJA, CONAN NO TARDARÁ EN CAER.
LUEGO, DE PRONTO, EL ASOMBRADO CONDE VE A SUS SOLDADOS DETENERSE... INCRÉDULO ANTE LA EVIDENCIA QUE SUS OJOS Y OÍDOS LE PRESENTAN...
...Y LOS OJOS DE RIGELLO SE ABREN... ¡CON INEXPLICABLE HORROR!
MIENTRAS DENTRO DE LA TORRE...
¿QUÉ DIABLOS LES PASA A ESOS ESTÚPIDOS?
NO... NO LO SÉ. PODRÍAN HABERNOS AVENTAJADO ESTA VEZ PUES APENAS PUEDO LEVANTAR MI BRAZO...
¡...PERO ESTÁN HUYENDO ANTES DE QUE LO LEVANTE!
¡CORRED! ¡EN NOMBRE DE MITRA... CORRED!
LOS MOMENTOS SIGUIENTES REVELAN LA CAUSA DE AQUELLA FUGA...

¡...CUANDO ANTE ELLOS Y TRAS LOS FUGITIVOS APARECE UNA HUESTE DE CABALLERÍA!
VESTIDOS CON LA ARMADURA DE DÍAS PASADOS, LOS JINETES RECIÉN LLEGADOS CAEN SOBRE EL GRUPO AL TROTE, LOS ESCUDOS ALZADOS Y LAS ESPADAS CORTANDO.
COGIDOS EN CAMPO ABIERTO, SIN LA CABALLERÍA PARA APOYARLES, LAS TROPAS DEL CONDE RIGELLO HUYEN... ESTA VEZ PARA SIEMPRE.
SI ALGUIEN PIDE EXPLICACIONES SOBRE LA DERROTA DE LOS OFIREOS...
...TAN SOLO DEBE MIRAR LAS PÁLIDAS Y MUERTAS CARAS DE AQUELLOS QUE PERSIGUEN A LOS ANTIGUOS ASALTANTES!
EL COMENTARIO DE CONAN APENAS SUENA:
¡POR CROM...!

Y SOBRE LOS RUIDOS DE LOS CABALLOS Y DE LOS HOMBRES GRITANDO DE TERROR, TAN SÓLO SE OYE UNA VOZ RECONOCIBLE, AUNQUE CON PALABRAS INÚTILES...
¡MANTO DE MITRA! ¿QUÉ HACÉIS, PERROS?
¡DETENEOS Y LUCHAD! ¡COBARDES, VOLVED!
¡CONMIGO!
LUEGO, CON EL VALOR NACIDO DE LA DESESPERACIÓN, RIGELLO GALOPA CONTRA LA MAREA HUMANA, CORTANDO A SU PASO A TRAVÉS DE SU ARRUINADO EJÉRCITO...
¡FUERA DEL CAMINO, GUSANOS, SI QUERÉIS SERVIR PARA ALGO!
¡GALOPANDO A TRAVÉS DE LOS FANTASMALES CABALLEROS!
TAN SÓLO ENTONCES UN DARDO DE BALLESTA GOLPEA SU CRÁNEO...

...Y SUS PLANES IMPERIALES SE PARAN...
...PARA SIEMPRE.
¡BUEN TIRO, MUJER O YO SOY UN HIPERBÓREO!
SI ALGUNA VEZ TE CANSAS DE REINAR, PODRÍAS ENROLARTE COMO BALLESTERO EN UN EJÉRCITO QUE YO DIRIGIERA.
ERES... MUY AMABLE, CONAN.
AÚN NO ENTIENDO CÓMO APARECIÓ ESE EJÉRCITO DE NINGÚN SITIO, ALEJANDO A NUESTROS ENEMIGOS...
...Y DESVANECIÉNDOSE EN HUMO, COMO LAS SERPIENTES EN ESTIGIA, AUNQUE LOS OFIREOS AÚN TARDARÁN TIEMPO EN DEJAR DE CORRER.
¿HAS HECHO MAGIA, MUJER ?
SÍ, ESO CREO, CON...
¿EH...?
¡...LA MAGIA DE LA ESTRELLA DE KHORALA!
VEN, TE EXPLICARÉ... MIENTRAS OS CURO ESAS HERIDAS CON ALGÚN UNGÜENTO.

LOS BUENOS HOMBRES QUE CAYERON AQUÍ CON MI ANTEPASADO, DESEABAN TENER LA OPORTUNIDAD DE SALVAR SU AMADO REINO.
ESPERABAN ESTE DÍA, CUANDO LA ESTRELLA VOLVIERA A ELLOS.
AHORA ALARKAR Y SUS HOMBRES DESCANSARÁN.
ESOS JINETES... ¿ERAN DE CARNE SÓLIDA O TAN SÓLO FANTASMAS CONJURADOS?
NO LO SÉ, NI ME IMPORTA.
¿QUÉ HAREMOS AHORA, MAJESTAD? RIGELLO ESTÁ MUERTO... PERO OTROS TOMARÁN CONTROL SOBRE EL REY.
QUIZÁS LA ESTRELLA PUEDA REUNIR A LOS BUENOS HOMBRES DEL REINO... SI ALGUNO QUEDA EN OFIR.
PUES TODOS LOS NOBLES QUE CONOZCO SON TAN MALOS COMO RIGELLO Y... ¡MI ANILLO! ¿¿ DÓNDE ESTÁ ??
PERO SI APENAS...
¡SE HA DEBIDO DESLIZAR DE MI DEDO Y CAÍDO EN ESTA CORRIENTE!
¡DEBEMOS BUSCARLO!
Y ASÍ LO HACEN HASTA EL OCASO... SIN HALLARLO.
LA CORRIENTE LO HA DEBIDO ARRASTRAR... O ENTERRAR EN ESAS PLATEADAS ARENAS.
APENAS LO HABÍA RECUPERADO, ¡Y LO HE PERDIDO DE NUEVO!
VAMOS, MUJER. NUNCA ME GUSTARON LOS TRUCOS MÁGICOS; OLVIDA EL ASUNTO.
DAME UNOS POCOS HOMBRES HOY, Y NO NECESITAREMOS A ESOS JINETES DE UN PASADO OLVIDADO.
¡NO PUEDE SER! ¡TENÍA ALGUNA OPORTUNIDAD EN OFIR MIENTRAS POSEÍA EL ANILLO... NINGUNA SIN ÉL!
NO CREO QUE NI EL PROPIO MITRA PUDIERA HACER UN HOMBRE DE MORANTHES.
DEBERÉ VIVIR EN AQUILONIA, DONDE TENGO PARIENTES.
DEJARÉ A LOS HOMBRES DE OFIR SOSTENER SUS FEUDOS SIN MÍ... ¡Y PUEDAN LOS DIOSES AYUDAR A MI REINO!

UN BUEN PLAN... ¿PERO TIENES DINERO PARA...?
UN MOMENTO Y TE ENSEÑARÉ.
TU CINTURÓN, MUJER, ES TAN RICO...
...QUE NO HABRÁ LADRÓN QUE NO QUIERA ROBARLO.
...POR ESO CONFÍO EN GARUS.
¿PODRÁS EXILARTE CONMIGO, MI LEAL AMIGO? NO DESEO HERIRTE SI...
SEÑORA, TE SEGUIRÍA HASTA LAS MISMAS PUERTAS DEL INFIERNO...
...Y PAGARÉ AL PORTERO POR EL PRIVILEGIO.
¿Y TÚ, CONAN? NO PUEDO OFRECERTE LA PROMETIDA RECOMPENSA COMO GENERAL DEL EJÉRCITO DE OFIR.
¿VENDRÁS CONMIGO A AQUILONIA? SEGURAMENTE MI PARIENTE TE ENCONTRARÁ UN BUEN EMPLEO, IGUAL QUE A GARUS.
NO, CREO QUE MARCHARÉ AL NORTE PARA VER UNA VEZ MÁS MI TIERRA NATIVA.
ES UN LUGAR ABURRIDO, CLARO, DESPUÉS DE ESTOS AÑOS...
...PERO UNA AGRADABLE COMPAÑÍA...
NO PUEDE SER, QUERIDO CONAN. MIENTRAS MORANTHES VIVA, YO SERÉ SU MUJER AUNQUE ESTÉ EN EL EXILIO...
...Y DEBO SER FIEL A MIS VOTOS MATRIMONIALES.
¿PERO POR QUÉ MARCHAR AL NORTE SI NO TE GUSTA?
VOY A DEVOLVER UNA VISITA.
¿A QUIÉN? ¿ALGÚN... AMOR DE ANTIGUOS DÍAS?
DIGAMOS QUE VOY A VER A UNA ANCIANA, PERO ES ASUNTO MÍO.

YA ESTÁ BIEN. ¿DÓNDE TE ASENTARÁS EN AQUILONIA?
MI PARIENTE VIVE EN EL CONDADO DE ALBIONA, CERCA DE LA CAPITAL TARANTIA. ES VIEJO Y NO TIENE DESCENDENCIA. ME MIRA COMO A UNA HIJA.
NUESTROS PASOS PODRÍAN CRUZARSE.
YA NO SOY LA REINA DE OFIR, PERO SI TENÍA ALGUNA DUDA DEJARÉ MI TÍTULO EN ESTAS TIERRAS.
DEJARÉ DE SER MARALA, Y ME LLAMARÁN DESDE AHORA... CONDESA ALBIONA.
CONDESA ALBIONA: INCLUSO CONAN, QUE HA VISTO UNA VISIÓN DE SUS DÍAS FUTUROS, NO PUEDE SABER QUE UN DÍA... DÉCADAS DESPUÉS... SERÁ REY DE LA ORGULLOSA Y SOÑADORA AQUILONIA...
...NI DE QUE ESTA MUJER QUE CABALGA HACIA EL EXILIO, SERÁ UNA DE SUS MÁS LEALES SÚBDITOS...
...UNA QUE LE RESCATARÁ DE LA TORRE DE HIERRO DE TARANTIA. *
* COMO SE VERÁ EN EL EPISODIO "CONAN EL CONQUISTADOR".
SU PROPIA IDEA DE FUTURO ES CABALGAR DE NUEVO HACIA LA TIERRA DE SU NACIMIENTO DE LA QUE SALIÓ AÑOS ATRÁS...
...PARA SOBREVIVIR A LAS LUCHAS QUE SIN DUDA SE RÁN ALLÍ, CLAN CONTRA CLAN...
...Y PARA VOLVER UN DÍA A LAS TIERRAS DEL SUR DONDE EL ORO ES EL REY MÁS GRANDE... Y LAS CORONAS SE BALANCEAN EN LA AFILADA PUNTA DE BRILLANTES ESPADAS...
FIN

UNA TRIPLE IMAGEN DE CONAN

Por Mariano Ayuso y Moncho Cordero.

La intención de este artículo es dar un repaso global a las manifestaciones artísticas que sobre el bárbaro cimmerio se han hecho, tanto en literatura, comics y cine, resaltando los aspectos mas genuinos de cada una de ellas, para poder así componer una imagen real de Conan a partir de dichas representaciones.

La imagen literaria: los relatos

"Dime ¿Quieres vivir?
Ni un necio haría semejante pregunta,— respondió el cimmerio"

Del relato "Nacerá una bruja" escrito por R.E. Howard.

Esta es la imagen literaria del héroe bárbaro, una imagen de vitalidad fanática, de deseo último de sobrevivir. La aparición del relato de Howard **"La hora del dragón"**, en la revista "pulp" **Weird Tales**, no inició, pero si asentó y reafirmó las bases para los relatos más tarde conocidos de "espada y brujería", **(Sword and Sorcery)** entresacados la mayoría de las veces de un universo mágico propio de cada autor. En el caso del que nos ocupa ahora, Robert Erwin Howard, mueve a Conan en un universo situado **"entre el hundimiento de Atlantis y el resurgir de los hijos de Arye"**, como cuentan las crónicas nemedias, un recurso literario utilizado por el autor para poder situar perfectamente ese mundo entre real e imaginario, donde se apiñan miles de razas, costumbres, religiones, pequeños y grandes reinos. Todo ello, descrito con mayor o menor detalle por el escritor, más tarde serviría para que otros, basándose en sus escritos inacabados o en el ensayo sobre la Era Hyboria, continuaran la saga y completaran varios momentos vacíos de la vida de Conan, desde su nacimiento en un poblado cimmerio hasta su coronación como rey de Aquilonia, y mas allá. En otro artículo de esta colección (número 5) indicabamos los relatos escritos originalmente por Howard.

Tras estos relatos y con el lapso de algunos años tras la muerte del autor, su agente literario y albacea, Glen Lord, invitó a varios escritores de "espada y brujería", de cierto renombre a completar los relatos y notas dejados por Howard a su muerte. Los escritores, L. Sprague de Camp, Lin Carter y Bjorn Nyberg, lo hicieron lo mejor que sabían aún cuando su visión del héroe no correspondía exactamente con la imagen auténtica de fuerza elemental que Howard había impuesto en el bárbaro cimmerio.

Tras la publicación de estos relatos, Glenn Lord dió permiso para que estos y otros escritores compusieran relatos sobre el personaje basándose en las características del mundo ideado por el autor original.

Así fue nutriéndose la saga, completando espacios muertos, añadiendo probables perfiles de la vida del héroe, realizados estos por estudiosos de universidades americanas como John Clark y P. Schuyler Miller, o escribiendo sesudos estudios históricos sobre peculiaridades del mundo creado por Howard, como los escritos de Fred Blosser y Robert Yaple.

Se ha repetido, muchas veces, que los llamados años de la depresión dieron pie a la creación fantástica con mayor profusión que otras décadas de este siglo. Debido, quizás, a una mezcla de nostalgia y falta de valores reales en nuestra epoca, esto es válido para la creación de Conan. Sus cualidades y calidades literarias pueden ser puestas en duda, pero lo que está fuera de discusión es que, en los años y décadas siguientes, el personaje ha cobrado una amplia e innegable popularidad, convirtiéndole en un mito menor de nuestra cultura occidental. Aún hoy, escritores de C.F. y fantasía, como Paul Anderson o Karl Edward Wagner han trabajado la saga de Conan en sendas novelas largas. Los relatos originales, las continuaciones, los complementos y el propio ensayo de Howard, fueron recopilados en volumenes hasta un total de una serie de doce, cuyos títulos siempre añadían al nombre del personaje una profesión o dedicación determinada, así surgen Conan "El conquistador", "El Pirata" ó "El Vagabundo". Once de estas novelas

fueron publicadas en España sobre los años 70, aprovechando el éxito que estas tenían en su país de origen, Estados Unidos. Ahora en pleno nuevo auge del personaje Conan vuelve a editarlas Ediciones Forum, publicando en primer lugar las doce primeras en su orden auténtico de publicación en USA. Las portadas de algunas de las primeras novelas fueron dibujadas por el excelente ilustrador Frank Frazzeta, que dió una imagen plástica muy cercana a la imagen literaria, prácticamente la aceptada oficialmente para las restantes plasmaciones gráficas del personaje. Al ser Frazzeta un ilustrador actualmente en la cumbre, propietario de los derechos de sus portadas, Forum no ha podido publicar las portadas originales, debido a los excesivos derechos de utilización de las mismas, a todas vistas prohibitivos. Los mismo ha ocurrido en las ediciones que recientemente se han publicado en Francia, Italia y Alemania, habiendo tenido que crear una nueva presentación para las mismas.

Actualmente se han completado otros doce volumenes por los seguidores e investigadores de la vida de Conan, que próximamente, cuando se complete la primera serie, serán también publicados por esta editorial española en una segunda etapa.

En resumen, la imagen escrita nos retrata a un hérculeo bárbaro que, desde la joven edad de dieciocho años, se abre camino a través de un mundo brutal y prehistórico. De naturaleza indómita, sale siempre adelante gracias a su instinto y astucia, casi animal, y a su constitución, que ha heredado de sus antepasados. Sus creencias religiosas son casi nulas y su temor a la brujería se debilita con el paso de los años hasta no quedar ni rastro, pues sabe que **"aquello que su espada puede tocar, también puede morir"**.

Hace doce mil años, ocho mil después del hundimiento de Atlantis y siete mil antes de los albores de la Historia, este bárbaro recorre su mundo, fundado en los rescoldos del mundo mágico de Aqueron, por los salvajes hiborios y logra, tras pasar por experiencias varias como ladrón, guerrero, mercenario, cabecilla de forajidos, pirata, general, coronarse rey del país más civilizado de su tiempo, Aquilonia.

Y tras la fantasía literaria, tras la prosa directa y a veces brutal de Howard, Sprague de Camp, Carter y los demás llegaría la profesionalidad de Stan Lee, director editorial de la **Marvel Comics Group**, y de su factotum **Roy Thomas,** un joven guionista, "fan" del personaje bárbaro.

La imagen gráfica: Los Comics

"Y pisará con sus sandalias los enjoyados tronos de la tierra...".

Las crónicas nemedias, citadas como frase de presentación en los comics de Conan.

Aunque parezca extraño, la figura de Conan no había llamado nunca la atención de los editores de comics norteamericanos hasta que el avispado editor Stan Lee comenzó los contactos con Glenn Lord por un lado y Barry Smith por otro, para publicar las aventuras del héroe bárbaro en forma de "comics".

Esto ocurría en octubre de 1970: Roy Thomas, Barry Smith y Stan Lee, presentaban un producto acabado, **Conan el Bárbaro.** Miles de aficionados al comic en todo el mundo quedaron altamente impresionados por la fuerza de sus dibujos y el planteamiento de la serie, lejos de los canones habituales de superhéroes, tan usados por las casas editoriales norteamericanas.

El impacto de la serie fue tal, que el primer número de la serie fue reeditado en la misma colección pocos números después (concretamente el número 21) hecho insólito en la historia de los comics norteamericanos.

El estilo de Smith, muy cercano al del veterano Jack Kirby, fue depurándose de asperezas y ofreciendo lo mejor de su pluma poco a poco, hasta aportar a la historia del "comic-book" una historieta premiada: "La hija del gigante helado" que es una adaptación de un relato de Howard y también una auténtica obra maestra.

El aspecto de Conan bajo el lápiz de Barry Smith es el de un ser juvenil, aún falto de experiencia, como corresponde a un bárbaro algo inexperto que por primera vez tropieza con la civilización de las ciudades y con la hipocresía de sus habitantes. Su rostro delgado, marcado por alguna lucha en su Norte salvaje, portando sobre su cabeza un casco con cuernos que cubre su pelo negro, lacio y largo. En su cuello un talismán. Su pecho aún desnudo, pues todavía no ha comenzado a usar jubón ni armadura. Todo su aspecto denota su origen norteño y salvaje, y esto le ocasiona algunos problemas.

Las primeras historias realizadas por Smith corresponden a una línea argumental delineada por el guionista Roy Thomas, que adapta relatos de Howard para configurar una correcta línea biográfica del héroe. En ocasiones, como en la historia desarrollada junto a un héroe de otra dimensión, Eric de Melnibone, se utilizan relatos de otros escritores de fantasía como Michael Moorcock. Pero esta innovación no pareció gustar, pues la serie volvió a sus primitivos pasos, adaptando historias de Howard o de sus seguidores.

Barry Smith, a pesar de que con Conan lograba sus mayores éxitos, deseaba dejar la serie para consagrarse a la ilustración y la pintura, por lo que Lee se vió en la necesidad de buscar un nuevo dibujante que continuara la saga. Probando primero con dibujantes sin contratación, dedicó una aventura a Gil Kane y otra a Neal Adams hasta decidir entregar la serie a un dibujante de la casa, el eterno John Buscema, el hombre que mantiene aún el liderazgo como cabeza de cartel de las series de Conan.

Buscema, comenzó a dibujar la serie a color, continuó la serie en blanco y negro (La Espada Salvaje de Conan) e inició las tiras diarias y páginas dominicales del personaje.

El aspecto de Conan, con Buscema, cambió. Su porte juvenil se transformó para madurar, aún cuando no se determina su edad real y cronológica manteniéndole en una edad intermedia entre los 25 y los 35 años. Su rostro serio parece más ceñudo y reconcentrado en sí mismo que en las anteriores aventuras realizadas por Smith. Su peso también parece haber aumentado, aún cuando también ha mejorado su educación y ya lleva jubón y armadura. Su antiguo casco ha desaparecido para ser reemplazado en algunas historias por otros, sin ninguna razón que lo justifique. Otros dibujantes que no aportaron nada nuevo a la imagen del héroe, fueron reemplazando a Buscema cuando este se hallaba sobrecargado de trabajo. Entre ellos, Mike Ploog, Ernie Chan, Frank Springer y Howard Chaykin entre otros, buenos artesanos sin más.

En la serie de blanco y negro (La Espada Salvaje) Buscema tuvo que ceñirse un poco más a las características ya señaladas en las novelas y relatos, pues Roy Thomas determinó como línea editorial para esta revista las adaptaciones de los relatos existentes, originales o no, no guiones escritos únicamente para los comics. Así, escritores como David Micheline, Gadner Fox ó David Anthony Kraft tuvieron su oportunidad junto a los clásicos Howard, De Camp o Lin Carter.

Buscema tomó la batuta gráfica ayudado en los pasados a tinta por especialistas como Alfredo Alcalá, dibujante de origen filipino a quién se deben los mejores títulos de la serie como "El Coloso Negro", "Sombras de Hierro en la Luna" o "El Pueblo del Circulo Negro". Otros como Ernie Chan y Tony de Zuñiga, realizaron su labor con mayor o menor fortuna, unas veces incluyendose en el grupo denominado "The Tribe", otras en solitario. Una buena muestra de la colaboración Buscema-Zuñiga la tenemos en el episodio de larga extensión "Conan el libertador", donde Conan se corona rey (ver Super-Conan n.º1).

Grandes firmas como Gil Kane, Neal Adams, Alex Niño o Dick Giordano, han realizado también historietas de Conan en blanco y negro sin grandes aportaciones a la imagen dada por Buscema, obligados quizás por presiones editoriales. Aún así, cada uno de ellos ha podido dejar un toque especial al personaje como es el caso del genial Neal Adams en la historia "Sombras en Zamboula". El continuado trabajo de Buscema ha perjudicado la visión del héroe bárbaro que nos parece ya tan familiar: el guerrero, algo mal educado y grosero, pero sin ese toque de típico salvajismo del Conan de Howard. Puede ser la edad. Conan ha superado los 40 años cuando alcanza la corona o está a punto de alcanzarla, y quizás ese cansancio que transmite al lector-espectador sea la forma de indicar que sus años y kilos han aumentado.

Las tiras de prensa comenzaron con la historia del recién nacido cimmerio en un campo de batalla, entre los gritos de los invasores vanires en su poblado natal y el rugir de los defensores, entre ellos el herrero, padre de Conan. Este episodio es contado de pasada en uno de los relatos de Howard.

John Buscema y Ernie Chan, realizadores iniciales de la tira, colocan al héroe en su edad adolescente inmediatamente después de contar su nacimiento. ¿Tendrán problemas para construir un Conan joven, al es-

tilo del mejor Barry Smith? Lo cierto es que tanto Buscema como sus ayudantes y continuadores no han logrado dar a Conan su aspecto más joven, dibujándole siempre en el inicio de la madurez total o ya un hombre de 35 años. Por ello lo que aportan los dibujantes de los comics a la imagen de Conan es, por un lado, la versión juvenil y visceralmente poética de Barry Smith, realizador de la serie desde 1970 hasta 1973, y la versión más adulta y corpulenta de John Buscema y ayudantes, con las inclusiones de Neal Adams, Mike Ploog y otros citados anteriormente, excluyendo de estos a Gil Kane, quién matizó la imagen del héroe a unos niveles intermedios manteniendo a Conan joven, pero no tan poético como Barry Smith, y sin completar el retrato del personaje.

Para el común de lectores-espectadores, la imagen que permanezca será la de John Buscema ya que las aventuras juveniles de Conan, realizadas por Barry Smith son realmente pocas y han sido en parte redibujadas por otros artistas para tratar de lograr un paralelismo entre ambas imágenes gráficas: a un Conan maduro le corresponde un Conan joven, pero tan adusto y gris como su homónimo adulto.

De la labor de Buscema en los "comics-book" en color lo que mejor recordamos es la aventura con Belit "La reina de la Costa Negra". Pero para el aficionado queda la imagen fuerte y cálida, bastante mas cercana a un mundo de fantasía que al rudo mundo inhospito y sangriento del Conan literario, del Conan real.

No obstante después de este análisis de autores de comics y sus distintos tratamientos al personaje, la espectación del público, tanto adulto como juvenil, sigue estando latente, y sobre todo en España las últimas ediciones han provocado un redescubrimiento del personaje.

En Estados Unidos, mientras tanto, y dentro de Marvel Comics Group, productora de todo el material de comics, ha habido varias reextructuraciones. Roy Thomas desaparece como editor y guionista, y

actualmente lleva la dirección de los guiones Michael Fleisher, junto a algunas apariciones de Bruce Jones. Desde hace unos años asume la dirección como editor jefe, Jim Shooter, que antes había figurado como editor-asesor junto a Archie Goodwin, Rick Marschall y John David Warren.

Todas las series se siguen produciendo, unas en color y otras en blanco y negro, aparecen nuevas novelas y ahora se refuerza con una nueva imagen: la del cine.

La imagen viva: El cine

"—¿Qué le pides a la vida, Conan?
—Poder destruir a mis enemigos, y oir los gemidos de sus mujeres y el llanto de sus hijos".

Diálogo del film, "Conan", de John Milius.

Si Robert E. Howard levantara la cabeza... y viera lo que su continuador Sprague de Camp ha hecho para conservar el impulso literario creador de Conan, escribiria otras cosas. Debido a Sprague de Camp la imagen del cimmerio se ha ido volviendo borrosa, demasiado ductil, amalgamada a otras imagenes menos inspiradas, mas vulgares que la de Conan. El bárbaro que él nos ha presentado poco tiene que ver con el genuino Conan de los relatos originales. Y algo de esto está también presente en los comics, debido a la imagen que últimamente Buscema está dando al héroe, donde se refleja un notorio cansancio contrarrestado por la colaboración de dibujantes y ayudantes jóvenes que aún confieren al personaje algo de esa elasticidad y fuerza iniciales.

Todo este discurso viene a cuento de la participación del citado Sprague de Camp en la realización del primer film sobre Conan del director John Milius.

El productor Dino De Laurentiis dió poderes a Milius para la redacción de un guión sobre el personaje, dando a conocer su infancia y adolescencia manteniéndole dentro de las coordenadas conocidas de la saga. Milius escribió un guión inicial basándose en algunos relatos de la juventud de Conan, en el ensayo sobre la era hyboria de Howard y en otros relatos escritos por seguidores modernos. También consultó los comics, ya que una forma típica de trabajo en este tipo de producciones es el dibujar escena a escena los pormenores de la película. A esto se llama "Storyboard". Aunque no es necesario que sea dibujado por especialistas, sí dá al director de fotografía y al propio realizador una visión suficientemente objetiva de lo que el plano dará de sí.

Tras la lectura del guión inicial, De Laurentiis y asociados dieron el visto bueno al proyecto, modificando algún detalle de fondo. Y comenzó la labor final, el guión definitivo.

Según el film, Conan tuvo que estar atado a la rueda unos 10 años, así se deduce de la transformación que sufre.

El agente de Howard, Glenn Lord, puso entonces como condición para el rodaje que Sprague de Camp, como su representante supervisara el guión y participara activamente en el ambiente y localización de la película. La imposición obligó a Milius a entregar el guión a de Camp y éste modificó parte del relato.

El guión final, tras las modificaciones y cambios realizados por productor y escritor pasó a fase definitiva de realización. El rodaje se inició en España, tras tantear Yugoslavia y otros países europeos, por la localización de exteriores y la facilidad en la contratación de extras y personal técnico. Con este motivo los firmantes del artículo conocimos y convivimos con los dibujantes norteamericanos Ron Cobb y William Stout que colaboraron en los decorados y ambientación de la película.

El citado film es un producto perfecto en cuanto a técnica, con excelente fotografía, decorados, ambientación..., aunque falle el elemento humano y, lo más principal, la historia que se nos narra.

John Milius declaraba a la prensa, en el estreno mundial de **"Conan"** que había tratado de mostrar en su película toda la base filosófica del personaje. Y así, vemos a Conan estudiando poesía mientras está cautivo de un promotor de luchas circenses o al malvado Thulsa Doom el brujo de la serpiente, explicar a un Conan derrotado, su talante ante la vida y excusarse de sus pasados actos antes de condenar al bárbaro a ser crucificado.

Escenas como la entrada en una tumba antigua cuando es perseguido por los lobos y el descubrimiento subsiguiente de la espada del guerrero muerto; la escalada de la torre en la ciudad de Zamora; la ya mencionada cruxifición a un árbol, con la anécdota del buitre; la lucha con la serpiente gigante y sobre todo la toma final, con un Conan coronado rey, son antológicas en cuanto han reconstruido fielmente el ambiente alrededor del personaje. Pero estas escenas están fuera de contexto, sin relacionarse en una historia compacta, coherente. Se ha querido contar demasiadas cosas en escaso tiempo de proyección.

Por fin, la figura encarnada por el actor (¿?) austriaco Arnold Schwarzennegger estaría ajustada a los cánones imaginados por el lector-espectador si no fuera por el engañoso paso del tiempo que se emplea en la adolescencia de Conan que pasa parte de la mitad de su vida tirando de la rueda de un molino. Para mí, estas escenas son totalmente engañosas y rompen el excelente ritmo que había mantenido la película durante sus primeros quince minutos de proyección.

Para cargar más el tono, el guión cambia los papeles femeninos, eligiendo a Valeria de la Hermandad Roja (que protagoniza junto a Conan un relato "Clavos Rojos") como el primer amor de Conan no puramente sexual, relegando a otras heroínas, como Belit, el auténtico primer amor de Conan, aunque sí la hacen hablar como a ésta, en las escenas finales durante

la batalla en la ciudad muerta. Valeria promete a Conan estar siempre junto a él, incluso después de la muerte y lo cumple cuando el bárbaro está a punto de perecer a manos de sus enemigos. Una engalanada Valeria, con un aurea fantasmal, aparece y destruye al malvado guerrero. Este pasaje, en varios detalles, está tomado de la historia "La reina de la Costa Negra" y del comic del mismo título, siendo su verdadera protagonista Belit, la pirata.

L. Sprague de Camp ha hecho un flaco servicio a la mitología del héroe, pues al entremezclar y confundir estos pasajes y otros, además de colocar al bárbaro en situaciones falsas, como el aprendizaje de las artes marciales, desvirtúa la imagen bárbara, visceral y algo cruel que el héroe protagonista tiene en sus anteriores plasmaciones gráficas y literarias. Un bárbaro como Conan nunca sabría leer poesía, ni tampoco soportaría un cautiverio tan largo como el que le imponen en la película mencionada. En suma, una realización fallida en muchos puntos.

Se anuncian ya dos nuevas películas sobre Conan, una de estreno esta temporada y otra en rodaje. Así que habrá que esperar para poder juzgarlas o comentarlas. Oportunamente volveremos sobre el tema.

Conclusión: ¿Qué imagen sería la ideal?

Para los autores de estas líneas, la imagen todavía no igualada sería la literaria por ser la original, aunque consideramos que cada lector de Conan se formará una imagen, unas veces parecida, otras diferentes, al resto de los lectores. La plasmación gráfica del ilustrador Frank Frazzetta está muy cerca de ese original literario, pero eso no sería válido para la historieta, que es una ilustración en movimiento.

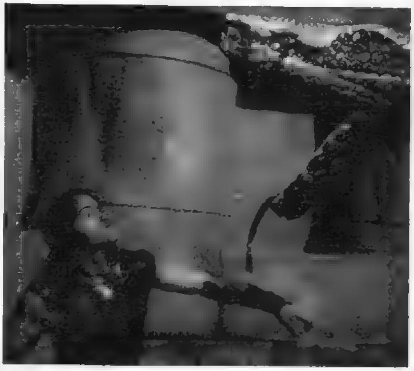
Dentro de los dibujos, aún cuando no sean todo lo perfectos que uno quisiera, están los realizadas por Barry W. Smith y John Buscema/Alfredo Alcalá, trabajando en equipo. Uno y otros han pretendido, dentro de sus posibilidades, elaborar la imagen más cercana del imaginado Conan.

Del cine, mejor no hablar, salvo esperar que las próximas películas profundicen más en el tema. La imagen dada por el actor y sobre todo la labor del director del primer film no se corresponden en absoluto, para los aficionados, con las otras imágenes.

Pero, y esta sería la última indicación, todo juicio ha de estar basado en una experiencia previa..., por ello, vean, lean y juzguen ustedes mismos. A pesar de todo lo dicho anteriormente, siempre es grato pasearse "in mente" por el mundo hyborio de Conan y degustar esa cualidad vital y genuina de la fantasía heroica, siguiendo las huellas polvorientas de las sandalias del cimmerio a través de las exóticas ciudades y villorrios que tan bien describió el maestro de la "espada y brujería", Robert Erwin Howard.

FIN

Fiel imagen de la película a los comics, o viceversa, ya que la página reproducida es la adaptación de esa secuencia de la película al comic.



EN ALGUNA PARTE DE CORINTHIA...
...TRES DÍAS CABALGANDO HACIA EL ESTE DE NUESTRA CIUDAD Y AÚN NO HEMOS VISTO A UN SOLO BANDIDO, GALIBUR.
SÍ, GALIBUR, LE ESTAMOS PAGANDO 30 TALENTOS DE ORO A ESTE BÁRBARO POR UNA PROTECCIÓN QUE NO NECESITAMOS. ¡TE DIGO QUE ES TIRAR EL DINERO!
¿DE QUÉ OS QUEJÁIS, MIS DOS BOBOS SOCIOS? SI EL CAMINO OS PARECE SEGURO, ES PORQUE NINGÚN BANDIDO SE ATREVE A ATACARNOS EN CUANTO DIVISA A NUESTRO GIGANTE CIMMERIO.
¡ALTO, ALGO SE MUEVE!

El Dios de los
¡CROM ME MALDIGA, NOS HEMOS METIDO EN UNA EMBOSCADA!
GUIÓN: JAMES ROSE
DIBUJO: ERNIE CHAN

rones
PRIMERA PARTE.
<¡MATAD A LOS LADRONES QUE RO-BARON NUESTRO SAGRADO ÍDOLO!>
¡MUERE, SA-PO KHITANO!
YA NO VAS A NECESITAR ESTO...
¡...PERO QUIZÁ LO QUIERAN TUS CA-MARADAS!
3

¡MORID, BANDIDOS!
¡MATAD A LOS PROFANADORES DE NUESTRO SANTO TEMPLO!
¡MITRA NOS SALVE!
MERCADERES, ¿QUÉ LLEVÁIS EN VUESTROS ARCONES DE MADERA QUE HACE QUE HAYA QUIEN ESTÉ DISPUESTO A PERDER LA VIDA TAN ALEGREMENTE?
ÉSTOS ERAN ASESINOS DE LA LEJANA KITHAI. ¿QUÉ TEMPLO SAQUEASTEIS?
SOMOS MERCADERES; NOSOTROS NO SAQUEAMOS TEMPLOS, COMPRAMOS OBJETOS RELIGIOSOS EN EL MERCADO...
SI TE PREOCUPA EL RIESGO, CONAN, DOBLAREMOS TU PAGA DE ESCOLTA.
¿60 TALENTOS DE ORO? ¿HA ECLIPSADO TU RAZÓN ESTE COMBATE, GALIBUR? ¡YA LE PAGAMOS DEMASIADO AL BÁRBARO POR SUS SERVICIOS!
¡CALLAD, NECIOS! ESTOY HABLANDO CON NUESTRO ESCOLTA. ¿QUÉ ME DICES, CONAN?
¿60 TALENTOS DE ORO POR ESCOLTAROS A ZAMORA Y DEJAROS CON VIDA A LAS PUERTAS DEL TEMPLO DE BEL DE ARENJUN? ME GUSTA ESA PAGA, Y EL PELIGRO NO ME INMUTA...
ACEPTO, GALIBUR.
A MEDIA LEGUA DE AQUÍ HAY UNA POSADA, EN LA FRONTERA CON ZAMORA. ALLÍ PASAREMOS LA NOCHE. Y MAÑANA, ANTES DEL MEDIODÍA, LLEGARÉIS A VUESTRO POCO RECOMENDABLE DESTINO EN LA CIUDAD DE LOS LADRONES.
NO PEDIMOS OTRA COSA.
4

VARIAS HORAS MÁS TARDE...
¡DEPRISA, MERCADERES!¡LA POSADA NOS AGUARDA!
ESTA NOCHE TENDREMOS VINO, MUJERES Y UNA CAMA BLANDA. VAMOS A...
¡SANGRE DE CROM!
¡MITRA NOS SALVE! ¡LOS HAN MATADO A TODOS!
AÚN NO SABEMOS SI TODOS ESTÁN MUERTOS, CORINTHIO.
5

¡YMIR! ¡EL HEDOR DE LA MUERTE ME AHOGA!
¡POR FAVOR, FORASTERO...¡AYÚDAME...!
COMPADÉCETE DE MÍ... EL DOLOR... ¡DAME UNA MUERTE RÁPIDA!
ÓYEME, ANCIANO. ¿QUIÉN ES EL CULPABLE DE ESTA MATANZA?
DEMONIOS ENMASCARADOS... UNOS ESPADACHINES VESTIDOS DE NEGRO... LLEGARON LA PASADA NOCHE Y MATARON A TODOS... BUSCABAN...
¿QUÉ BUSCABAN? ¿A QUIÉN?
...A TRES MERCADERES DE KORVEKA... POR EL AMOR DE MITRA, PIEDAD...
QUE MITRA SE COMPADEZCA DE TI, ANCIANO.
¡MITRA SE APIADE DE TODOS NOSOTROS! ¿QUÉ HA PASADO AQUÍ CIMMERIO?
ME TEMO QUE HAN SIDO MÁS ASESINOS KHITANOS BUSCÁNDOOS A TI Y TUS DOS SOCIOS, GALIBUR.
6

MERCADERES, NO ME GUSTAN LOS MISTERIOS, NI VER MUERTOS INOCENTES.
SI QUERÉIS QUE OS LLEVE HASTA ARENJUN, SERÁ MEJOR QUE HABLÉIS YA.
LLEVAMOS UN OBJETO RELIGIOSO DE GRAN IMPORTANCIA A NHUZEMDAR, SUMO SACERDOTE DEL DIOS BEL. ES UNA RELIQUIA DE GRAN ANTIGÜEDAD, QUE DESAPARECIÓ HACE MUCHO DEL TEMPLO DE ARENJUN.
PERO, ¿QUÉ PUEDE INTERESARLES UN DIOS DE OCCIDENTE A LOS ASESINOS DE ORIENTE?
¡LO QUE QUIEREN ES ROBÁRNOSLO, PARA VENDÉRSELO ELLOS A NHUZEMDAR! ¡NO PUEDE HABER OTRO MOTIVO, CIMMERIO!
¡TE DECIMOS LA VERDAD, CONAN! ¡NO SABEMOS POR QUÉ NOS PERSIGUEN LOS KHITANOS!
NO PARECES CONVENCIDO... QUIZÁ DEBERÍAMOS VOLVER A DOBLAR TU PAGA.
¿120 TALENTOS DE ORO? ¿HAS PERDIDO EL SESO, GALIBUR?
¡BOBO! ¿NO VES QUE SIN NUESTRO ESCOLTA NO PODEMOS SOBREVIVIR?
ESPERAMOS TU RESPUESTA, CIMMERIO.
MERCADER GALIBUR, POR 120 TALENTOS DE ORO OS ESCOLTARÍA HASTA LAS MISMÍSIMAS LLAMAS DE ARALLU.
VAMOS, ARRASTREMOS ESTOS CADÁVERES HASTA EL GRANERO. POR BÁRBARO QUE SEA, NO QUIERO DORMIR ESTA NOCHE ENTRE MUERTOS.
7

PERO QUIEN DUERME CORRE SIEMPRE EL RIESGO DE NO DESPERTARSE JAMÁS ...
¡ATACAD Y MATAD, HERMANOS! ¡QUÉ NO QUEDE NADIE CON VIDA!

¡VENID, SAPOS, LA PUERTA ESTÁ ABIERTA! ¡ENTRAD EN LA SANGRIENTA CASA DE LA MUERTE!
8

¡CUENTA LOS MUERTOS, CROM!
¡NO SEAS TONTO, GALIBUR! ¡HARÁS QUE TE MATEN!
¡MUERE, BESTIA ASESINA!
¡NO ERES ENEMIGO PARA ELLOS, GALIBUR! ¡TE HARÁN PEDAZOS!
¡OS MANDARÉ CON VUESTROS DIOSES, ASESINOS!
EL BÁRBARO ES UN DIABLO CON LA ESPADA! ¡RETIRADA! ¡YA LO MATAREMOS EN OTRA OCASIÓN!
¡PREPARAOS A PARTIR, MERCADERES! YA CASI ALBOREA, Y QUIERO LLEGAR A ZAMORA ANTES DEL MEDIODÍA.
9

PRONTO CRUZAN LA FRONTERA ZAMORIA, PERO AÚN PASA BUENA PARTE DEL DÍA ANTES DE QUE LOS MERCADERES Y SU GUARDIÁN CONTEMPLEN...
...ARENJUN, LA CIUDAD DE LOS LADRONES...
ES EXTRAÑO, NUNCA HABÍA VISTO TAN VACÍOS ESTOS CAMINOS.
¡FORASTEROS! ¡EL DIOS BEL LLAMA A TODOS SUS FIELES SERVIDORES! ¡MUERTE A TODOS LOS INFIELES!
CLARO, ANCIANA. PERO, DIME, ¿DÓNDE ESTÁN TODOS LOS ASESINOS, MATONES Y LADRONES QUE DEBERÍAN ESTAR PELEÁNDOSE POR ESTAS CALLES?
¡HAN IDO AL TEMPLO DE SU DIOS! ¡BEL LOS LLAMA! ¡BEL, EL DIOS DE LOS LADRONES!
TU PAGA, CONAN, Y HASTA LA VISTA. NOS HAS SERVIDO CON VALOR. SI VUELVO A NECESITAR UNA ESCOLTA SEGURA, ESPERO QUE ESTÉS CERCA.
¿VES EL GIGANTESCO BÁRBARO? SÍGUELO, SARK.
¡CROM, EL CORINTHIO ESTÁ CIEGO! ¿NO VE QUE AÚN NECESITA DE UN GUARDIÁN?
PERO LO QUE YO NECESITO ES VINO, BUENA COMIDA Y LA COMPAÑÍA DE UNA MUJER...
SI SE QUEDA EN LA CIUDAD, QUIERO SABER DÓNDE.
10

PRONTO...
BUENO, VINE AQUÍ CON LA IDEA DE ENCONTRAR UNA MUJER, PERO, YA QUE ME LO PREGUNTÁIS...
¡...SÍ! DOS MUJERES SON MEJORES QUE UNA SOLA.
¡OH, CIMMERIO, ME SIENTO TAN SEGURA ENTRE TUS BRAZOS!
¿SEGURA, ZEMBI? NADIE ESTÁ SEGURO EN ESTE MUNDO, Y MENOS EN ARENJÚN.
SÍ, CONAN, Y LAS COSAS ESTÁN AHORA MÁS INSEGURAS QUE NUNCA... ¡EL DIOS DE LOS LADRONES LLAMA A SUS EJÉRCITOS A LA BATALLA!
NO CREO NI EN LOS LADRONES DIVINOS NI EN EJÉRCITOS DE LADRONES, ZEMBA.
NI NOSOTRAS, PERO SÍ QUE TEMEMOS AL HORRIBLE DIOS DE LOS LADRONES, BEL.
¿NO TE HAS DADO CUENTA? LAS TABERNAS Y LOS BURDELES ESTÁN VACÍOS, Y NO SE VE A UN LADRÓN POR PARTE ALGUNA. ES PORQUE ESTÁN TODOS EN EL TEMPLO.
¡JA! LOS LADRONES SIEMPRE SE HAN REUNIDO EN LOS TEMPLOS EN ARENJUN. VAMOS, MUJERES, ESTOY CANSADO DE MIS VIAJES Y NECESITO RELAJARME...
TE INVITAREMOS CON PLACER A NUESTROS CUARTOS, CONAN, PERO ESCÚCHANOS ANTES...
11

"NO HACE MÁS DE UN AÑO QUE EL SUMO SACERDOTE NHUZEMDAR EMPEZÓ A REUNIR A SUS FIELES ANTE ESE REPUGNANTE DIOS DE CINCO BRAZOS. CONVOCÓ A TODOS LOS LADRONES DE ARENJUN AL TEMPLO DE BEL, Y ANUNCIÓ LA LLEGADA DE UNA NUEVA ERA. QUE LLEVARÍA EL MAL ALLÁ DONDE AHORA REINA EL BIEN."
"PROMETIÓ A SUS FANÁTICOS EL DOMINIO DE LOS DESPIADADOS SOBRE ESTE MUNDO; ENTONCES, ELLOS PODRÍAN MATAR Y ROBAR A SU PLACER. A ESTO, EL MALVADO SACERDOTE LO LLAMÓ EL REINO DE LOS LADRONES, Y DIJO QUE SE INICIARÍA CUANDO VOLVIESE AL TEMPLO DE BEL EL SEXTO BRAZO DEL DIOS, PERDIDO EN LOS INICIOS DE LOS TIEMPOS."
NHUZEMDAR MANDÓ A SUS FIELES A LOS CUATRO RINCONES DEL MUNDO EN BUSCA DEL BRAZO PERDIDO. Y HOY CORRE EL RUMOR DE QUE EL SEXTO BRAZO DE BEL HA LLEGADO A LA CIUDAD, Y SERÁ ENTREGADO EN LAS PUERTAS DE TEMPLO."
"¡TENEMOS MIEDO, CONAN!"

BRINDO POR VUESTRA SALUD Y PROSPERIDAD, CABALLEROS. EL REGRESO DEL BRAZO PERDIDO DE BEL CONSTITUYE UN HITO DE LA MAYOR IMPORTANCIA. UN HITO QUE, SIN VUESTRA AYUDA, JAMÁS HABRÍA LLEGADO...
TU REPUTACIÓN SE EXTIENDE POR LOS REINOS HYBORIOS, NHUZEMDAR...
A MENUDO, LAS GENTES HABLAN DE TUS GRANDES HABILIDADES CON TALISMANES Y POCIONES MÁGICAS...
LO QUE MI SOCIO QUIERE DECIR ES QUE TEMEMOS QUE NUESTRO VINO ESTÉ DROGADO.
CÁLMATE, GALIBUR. HAS PRESTADO UN GRAN SERVICIO A NUESTRO DIOS, LO QUE HACE IMPENSABLE QUE YO PUEDA DESEARTE MAL ALGUNO.
TOMA. CAMBIA TU COPA POR LA MÍA. SI HAY VENENO EN TU VINO, QUE YO SEA SU PRIMERA VÍCTIMA.
¡BRINDEMOS EN HONOR DEL GRAN DIOS BEL!
¡POR EL GRAN DIOS BEL!
13

ESTE VINO... SABE TAN DULCE... Y AL TIEMPO ES RANCIO.
ME QUEMA DESDE LA GARGANTA AL ESTÓMAGO. ¿ POR QUÉ ?
AAAARRRGH!
14

¡MALDITO SEAS, NHUZEMBAR! ¡EL VENENO ME ABRASA LAS VENAS... ME MUERO... PERO, ¿NO BEBIMOS EL MISMO VINO?!
SI UN HOMBRE SABIO COLECCIONA SERPIENTES, PONE CUIDADO EN NO SER MORDIDO; UN SACERDOTE SABIO, QUE PREPARA VENENOS, SE CUIDA DE SER INMUNE A SUS EFECTOS.
¡YO SOY UN SACERDOTE SABIO, Y SOY INMUNE A MIS PROPIOS VENENOS, IDIOTA!
¡GUARDIAS, LLEVAOS ESTOS REPUGNANTES CADÁVERES!
¡LOS MERCADERES HABLARON DE UN ESCOLTA CIMMERIO! ¡ENCONTRADLO Y TRAEDLO!
ACÉRCATE, ZEMBA, QUE AHÍ NO TE ALCANZO.
¿PIDO MÁS VINO, CONAN? OIGO A LOS CRIADOS SUBIR POR LAS ESCALERAS...
15

¡ESTOS CHINCHES NO SON CRIADOS!
LOS CRIADOS LUCHARÍAN MEJOR QUE ELLOS...
¡LLAMAD A MÁS GUARDIAS! ¡EL BÁRBARO ES UN DIABLO CON LA ESPADA!
¡CONAN, TU ESPADA CORTA! ¡COGELA!
¡HUYE, CONAN, O LA GUARDIA DEL TEMPLO TE MATARÁ!
¡QUE LA DIOSA FORTUNA VAYA CONTIGO!
¡COBARDES! ¡RODARÁN VUESTRAS CABEZAS SI EL CIMMERIO ESCAPA! ¡TRAS ÉL!
16

¡MITRA ES COMPASIVA! UN BUEN CABALLO ES JUSTO LO QUE NECESITO...
CHUK!
¡PARA O MUERE!
¡MUERE TÚ, CERDO ZAMORIO!
¡CROM! ¡MI PIERNA SANGRA COMO SI FUERA UNA FUENTE!
¡TRAS ÉL!
HA TOMADO EL CAMINO DEL ESTE, HACIA TURÁN.
CROM SEA ALABADO POR DAR VIDA A TANTO ESTÚPIDO... QUE ME BUSQUEN POR EL ESTE MIENTRAS YO TOMO EL CAMINO ABIERTO HACIA EL OESTE.
17

VARIOS DÍAS DESPUÉS...
¡CROM, QUÉ DOLOR! ESA LANZA DEBÍA ESTAR ENVENENADA...
CADA MAÑANA SIENTO MÁS CERCANA LA SOMBRA DE LA MUERTE.
ESTE BUEN CABALLO DEBERÍA PODERME LLEVAR AL OESTE, HACIA EL RÍO CORINTHIA...
...PARA QUE PUEDA LAVAR EN ÉL MI HERIDA.
Y, AL FIN...
18

CUANDO SE ALZA LA NIEBLA DE SU MENTE, CONAN SE DESPIERTA Y VE...
¿...UN LEÓN?
PARECE VIEJO... Y BASTANTE MANSO, PERO...
¿DÓNDE ESTOY, ANCIANA, Y CUÁNTO TIEMPO LLEVO AQUÍ?
ESTÁS EN MI CASA, CONAN. TE TRAJE AQUÍ HACE TRES DÍAS, CUANDO TE ENCONTRÉ EN EL RÍO.
PARECES SORPRENDIDO PORQUE SÉ TU NOMBRE, CIMMERIO. PERO EN TU DELIRIO ME HAS CONTADO MUCHAS COSAS...
HAS SIDO NÓMADA, LUCHADOR, PIRATA, LADRÓN Y MERCENARIO...
HUMMM...
¡MI PIERNA ESTÁ TOTALMENTE CURADA! ¿QUÉ MAGIA ES ÉSTA?
¿NO TE FÍAS DE MÍ, BÁRBARO? ¡SI TE QUISIERA MUERTO, YA LO ESTARÍAS!
BEBE ESTO. TE ACLARARA LA MENTE Y TE DEVOLVERÁ EL VIGOR.
MIENTRAS DORMÍAS, LOS EJÉRCITOS DE LADRONES DEL DIOS BEL HAN INVADIDO CORINTHIA Y SAQUEDO TODOS LOS POBLADOS DE LA FRONTERA CON ZAMORA. MUCHOS HAN SIDO ASESINADOS Y LA TIERRA ESTÁ EMPAPADA DE SANGRE.
ESE SACERDOTE MALVADO, NHUZEMDAR, HA MANDADO SUS EJÉRCITOS HACIA EL SUR. SU PLAN ES SAQUEAR EL SAGRADO TEMPLO DE ASHTORETH EN KHUMAR-KUM.
19

¿POR QUÉ QUIERE SAQUEAR NHUZEMBAR ESE TEMPLO, CUANDO HAY TANTOS OTROS EN CORINTHIA MÁS RICOS EN ORO Y JOYAS ?
EL TEMPLO DE KHUMAR-KUM CUSTODIA LA PUERTA A LA TIERRA DE LOS MUERTOS. HACE EONES, EN LOS DÍAS DE LOS DIOSES PRIMIGENIOS, EL HORRIBLE BEL USÓ SUS OSCUROS PODERES PARA INVOCAR UN EJÉRCITO DE LADRONES MUERTOS QUE SAQUEARON EL MUNDO.
EN SU MISERIA, LAS GENTES DE ESTAS TIERRAS SUPLICARON A LA DIOSA ASHTORETH QUE LOS SALVASE DE LA EXTINCIÓN.
ASHTORETH LUCHÓ CONTRA EL MALVADO DIOS BEL, Y LOS DERROTÓ, A ÉL Y A SU EJÉRCITO DE MUERTOS.
LA DIOSA LE CORTÓ SU SEXTO BRAZO, DESTRUYENDO SU PODER Y ENVIÁNDOLE A UN PERPETUO EXILIO EN LA TIERRA AHORA LLAMADA ZAMORA.
LUEGO, ASHTORETH ORDENÓ A SUS FIELES QUE LE EDIFICASEN UN TEMPLO EN KHUMAR-KUM, QUE HOY SE ALZA COMO UNA FORTALEZA QUE GUARDA EL PORTAL DE LA TIERRA DE LOS MUERTOS, PARA IMPEDIR QUE BEL PUEDA VOLVER A INVOCAR A LOS MUERTOS A LA BATALLA.
¿Y QUÉ ME IMPORTA TODO ESO A MÍ ?
ES TU DEBER VIAJAR A KHUMAR-KUM Y AYUDAR A LA DEFENSA DEL TEMPLO DE ASHTORETH.
20

EL DEBER ES LO QUE UN MERCENARIO LE VENDE A QUIEN LO CONTRATA, ANCIA-NA. TE DEBO MUCHO, PERO MI CAMI-NO VA HACIA EL NORTE.
EN EL DEBER SE OCULTA EL DESTINO, CONAN. Y NADIE ESCAPA A SU DESTINO.
AHORA, LO QUE NECESITO ES UN VELOZ CABALLO...
¡HUESOS DE CROM! ¿QUÉ LOCURA ES ÉSTA?
21

¡LADRONES ZAMORIOS SAQUEANDO UNA GRANJA!
¡BEL TE LLAMA A SU ALTAR, ANCIANO...!
¡MUERE, CORINTHIO, PARA QUE EL DIOS DE LOS LADRONES PUEDA BEBER TU SANGRE!
¡OS LO SUPLICO, TENED PIEDAD!
¡PERROS SARNOSOS!
¡MITRA NOS PROTEJA! ¡EL EJÉRCITO DE LOS LADRONES SE ACERCA!
¿EH?
22

¡MATAD A LOS INFIELES QUE SE ATREVEN A RESISTIR AL PODER DE BEL!
¡BEL, EL DIOS VERDADERO DE LOS LADRONES!
¡AYYYYY!
CROM ME MALDIGA...
EL CAMINO QUE DESEO TOMAR VA HACIA EL NORTE..
ESE SACERDOTE DE LOS LADRONES LAMENTARÁ NO HABERME DEJADO SEGUIR MI CAMINO...
...PERO LAS FLECHAS DE NHUZEMBAR ME EMPUJAN HACIA EL SUR.
23

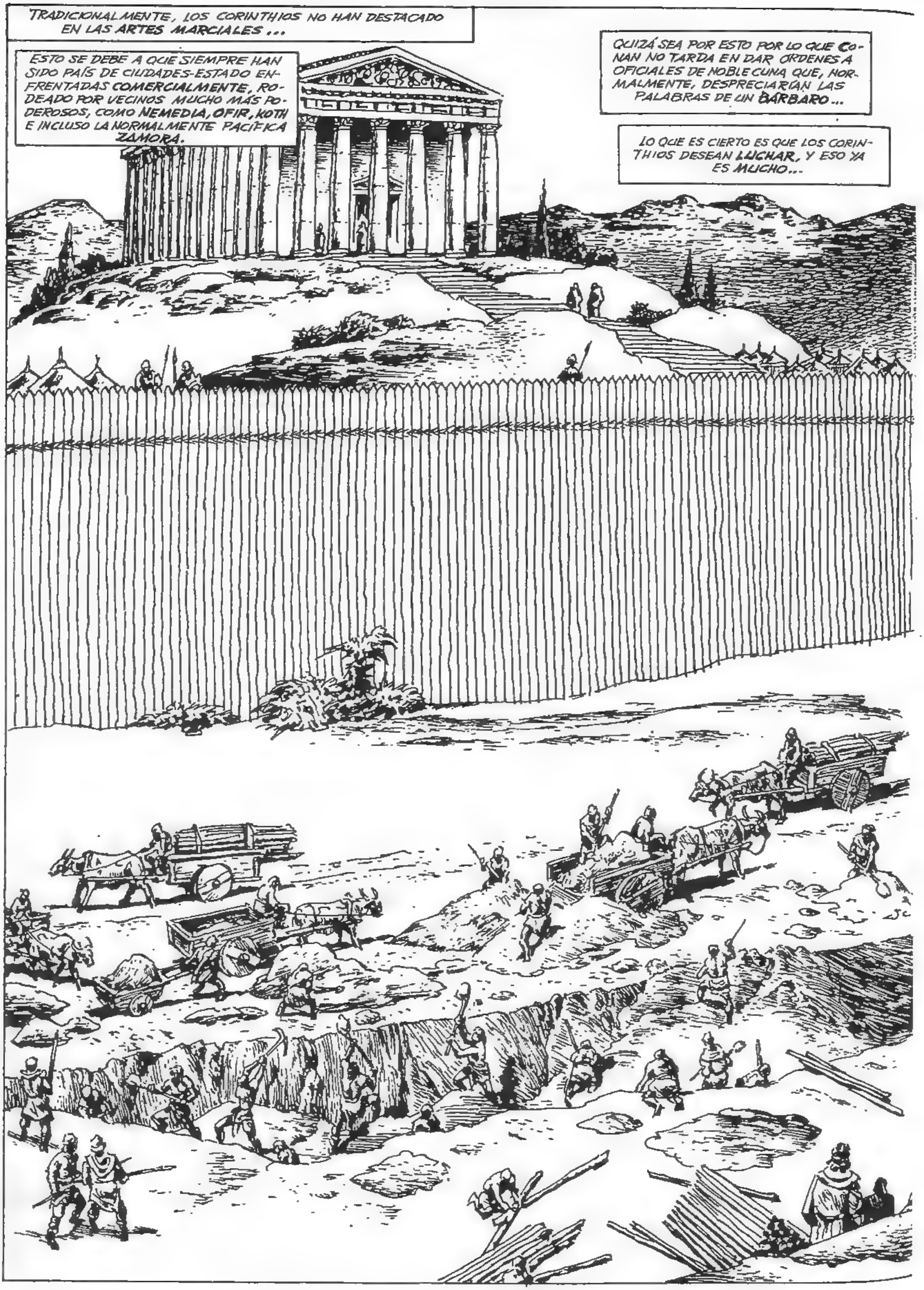
¡LADRONES DEL MUNDO, HA LLEGADO NUESTRA HORA! ¡RECUPERAREMOS EL SAGRADO PORTAL DE LA TIERRA DE LOS MUERTOS E INVOCAREMOS LAS INCONTABLES LEGIONES DE LOS QUE NO VIVEN!
¡NUESTRO GRAN DIOS BEL LES DARÁ VIDA, Y LOS UNIRÁ EN UN GRAN EJÉRCITO QUE CONQUISTARÁ EL MUNDO!
¡LOAD TODOS A BEL, DIOS DE LOS LADRONES!
PRÓXIMO MES: ¡LA SANGRE DE BEL!
24

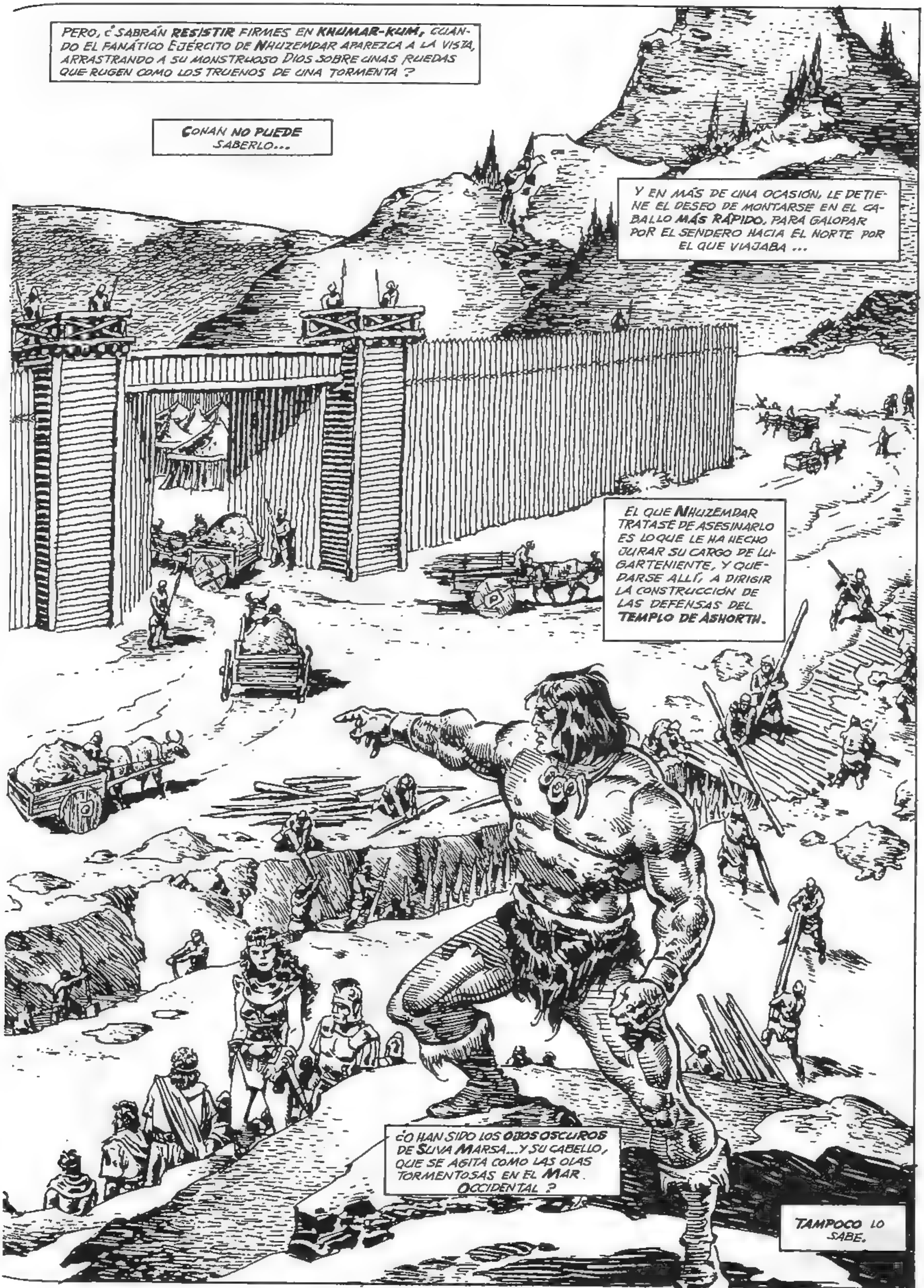
LO SUCEDIDO HASTA AHORA: POR RAZONES DESCONOCIDAS, UNOS GUERREROS DE KHITAI ATACAN A TRES MERCADERES A LOS QUE GUARDA CONAN, CAMINO DE LA ZAMORIA CIUDAD DE LOS LADRONES. LLEGADOS A ARENJUN, LOS MERCADERES SON ENVENENADOS POR NHUZEMDAR, SACERDOTE DE BEL, EL DIOS DE LOS LADRONES, DESPUÉS DE QUE ÉSTOS LE HAYAN ENTREGADO EL LARGO TIEMPO PERDIDO SEXTO BRAZO DEL GRAN ÍDOLO, EN EL QUE SE DICE QUE RESIDE BEL. UNA MISTERIOSA ANCIANA LE REVELA A CONAN EL PLAN DEL SACERDOTE: DESTRUIR EL TEMPLO DE ASHTORETH EN KHUMAR-KUM, CORINTHIA, PORQUE ESTA DIOSA IMPIDE QUE BEL INVOQUE LAS LEGIONES DE LOS MUERTOS. MIENTRAS, NHUZEMDAR HA PROMETIDO A SU EJÉRCITO DE LADRONES LA CONQUISTA DEL MUNDO...
LA SANGRE DE BEL
CON EL HÉROE CREADO POR ROBERT E. HOWARD
PREPARADOS...
EL DIOS DE LOS LADRONES PARTE II
ARGUMENTO - JAMES ROSE
GUIÓN - ROY THOMAS
DIBUJO - ERNIE CHAN

SÓLO UNOS MOMENTOS MÁS...
¡AHORA!
¡ATRAPAD AL LADRÓN!
¡JA! ¡ESTA NOCHE, ESE CERDO DE NHUZEMDAR TENDRÁ UN ESPÍA MENOS!
¡ESTÚPIDO! ¡NO SOY ZAMORIO, SOY CIMMERIO!
TU ACENTO NO ES DE ZAMORA... PERO LLEGAS DE ALLÁ POR DONDE EL EJÉRCITO DE LADRONES ESTÁ ASOLANDO NUESTRAS TIERRAS...
PORQUE LES ROBÉ ESTE CABALLO A LOS ZAMORIOS QUE ESTABAN MASACRANDO A VUESTROS COMPATRIOTAS...
LO QUE ES SEGURO ES QUE TIENES LABIA, PERO EL MANDO SABRÁ ARRANCARTE LA VERDAD...
PUES LLÉVAME ANTE ÉL... PUES SABE COSAS QUE YO DESEO SABER.
PUES, POR TU BIEN, ESPERO QUE EL MANDO CREA TU HISTORIA...
DE LO CONTRARIO, NO VOLVERÁS A ROBAR Y A MATAR.
¡Y EN BIEN DE CORINTHIA, ESPERO QUE SEA MÁS ASTUTO QUE SUS SUBORDINADOS!

POCO DESPUÉS, CONAN ESTÁ CONTEMPLANDO EL VIEJO EDIFICIO QUE ERA SU DESTINO: EL TEMPLO DE ASHTORETH.
¡HUESOS DE CROM! ¡HABÉIS ERIGIDO UNA BUENA FORTIFICACIÓN DE TRONCOS EN DERREDOR DEL TEMPLO!
PUEDE QUE EN LA MAYOR PARTE DE CORINTHIA VENEREN AL DIOS MITRA, FORASTERO, PERO LAS CIUDADES-ESTADO DEL ESTE AÚN SIGUEN LA ANTIGUA RELIGIÓN DE LA DIOSA.
¿QUÉ ES LO QUE TRAES CONTIGO, MITRIUS?
¿FUISTE ENVIADO A DETENER A LOS EXPLORADORES DE VANGUARDIA ZAMORIOS... Y REGRESAS CON UN SOLO CAUTIVO, SEMIDESNUDO?
NO ES ZAMORIO... Y DICE QUE TRAE UN MENSAJE PARA EL MANDO.
ENTONCES TRÁELO... Y MÁS LE VALE DECIR LA VERDAD.
CONAN ES LLEVADO RÁPIDAMENTE A UNA GRAN TIENDA...
¿Y BIEN, SOLDADO? ¿NO TE DAS CUENTA DE QUE OS QUEDA POCO TIEMPO A TI Y A TU REINO?
¿DÓNDE ESTÁ ESE IMPORTANTE MANDO VUESTRO?
¡LA TIENES ANTE TI, SAPO!
¿AL EJÉRCITO DE CORINTHIA LO MANDA... UNA MUJER?
SOY SUYA MARSA, SUMA SACERDOTISA DE ASHTORETH; EN MI ORDEN, TODAS LAS SACERDOTISAS SON GUERRERAS.
POR MANDATO DE LA DIOSA, HE TOMADO EL MANDO DE ESTA FUERZA, VISTO QUE A NUESTROS ENEMIGOS LOS LIDERA BEL.
MÁS BIEN LOS MANDA UN SACERDOTE DE BEL, QUE ARRASTRA CONSIGO UNA GRAN ESTATUA.
Y NI SIQUIERA AFIRMARÍA QUE SEA DE BEL.

EMPIEZAS A INTERESARME, PRISIONERO.
PUES, AUNQUE NO AFIRMO SABER CUÁL ES EL ASPECTO DEL DIOS DE LOS LADRONES, ME CAUSA SOSPECHAS LO QUE HE OÍDO DE ESE ÍDOLO, CON COLMILLOS Y GRANDES OREJAS.
¡TAMBIÉN A MÍ! AUNQUE SOY UN CIMMERIO, DE NOMBRE CONAN, HACE AÑOS PASÉ UN TIEMPO COMO LADRÓN EN ZAMORA...
...Y NUNCA VI QUE ESOS LADRONES HUBIERAN TALLADO UNA SOLA IMAGEN DE BEL PARA VENERARLA... Y MUCHO MENOS UNA CON LA CABEZA DE UN ELEFANTE...
SÍ QUE VI, EN ARENJUN, A UN DIOS VIVIENTE CON ESE ASPECTO... PERO DECÍA VENIR DE UNA LEJANA ESTRELLA, Y QUE NO FUERA BEL...
AÚN MÁS... MATÉ A UNOS GUERREROS, LLEGADOS DE LA LEJANA KHITAI, QUE QUERÍAN IMPEDIR QUE EL SEXTO BRAZO DEL ÍDOLO LLEGASE A NHUZEMDAR.
EMPIEZO A CREER QUE ESA ESTATUA ES DE UN DIOS KHITANO, Y NO DE BEL.
SABES MUCHO, PARA HABER LLEVADO UNA VIDA DE LADRÓN.
DIJE QUE FUI LADRÓN, PERO SOLO POR UN TIEMPO.
HE SIDO MUCHAS COSAS EN MI VIDA... INCLUSO JEFE MILITAR, Y MÁS DE UNA VEZ.
DE HECHO, SI BIEN NO DIGO QUE SEA UN NUEVO KHENGOR EL GRANDE, TE DIRÉ QUE, MIENTRAS ME ENTRABAN EN TU FORTALEZA, VI ALGUNOS FALLOS EN ELLA...
¿SÍ?
NO ME GUSTA HABLAR BIEN DE MÍ MISMO, SUVA MARSA...
PERO CREO QUE NO TE IRÍA MAL SI ME NOMBRASES TU LUGARTENIENTE...
HUMMM...


TRADICIONALMENTE, LOS CORINTHIOS NO HAN DESTACADO EN LAS ARTES MARCIALES ...
ESTO SE DEBE A QUE SIEMPRE HAN SIDO PAÍS DE CIUDADES-ESTADO ENFRENTADAS COMERCIALMENTE, RODEADO POR VECINOS MUCHO MÁS PODEROSOS, COMO NEMEDIA, OFIR, KOTH E INCLUSO LA NORMALMENTE PACÍFICA ZAMORA.
QUIZÁ SEA POR ESTO POR LO QUE CONAN NO TARDA EN DAR ÓRDENES A OFICIALES DE NOBLE CUNA QUE, NORMALMENTE, DESPRECIARÍAN LAS PALABRAS DE UN BÁRBARO...
LO QUE ES CIERTO ES QUE LOS CORINTHIOS DESEAN LUCHAR, Y ESO YA ES MUCHO...


PERO, ¿ SABRÁN RESISTIR FIRMES EN KHUMAR-KUM, CUANDO EL FANÁTICO EJÉRCITO DE NHUZEMDAR APAREZCA A LA VISTA, ARRASTRANDO A SU MONSTRUOSO DIOS SOBRE UNAS RUEDAS QUE RUGEN COMO LOS TRUENOS DE UNA TORMENTA ?
CONAN NO PUEDE SABERLO...
Y EN MÁS DE UNA OCASIÓN, LE DETIENE EL DESEO DE MONTARSE EN EL CABALLO MÁS RÁPIDO, PARA GALOPAR POR EL SENDERO HACIA EL NORTE POR EL QUE VIAJABA ...
EL QUE NHUZEMDAR TRATASE DE ASESINARLO ES LO QUE LE HA HECHO JURAR SU CARGO DE LUGARTENIENTE, Y QUEDARSE ALLÍ, A DIRIGIR LA CONSTRUCCIÓN DE LAS DEFENSAS DEL TEMPLO DE ASHORTH.
¿O HAN SIDO LOS OJOS OSCUROS DE SUVA MARSA...Y SU CABELLO, QUE SE AGITA COMO LAS OLAS TORMENTOSAS EN EL MAR OCCIDENTAL ?
TAMPOCO LO SABE.

NO TIENE TIEMPO PARA ESPECULACIONES SI QUIERE ACABAR LAS DEFENSAS, EN LOS POCOS DÍAS QUE QUEDAN MIENTRAS EL LENTO EJÉRCITO DE BEL SE ACERCA HACIA ELLOS, RETRASADO POR EL GRAN ÍDOLO QUE ARRASTRA CON ÉL.
HAY QUE CLAVAR ESTACAS AGUZADAS EN EL FOSO QUE RODEA LA EMPALIZADA, FRENÉTICAMENTE CAVADO POR HOMBRES SUDOROSOS...
ESE FOSO DEBE DE SER CUIDADOSAMENTE CUBIERTO Y DISIMULADO, PARA QUE EL TERRENO PAREZCA FIRME, TAL COMO SE VEÍA CUANDO LLEVARON A CONAN, ATADO, A TRAVÉS DE LAS PUERTAS DE TRONCOS.
Y APENAS VE A SUVA MARSA, COMO NO SEA DE LEJOS, Y SIEMPRE ACOMPAÑADA POR SUS ANCIANOS CONSEJEROS.
NO SABE SI ELLA LO DESEA ASÍ, O SI ES PRISIONERA DE LOS CONVENCIONALISMOS, COMO LA MAYORÍA DE LOS LÍDERES... ESO ES ALGO QUE ESPERA AVERIGUAR TRAS LA BATALLA...
SI ES QUE SOBREVIVEN.
AL FIN...
LO HABÉIS HECHO BIEN...
NUESTROS ESPÍAS DICEN QUE TENEMOS UN DÍA, ANTES DE QUE LLEGUE EL ENEMIGO...
TOMAOS UNA BUENA NOCHE DE DESCANSO, Y ACABAREMOS MAÑANA.
¡ES UNA ORDEN!

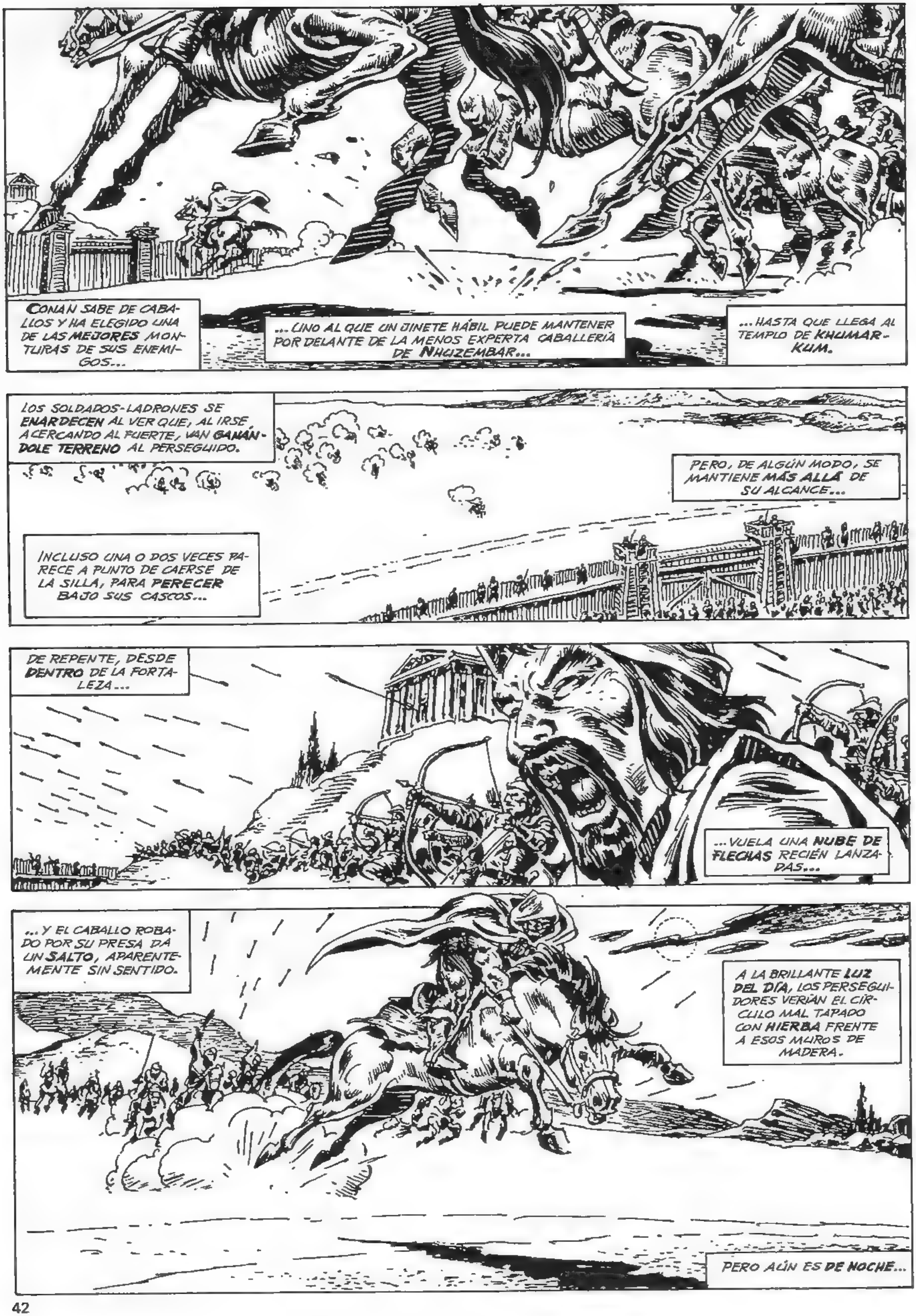
ESA TARDE, MIENTRAS LOS SOLDADOS DISFRUTAN DE SUS SIMPLES PLACERES, CONAN DESCUBRE, SI ES QUE NO LO SABÍA YA, QUE EL RANGO TIENE SUS PRIVILEGIOS...
...INCLUSO ENTRE LOS SAGRADOS MUROS DE UN TEMPLO AMENAZADO.
DIME... ¿REALMENTE CREES QUE TU DIOSA DERROTÓ AQUÍ A UN EJÉRCITO DE MUERTOS... Y LE CORTÓ EL SEXTO BRAZO A ESE DIOS ?
YO ERA UNA POBRE HUÉRFANA PERDIDA EN LAS CALLES DE ADONNIA CUANDO ME RECOGIERON LAS SACERDOTISAS... A ELLAS SE LO DEBO TODO, Y A LA DIOSA.
SI NO CREYESE EN ESO, CIMMERIO, NO PODRÍA SER UNA SACERDOTISA-GUERRERA...
ASHTORETH EXILIÓ A BEL A LAS TIERRAS QUE LUEGO FUERON ZAMORA, Y SE HIZO ERIGIR UN TEMPLO AQUÍ.
MIENTRAS ÉSTE SIGA EN PIE, BEL NO PODRÁ VOLVER A LLAMAR A LOS MUERTOS.
HASTA AHORA, YA PARECE APAÑÁRSELAS MUY BIEN CON LOS VIVOS...PESE A LA TRADICIONAL DESGANA POR LUCHAR DE LOS LADRONES.
DIME, ¿POR QUÉ NO HAS DESERTADO, Y SALVADO TU PIEL ?
OH, SÍ...TE HE VISTO MIRAR AL NORTE CON NOSTALGIA, CUANDO CREÍAS QUE NADIE MIRABA.
¿ES LO ÚNICO QUE HAS VISTO AL OBSERVARME, SUVA MARSA ?
NO.
PERO AHORA ESTOY CONSAGRADA AL SERVICIO DE LA DIOSA Y DE SU TEMPLO...
QUIZÁ, CUANDO ACABE ESTA TERRIBLE GUERRA...
BIEN, YA VEREMOS...
CONAN SABE QUE NO RECIBIRÁ OTRA RESPUESTA.

POR LA MAÑANA...
¿HAS DORMIDO BIEN, LUGARTENIENTE?
NI LA MITAD DE LO QUE ESPERABA, SACERDOTISA.
PERO NO TEMAS. NO HUIRÉ AL NORTE CON EL RABO ENTRE LAS PIERNAS...
CUANDO ME PUSISTE AL MANDO DE TUS OTROS OFICIALES, JURÉ SEGUIR EN ESTO HASTA EL FIN, CUESTE LO QUE CUESTE.
Y ESE VOTO ME ATA AQUÍ, MEJOR QUE NINGUNA CADENA.
¿TODO TU PUEBLO ES TAN FIEL A SUS PROMESAS, BÁRBARO?
SOY UN CIMMERIO, SUVA MARSA... PERO NO PUEDO HABLAR POR MI PAÍS, QUE AÚN ESTÁ MENOS UNIDO QUE LAS CIUDADES-ESTADO DE CORINTHIA.
HABLO POR MÍ MISMO, Y POR NADIE MÁS.
VEREMOS SI MANTIENES TU VOTO CUANDO LOS ZAMORIOS SE ABRAN PASO POR ENTRE NUESTRAS LÍNEAS Y EMPALIZADAS, CONAN.
SI ASÍ ES...
...QUIZÁ AL FIN HAYA HALLADO ALGO EN LO QUE PODER CREER, ADEMÁS DE LA DIOSA ASHTORETH.

EL DÍA AVANZA, LENTO CUAL UNA TORTUGA QUE LLEVE AL SOL SOBRE SU CÁSCARA... MIENTRAS SIGUEN LOS PREPARATIVOS.
LUEGO, CUANDO HA VUELTO A CAER LA NOCHE...
SEÑOR, LOS EXPLORADORES DICEN QUE LOS ZAMORIOS HAN ACAMPADO A UNA HORA DE CABALLO.
SOSPECHAMOS QUE ATACARÁN POCO DESPUÉS DEL ALBA.
SEGURO QUE CUANDO VEAN NUESTRAS DEFENSAS, SE LO PENSARÁN MEJOR...
NO CREO YO ESO, CAPITÁN.
PUEDE QUE NHUZEMDAR SEA O NO UN FANÁTICO...
...PERO HA HECHO DE SU EJÉRCITO DE LADRONES UN MONTÓN DE YESCA SECA.
¡ABRIDME LAS PUERTAS, CORINTHIOS!
TENGO QUE PRENDER UN FUEGO.

EN EL EXTENSO CAMPAMENTO ENEMIGO, EL SUMO SACERDOTE ENARDECE CON SU DISCURSO A LA TROPA, ANTES DE LA BATALLA...
¡LOAD A BEL, DIOS DE LOS LADRONES!
SU ÁGIL TROMPA PODRÍA ROBARLE EL ESCUDO A ASHTORETH...
...Y SUS SEIS BRAZOS ARMADOS PODRÍAN MANTENER A RAYA A TODAS SUS HUESTES...
¡DERRIBAREMOS A ASHTORETH Y SU TEMPLO EN NOMBRE DE BEL!
¡LOAD A BEL, DIOS DE LOS LADRONES!
Y SUCEDE QUE LOS RONCOS GRITOS DEL SACERDOTE Y SU EJÉRCITO SON DESAFORTUNADOS PARA ELLOS...
PUES APAGARÍAN EL SONIDO DE LOS PASOS DE ALGUIEN AÚN MENOS SIGILOSO QUE CONAN...
...COMO PODRÍAN ATESTIGUAR LOS TRES CENTINELAS... SI ES QUE AÚN PUDIESEN DECIR ALGO.
...Y CUANDO CALLA, POR UN MOMENTO, EL FRENÉTICO RUGIR...
¡QUE MUERA BEL...!
¡...DIOS DE CHACALES SARNOSOS Y BUITRES DESPLUMADOS!

¡LA SACRÍLEGA LANZA SE HA CLAVADO EN LAS MISMAS CARNES DE BEL!
¡HAY UN BLASFEMO ENTRE NOSOTROS, HERMANOS!
¿QUIÉN OSA...?
¡YO OSO, CERDOS!
¡Y TENGO FRÍO ACERO, PARA QUIEN CREA QUE PUEDE MEDIRSE CON MI ESPADA!
LAS PALABRAS DEL INTRUSO SON UN CLARO DESAFÍO, QUE AGITA LAS EMOCIONES QUE BULLEN EN EL PECHO DE LOS ZAMORIOS...
...Y NI EN EL MISMO NHUZEMDAR PUEDE CONTENER LAS FURIAS QUE SUS PROPIAS PALABRAS HAN DESENCADENADO.
Y BUENA PARTE DEL EJÉRCITO GALOPA LOCAMENTE TRAS EL OSADO ENEMIGO...
...YA HAN OLVIDADO QUE LA PRUDENCIA LES OBLIGA A COMBATIR ORDENADAMENTE.


CONAN SABE DE CABALLOS Y HA ELEGIDO UNA DE LAS MEJORES MONTURAS DE SUS ENEMIGOS...
...UNO AL QUE UN JINETE HÁBIL PUEDE MANTENER POR DELANTE DE LA MENOS EXPERTA CABALLERÍA DE NHUZEMBAR...
...HASTA QUE LLEGA AL TEMPLO DE KHUMAR-KUM.
LOS SOLDADOS-LADRONES SE ENARDECEN AL VER QUE, AL IRSE ACERCANDO AL FUERTE, VAN GANÁNDOLE TERRENO AL PERSEGUIDO.
PERO, DE ALGÚN MODO, SE MANTIENE MÁS ALLÁ DE SU ALCANCE...
INCLUSO UNA O DOS VECES PARECE A PUNTO DE CAERSE DE LA SILLA, PARA PERECER BAJO SUS CASCOS...
DE REPENTE, DESDE DENTRO DE LA FORTALEZA...
...VUELA UNA NUBE DE FLECHAS RECIÉN LANZADAS...
...Y EL CABALLO ROBADO POR SU PRESA DA UN SALTO, APARENTEMENTE SIN SENTIDO.
A LA BRILLANTE LUZ DEL DÍA, LOS PERSEGUIDORES VERÍAN EL CÍRCULO MAL TAPADO CON HIERBA FRENTE A ESOS MUROS DE MADERA.
PERO AÚN ES DE NOCHE...

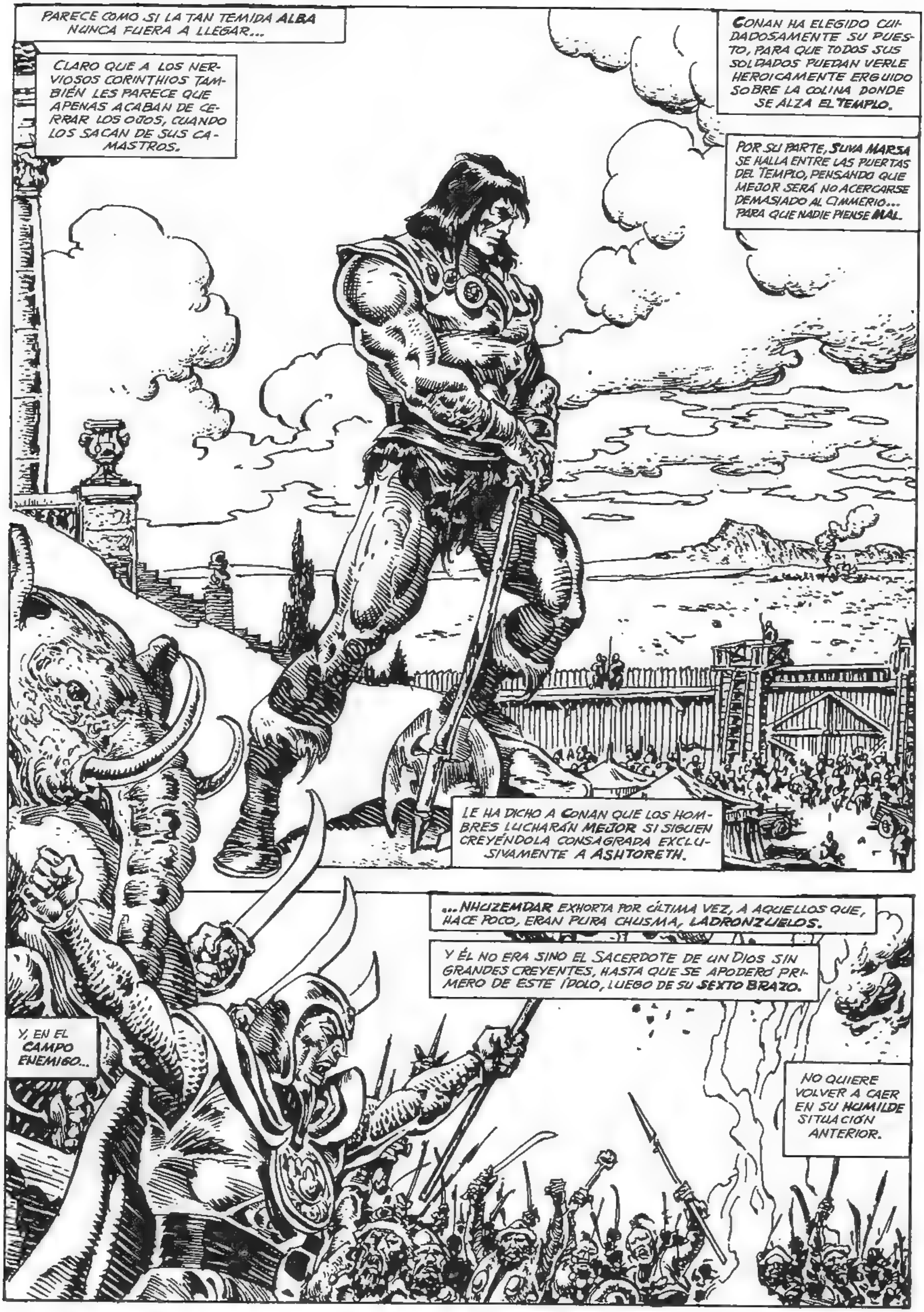
...Y MUCHOS DE LOS LADRONES NO VERÁN EL ALBA.
AARRRR
YYYYYYY
NATURALMENTE, MUCHOS DE ELLOS PUEDEN DETENER CON SUS RIENDAS A LOS CABALLOS ANTES DE CAER AL FOSO...
PERO SOLO UNA PORCIÓN DE SU EJÉRCITO, AUNQUE CONSIDERABLE, HA PERSEGUIDO IMPULSIVAMENTE A CONAN POR LOS CAMPOS...
Y LOS SUPERVIVIENTES VAN A SER RECIBIDOS POR SUVA MARSA Y SUS JINETES, QUE NO ESTÁN AGOTADOS POR UNA LARGA CABALGATA.
¡POR ASHTORETH Y CORINTHIA!
EL CIMMERIO SE DETIENE POR UN INSTANTE, PARA ADMIRAR A LA SUMA SACERDOTISA EN PLENA LUCHA.

NO ES UNA RED SONJA...
NI SIQUIERA ES COMO LA CORSARIA BÊLIT, EN UNA DE ESAS RARAS OCASIONES EN QUE LUCHÓ A CABALLO...
PERO, PARA TRATARSE DE UNA SACERDOTISA, SE DICE, NO LO HACE NADA MAL.
LOS MAL DISCIPLINADOS ZAMORIOS QUE HAN SEGUIDO A CONAN PRONTO SON SEGADOS COMO TRIGO MADURO...
...Y EL EXTRAÑO EJÉRCITO DE NHUZEMDAR PIERDE, ASÍ, LA CUARTA PARTE DE SUS FUERZAS.

ESTO IGUALA UN POCO LAS FUERZAS PARA LA BATALLA FINAL, SUVA MARSA.
UNA TRAMPA TAN BURDA COMO ÉSTA NO HUBIERA FUNCIONADO CONTRA UN EJÉRCITO DISCIPLINADO, PERO...
NO TE MINUSVALORES, LUGARTENIENTE; CONOCÍAS BIEN AL ENEMIGO... SIN DUDA, DE TUS TIEMPOS COMO LADRÓN.
TU PLAN PODÍA FUNCIONAR FRENTE A UNA TROPA DE FANÁTICOS, BORRACHA DE VICTORIAS SOBRE TEMBLOROSOS GRANJEROS.
NATURALMENTE, NO APRUEBO QUE MI SEGUNDO EN MANDO PARTA A UNA MISIÓN PELIGROSA SIN ADVERTÍRMELO ANTES.
PERO ASHTORETH Y YO TE PERDONAMOS... POR ESTA VEZ.

ESA TARDE...
TU ESTRATAGEMA HA DEJADO A LAS FUERZAS DE NHUZEMDAR DEMASIADO DESORGANIZADAS COMO PARA ATACAR HOY...
PERO SEGURO QUE MAÑANA VIENEN A ASALTAR NUESTRA EMPALIZADA...
...Y AÚN SUPERAN EN NÚMERO A LAS TROPAS QUE HE PODIDO REUNIR, EN UN REINO TAN DESUNIDO COMO CORINTHIA.
DE TODOS MODOS, SERÁN MENOS ZAMORIOS A ATACARNOS.
SÉ QUE ESTA VEZ NO CAERÁN EN UNA TRAMPA.
PERO LOS PLANES ESTÁN HECHOS...
...Y NOS IRÍA BIEN A AMBOS OLVIDARNOS DE LA PRÓXIMA BATALLA... AL MENOS, POR UN RATO.
ASÍ PUES...
¿ASÍ PUES...?

LUEGO...
¿CONAN...?
ESTOY AQUÍ.
NO PODÍA DORMIR.
¿DE VERAS? TRAS NUESTRO REVOLCÓN, CREÍ QUE NO PODRÍA LEVANTARME.
¿TIENES REMORDIMIENTOS POR NO HABERTE IDO ANTES DE QUE NOS RODEASEN?
UNA VEZ HE TOMADO UNA DECISIÓN, NO LA CUESTIONO CADA DÍA HASTA EL ABURRIMIENTO, SUVA MARSA.
NO, ME PREGUNTABA CÓMO UN DIOS DE LADRONES SE HA CONVERTIDO, EN TAN BREVE TIEMPO, EN UN DIOS DE LADRONES QUE AHORA SON GUERREROS...
AL IGUAL QUE LOS CORINTHIOS, LOS ZAMORIOS NUNCA HAN SIDO MUY AMANTES DE GUERREAR.
ASÍ QUE LAS CUENTAS NO CUADRAN, COMO DIRÍA UN CAMBISTA SHEMITA...
LA VIEJA BRUJA TE REVELÓ QUE ESTE TEMPLO GUARDA LA PUERTA DE LA TIERRA DE LOS MUERTOS...
ESA NARRACIÓN HA IDO PASANDO DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN... EXCEPTO POR EL DETALLE DE QUE BEL TENGA ESA CABEZA, EN LUGAR DE IR ENMASCARADO.
CLARO QUE EL QUE UNOS KHITANOS TRATASEN DE IMPEDIR QUE EL BRAZO PERDIDO LLEGASE A ARENJUN...
SIN DUDA, PASÓ AÑOS BAJO SU CUSTODIA.
SIN DUDA.
BUENO, NO RESOLVEREMOS ESE MISTERIO... A MENOS QUE MAÑANA CAPTUREMOS A NHUZEMDAR.
MIENTRAS, SI QUIERES EL SEGUNDO ASALTO DE NUESTRA BATALLA PRIVADA...
SI LO HICIÉRAMOS, MUJER, MAÑANA YO NO SERVIRÍA PARA NADA...
... BUENO, HOY.


PARECE COMO SI LA TAN TEMIDA ALBA NUNCA FUERA A LLEGAR...
CLARO QUE A LOS NERVIOSOS CORINTHIOS TAMBIÉN LES PARECE QUE APENAS ACABAN DE CERRAR LOS OJOS, CUANDO LOS SACAN DE SUS CAMASTROS.
CONAN HA ELEGIDO CUIDADOSAMENTE SU PUESTO, PARA QUE TODOS SUS SOLDADOS PUEDAN VERLE HEROICAMENTE ERGUIDO SOBRE LA COLINA DONDE SE ALZA EL TEMPLO.
POR SU PARTE, SUVA MARSA SE HALLA ENTRE LAS PUERTAS DEL TEMPLO, PENSANDO QUE MEJOR SERÁ NO ACERCARSE DEMASIADO AL CIMMERIO... PARA QUE NADIE PIENSE MAL.
LE HA DICHO A CONAN QUE LOS HOMBRES LUCHARÁN MEJOR SI SIGUEN CREYÉNDOLA CONSAGRADA EXCLUSIVAMENTE A ASHTORETH.
Y, EN EL CAMPO ENEMIGO...
...NHUZEMDAR EXHORTA POR ÚLTIMA VEZ, A AQUELLOS QUE, HACE POCO, ERAN PURA CHUSMA, LADRONZUELOS.
Y ÉL NO ERA SINO EL SACERDOTE DE UN DIOS SIN GRANDES CREYENTES, HASTA QUE SE APODERÓ PRIMERO DE ESTE ÍDOLO, LUEGO DE SU SEXTO BRAZO.
NO QUIERE VOLVER A CAER EN SU HUMILDE SITUACIÓN ANTERIOR.

YA PASA UNA HORA DEL ALBA CUANDO SE INICIA LA BATALLA.
CONAN, QUE EN ESTA ÉPOCA DE SU VIDA NO GUSTA DE DIRIGIR LA LUCHA DESDE LEJOS, SE HALLA SIEMPRE EN PRIMERA LÍNEA.
DE VEZ EN CUANDO, DESCUBRE ENTRE LOS ASALTANTES UNA CARA QUE LE ES FAMILIAR DE SUS TIEMPOS COMO LADRÓN EN ARENJÚN Y SHADIZAR.
EN OTRO TIEMPO FUERON LADRONES, Y JAMÁS SE HABRÍAN ATREVIDO A BLANDIR NADA MAYOR QUE UNA DAGA... AHORA, SON FANÁTICOS SOLDADOS.

ESTO NO TIENE SENTIDO PARA ÉL...
... COMO TAMPOCO LO TIENE EL VER A UNA BELLA SUMA SACERDOTISA, ACORAZADA Y MONTADA EN UN CABALLO DE GUERRA...
... EN LUGAR DE ESTAR REZANDO EN EL ALTAR, SUPLICANDO LA AYUDA DE LA DIOSA ASEDIADA.

CIERTO, SU CORAZA Y ESPADA SON TAN LIGERAS COMO LAS HAN PODIDO HACER LOS ARMEROS CORINTHIOS...
... ASÍ QUE ELLA DEBE LIMITARSE A DAR MANDOBLES A AQUELLOS ZAMORIOS QUE NO VISTEN CORAZA NI COTA DE MALLAS...
...PERO AÚN ASÍ, VERLA COMBATIR INSPIRA A LOS GUERREROS DE CORINTHIA.

...Y EL EJÉRCITO DE NHUZEMDAR SIGUE SIENDO VARIAS VECES MAYOR QUE EL QUE DEFIENDE KHUMAR-KUM.
CLARO QUE LA INSPIRACIÓN NO SIEMPRE ASEGURA UNA VICTORIA...
TAMPOCO LA INSPIRACIÓN NI LA RAZÓN, SON UN ESCUDO INFALIBLE...
... CONTRA LAS FLECHAS LANZADAS AL AZAR POR UNOS FANÁTICOS A LOS QUE POCO LES IMPORTA QUE TAMBIÉN ALCANCEN A LAS FUERZAS PROPIAS...
... SOBRE TODO, SI UNA DE ELLAS ALCANZA A UN ENEMIGO IMPORTANTE.
CONAN NO OYE EL GRITO DE AGONÍA DE SUVA MARSA...
PERO, POR CASUALIDAD, O GUIADO POR EL DESTINO, DEJA SU SANGRIENTA TAREA CUANDO ELLA CAE DE SU MONTURA.

...Y UN VELO ESCARLATA LE CIEGA A TODO QUE NO SEA SU ANSIA DE VENGANZA...
AARRGG

LA IRA DESTRUCTORA QUE FLUYE COMO SANGRE NEGRA POR LAS VENAS DEL CIMMERIO LO SUMERGE HASTA CEGARLO...
Y LOS PODEROSOS MÚSCULOS, QUE YA ESTABAN CANSÁNDOSE DE MATAR...
...AHORA SE FLEXIONAN Y VUELVEN A GOLPEAR, COMO SI LOS HUBIERA REGENERADO UN AIRADO DIOS.

¿ES UN GUERRERO O UN MATARIFE?
EN AQUEL MOMENTO, UN GRAN NÚMERO DE ZAMORIOS NO PODRÍA HALLAR DIFERENCIA ENTRE AMBAS COSAS.
AÚN PODRÍAN DOMINARLO CON EL PESO DEL NÚMERO, SI HUBIERA SUFICIENTES DISPUESTOS A MORIR PARA LOGRARLO.
NO LOS HAY...

LOS SITIADOS CORINTHIOS COBRAN ÁNIMOS, A LA VISTA DE LOS ENEMIGOS QUE HUYEN...
...Y CAMBIA LA MAREA DE LA BATALLA, CON LA MISMA INEVITABILIDAD CON QUE CAMBIA LA DEL MAR, CUANDO ES LA HORA.
¡VOLVED AQUÍ, COBARDES!
Y, AL CABO DE LO QUE PARECEN BREVES MOMENTOS, NHUZEMDAR SE HALLA SOLO, JUNTO AL ÍDOLO DE SEIS BRAZOS, EN CUYO NOMBRE INTENTÓ ESTA CONQUISTA...
CLARO QUE AHORA YA NO PIENSA EN CONQUISTAS...
...SOLO CRUZAN POR SU MENTE ENLOQUECIDA PENSAMIENTOS DE SUPERVIVENCIA.
Y, CUANDO VE ALZARSE JUNTO A ÉL EL ENORME CORPACHÓN BRONCEADO DE CONAN EL CIMMERIO, CON UN HACHA TEÑIDA DE SANGRE EN SUS MANOS...
NO...
...SABE QUE INCLUSO ESO LE SERÁ NEGADO.
¡POR SUVA MARSA!

UNA Y OTRA VEZ, CONAN GOLPEA AL SACERDOTE CAÍDO...
UNA Y OTRA VEZ, EL ÍDOLO ES SALPICADO CON GOTAS DE SANGRE...
¡Y, DE PRONTO, RUGE!
HAROOOO
CONAN DETIENE SU LOCO GOLPEAR, CUANDO UNA GIGANTESCA SOMBRA LE OCULTA EL SOL...
¡CROM!

...Y UNA TROMPA, HECHA DE SÓLIDA PIEDRA, PERO QUE ES TAN FLEXIBLE COMO LA CARNE, LE AGARRA CON TREMENDA FUERZA.
NOTANDO QUE SU HACHA NO HARÁ MELLA EN LA TROMPA ENORME, GOLPEA CONTRA EL MÁS CERCANO DE LOS BRAZOS DEL MONSTRUO...
...PERO ES COMO SI LANZARA SU ATAQUE CONTRA EL COSTADO DE UNA ANTIGUA MONTAÑA.

LA TROMPA SE CIERRA EN TORNO A CONAN, HASTA QUE ÉSTE CREE QUE SU PECHO Y COSTILLAS ESTÁN A PUNTO DE HUNDIRSE...
...LUEGO LO LANZA EN EL AIRE, COMO SI FUERA A APLASTARLO Y MATARLO.
CONAN NO SABE BIEN POR QUÉ ALZA AHORA SU HACHA CONTRA LA CABEZA DEL ÍDOLO Y NO CONTRA SU TROMPA...
PERO LO HACE.
¡Y, CUANDO SU GRAN HACHA DE GUERRA GOLPEA, HALLA UN CEREBRO DONDE SOLO DEBERÍA HABER PIEDRA!
RROMRRRR
EL ÍDOLO CAE AL FIN, CON UN ÚLTIMO Y HORRENDO TROMPETEO, TRAS EL SALVAJE GOLPE.
DE REPENTE, COMO SURGIDOS DE LA NADA, LOS GUERREROS KHITANOS CON LOS QUE RECIENTEMENTE LUCHÓ RODEAN A CONAN.
<SI HABÉIS VENIDO A POR SUS BRAZOS, PODRÉIS LLEVÁROSLO SIN NECESIDAD DE LUCHAR.>
<PERO SI ES VENGANZA LO QUE BUSCÁIS, DEJADME LIBERAR MI HACHA Y OS...>
<NADA NOS ENFRENTA A TI, HOMBRE DEL NORTE.>
<QUEREMOS ESOS BRAZOS, SÍ... PERO, SOBRE TODO, QUEREMOS SU CABEZA, QUE FUE ROBADA HACE AÑOS DE SU TEMPLO EN KHITAI.>
<TOMADLA. YO ME OCUPARÉ DE QUE LOS CORINTHIOS NO TRATEN DE IMPEDÍROSLO.
LA MENTE DE CONAN, QUE NO SUELE CUESTIONAR LAS COSAS, BULLE DE PREGUNTAS...

PERO SE LE HA OCURRIDO QUE NO ES MUY INTELIGENTE TRATAR DE **OBTENER RESPUESTAS** DE UN GRUPO DE KHITANOS ARMADOS.
HOSCAMENTE, CAMINA POR ENTRE LOS **MUERTOS DE DOS REINOS**, QUE TAPIZAN LO QUE HACE POCO FUE UN CAMPO DE BATALLA.
BUSCA UN CADAVER ESPECIAL, CON ARMADURA Y DORADOS CABELLOS.
PERO SI BIEN ENCUENTRA SU **CABALLO**, NO HALLA NI RESTOS DE ELLA.
¿SUVA MARSA...?
YA NO ESTÁ EN **LA TIERRA**, BÁRBARO.
DESDE ARRIBA LE LLEGA UNA **LUZ** QUE NO ES LA DEL **SOL**, **CEGÁNDOLE**.
PERO RECONOCE AQUELLA VOZ QUE LE HABLA DESDE UNA **NUBE BRILLANTE**.
ES LA VOZ DE LA **ANCIANA** DE LAS ORILLAS DEL **RÍO DE CORINTHIA**, AQUELLA QUE LE CURÓ.
SU IMAGEN FLOTA EN EL **AIRE**... Y, A SU LADO, LA DEL **LEÓN DESDENTADO** QUE COMPARTÍA SU CHOZA.
PERO AHORA TIENE **DIENTES**... Y LA MUJER HABLA CON UNA VOZ FUERTE, QUE NO ES DE VIEJA, SINO DE **INMORTAL**...
NO BUSQUES A **SUVA MARSA** ENTRE ESOS **CADÁVERES**...
¡TÚ!

¡SÍ! FUI YO QUIEN TE HICE IR A KHUMAR-KUM, PARA AYUDAR A DEFENDER EL TEMPLO.
FUI YO QUIEN LLENÓ TU MENTE CON IMÁGENES, IMPULSÁNDOTE A CORTAR UNO DE LOS BRAZOS DE BEL, EL DIOS ENMASCARADO.
SÍ, ENMASCARADO, PUES NINGÚN HOMBRE, NI SIQUIERA SUS SACERDOTES, DEBE VER EL VERDADERO ROSTRO DEL DIOS DE LOS LADRONES.
TAL COMO SOSPECHASTE, ESA CABEZA DE ELEFANTE NUNCA FUE LA CABEZA DE BEL...
...ES LA DEL DIOS CUADRÚMANO DE KHITAI: GHANIZAR.
NHUZEMDAR LA ROBÓ, MIENTRAS EL DIOS ESTABA ATRAPADO EN SU ÍDOLO.
LUEGO, LEYÓ EN LIBROS PROHIBIDOS ACERCA DE LOS DOS BRAZOS DE OTRO DIOS...
...Y CON HECHIZOS, LOS IMPLANTÓ EN GHANIZAR, PARA CONVERTIRLO EN UNA NUEVA ENTIDAD... UN SER QUE ESPERABA PODER CONTROLAR CON SU MAGIA.
LE LLAMÓ BEL, PUES LOS ZAMORIOS NO HUBIERAN SEGUIDO A UN DIOS DE KHITAI A LA BATALLA...
PERO YO IMPREGNÉ TUS ARMAS CON MI MAGIA...
...Y CUANDO ALCANZASTE CON ELLAS LA CABEZA DE GHANIZAR, CAYÓ EN UN PROFUNDO SUEÑO.
GHANIZAR SE RECUPERARÁ... CUANDO REGRESE A KHITAI.
PERO... ¿Y SUVA MARSA? ¿DÓNDE...?
SU TRABAJO EN LA TIERRA HA TERMINADO, Y LA HE TRAÍDO CONMIGO, PARA QUE SU CUERPO JAMÁS SE CORROMPA.
EL MUNDO YA NO VOLVERÁ A VERLA.
Y CUANDO LA DIOSA, PUES ESO ES LO QUE ERA, SE DESVANECE EN LA NADA...
...CONAN SE ALEJA DEL LUGAR DE LA MATANZA, CON UNA LIGEREZA DE PASO QUE LE HUBIERA PARECIDO IMPOSIBLE UNOS MINUTOS ANTES.

NO MUCHOS DÍAS DESPUÉS, CONAN VUELVE A ATRAVESAR LAS PUERTAS DE ARENJUN, LA CIUDAD DE LOS LADRONES.
ALGUNOS DE ÉSTOS, QUE HAN SIDO POR UN TIEMPO GUERREROS, YA HAN VUELTO A SHADIZAR Y A OTRAS CIUDADES ZAMORIAS, A RESTAÑAR SUS HERIDAS:...
...Y A TRATAR DE OLVIDAR AQUELLO CON LO QUE NHUZEMDAR LES LAVÓ EL CEREBRO, HASTA HACERLES DESEAR SER SOLDADOS.

DE AQUELLOS POCOS ZAMORIOS QUE, EN COMBATE, SE ACERCARON LO BASTANTE A CONAN COMO PARA RECONOCERLO, NINGUNO HA SOBREVIVIDO PARA CONTARLO...
ASÍ PUES, EL CIMMERIO CABALGA A SALVO POR LAS CALLES, MUCHO MÁS VACÍAS DE LADRONES DE LO HABITUAL...
...AUNQUE SOSPECHA QUE ESO ES ALGO QUE NO DURARÁ MUCHO.

QUIZÁ, EN BRAZOS DE LAS MELLIZAS, ZEMBI Y ZEMBA...
...PUEDA OLVIDAR AQUELLA NOCHE DE AMOR QUE PASÓ CON SUVA MARSA, SUMA SACERDOTISA DE ASHTORETH...
...AUNQUE LO DUDA...
...PERO UN CIMMERIO SIEMPRE ESTÁ DISPUESTO A INTENTARLO.
-FIN-

PORTAFOLIO

RAFAEL GARRÉS

CON UN PIE EN EL FUTURO

La incorporación, por parte de Marvel UK, de varios autores españoles a sus comic-books, significó para muchos dibujantes la apertura de un nuevo e inesperado horizonte.

Después de varios años en los que las posibilidades de publicar eran oscuras y sombrías, el hecho de ver cómo varios españoles conseguían entrar en el "Sancta Sanctorum" de los comic-books hizo que se lanzaran sobre el papel con renovado entusiasmo... y que se acercaran a Comics Forum a enseñarnos sus obras.

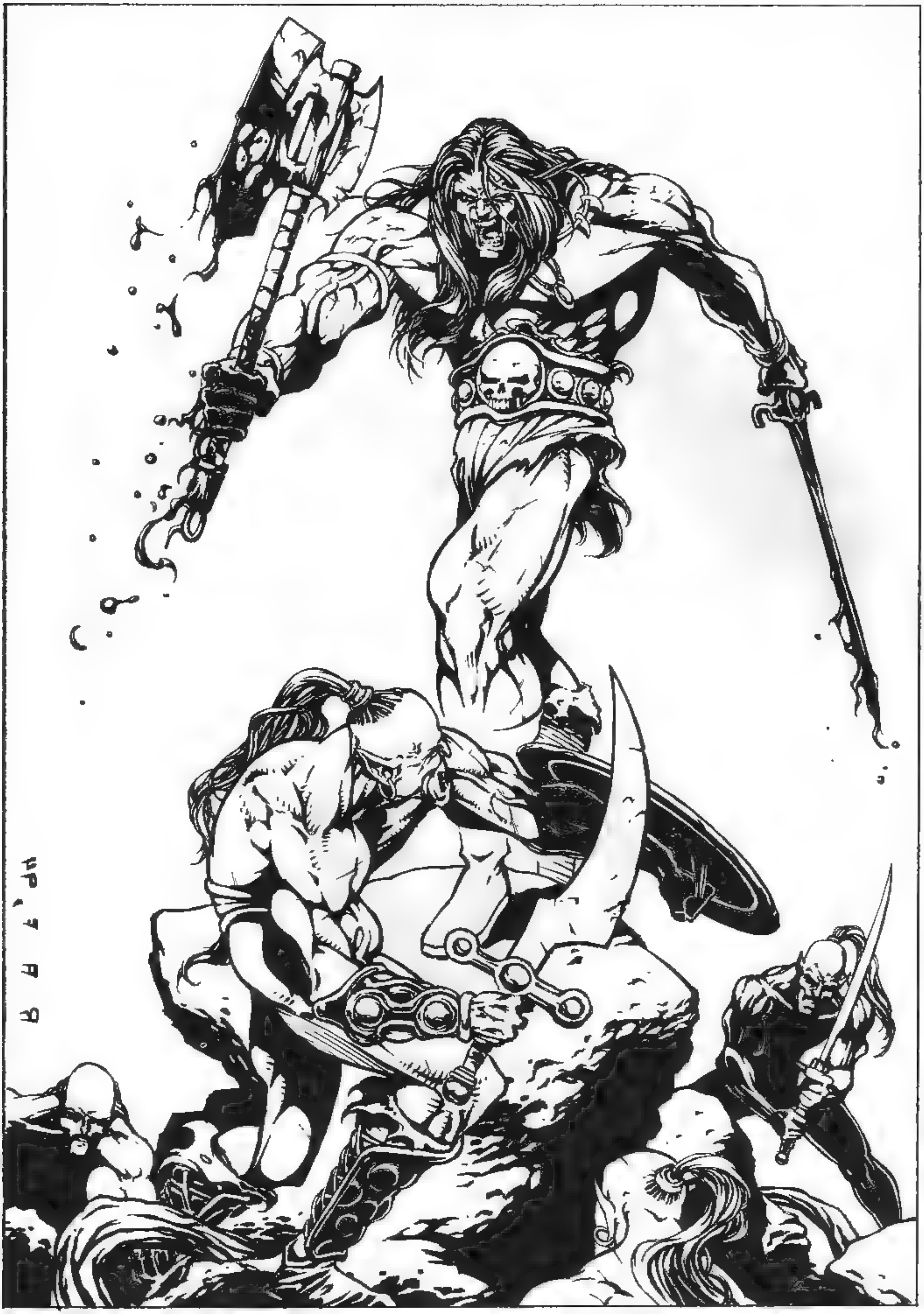
Desgraciadamente, era difícil dar cabida a todos cuantos lo merecían. Pero hubo varios jóvenes a los que se comenzó a encargar ilustraciones, posters, algunas cubiertas... con diferentes resultados. No es lo mismo trabajar por gusto, que verse obligado a coger el personaje que te solicitan y realizar una ilustración, en muchos casos casi dictada al milímetro.

Rafael Garrés, es uno de los jóvenes que proviene de esta última generación de dibujantes. Como el dice *"tengo 23 años, y llevo dibujando 24 años"*. En breve podréis ver sus dibujos a color en las colecciones de mutantes... Pero, mientras tanto, lo hemos secuestrado durante unos días, para que nos confeccionara un portafolio para *La Espada Salvaje de Conan*.

En el breve espacio de una semana, Rafael nos ha traído un puñado de ilustraciones que, al día siguiente, sugería cambiar por las nuevas que nos traía. Y eso sin contar los muchos bocetos que han ido a parar a la papelera.

El resultado final son las tres ilustraciones que os ofrecemos a continuación. Unas ilustraciones equilibradas de composición, pensadas como tales, llenas de detalles, resueltas con fuerza...

Pero creo que lo mejor es dejar las palabras y pasar a los trazos de tinta.



RAF,94

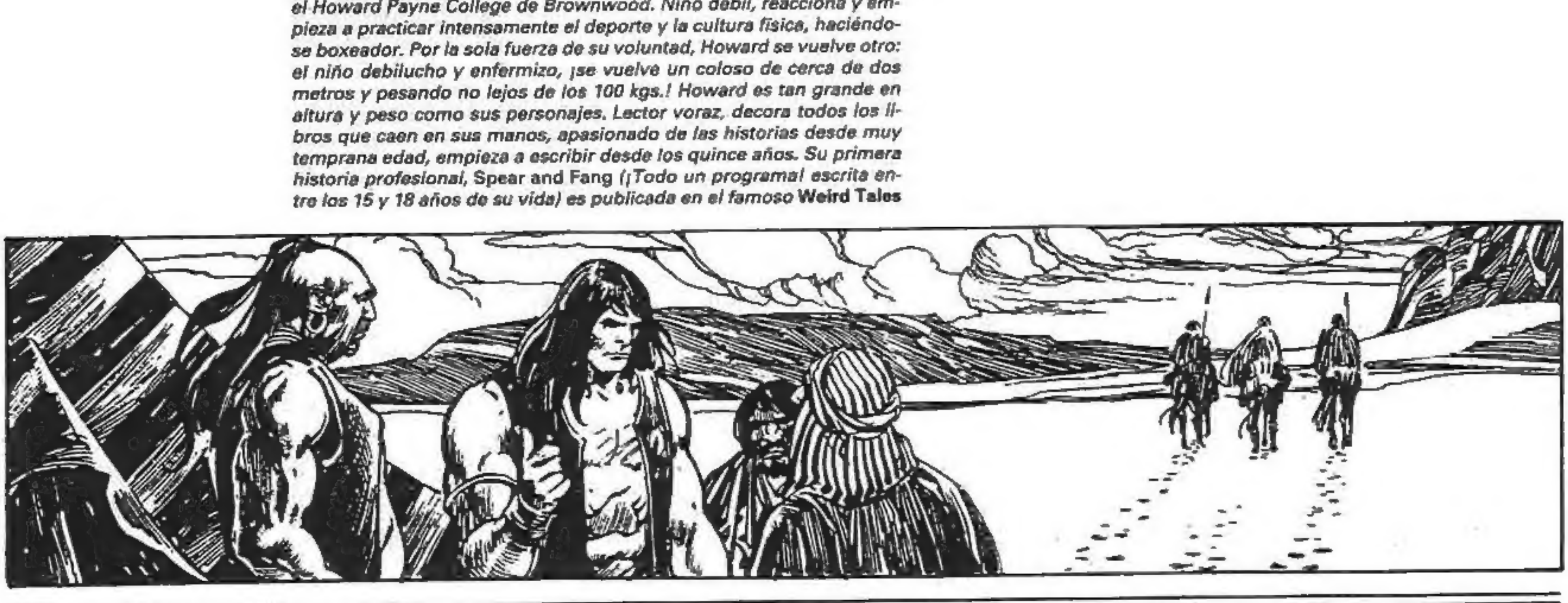
RAF, 94

Robert E. Howard

PREGUNTA INTERESANTE

● **Milla Horcajada** (Fuentes de Ebro-Zaragoza). Mira por dónde, hoy es un día donde sale una segunda fémina que nos escribe, lo cual me alegra mucho y coincide con la anterior lectora interesándose en datos sobre **Robert E. Howard**. Además me escribe una extensa carta donde demuestra estar ampliamente interesada en la espada y brujería, mitología y vena poética y literaria. Me gustaría tener más adelante correo epistolar contigo para seguir cambiando impresiones. Ciertamente mi Correo es distinto al de mis otros compañeros de redacción en otras series de esta editorial. Me agrada extenderme en explicaciones al disponer de más espacio. Ciertamente a veces soy un poco brusco, sobre todo con jóvenes que nos dan consejos editoriales, cuando no ideas, que posiblemente si fuesen buenas se estudiarían, y que a la hora de poder realizarlas, no dependen de mí sino de la dirección editorial. Así que soy el primero en reconocer que al menos mi Correo y redacción son distintos. Mira, llevo ya mis largos once años viviendo junto a **Conan** y participando activamente con la editorial y no sólo en la redacción de los correos, y he vivido los comics desde todos sus problemas incluso con otras editoriales, editando fanzines y revistas de estudio de la historieta, asistiendo a Festivales y Certámenes de Comics internacionales, en fin, si te hiciese mi *curriculum* sería muy extenso. Te veo interesada en una posible carrera literaria y tal vez en escribir guiones. Si en algo te puedo servir de ayuda, dímelo en otra carta. Tienes razón en los retrasos de salida de ***El Reino Salvaje de Conan*** y la serie de **Barry Smith**, pero eso ya no entra en mi presión a la editorial para que lo activen más todavía, aunque constantemente se lo recuerdo yo también. Bueno, por hoy lo dejaremos y pasaremos a dar algunos apuntes sobre REH.

Robert Ervin Howard *nació el 22 de Enero de 1906 en Peaster, Texas, U.S.A. y murió el 11 de Junio de 1936. Treinta años..., toda su vida la pasó en Cross Plains, Texas, pequeño pueblo situado entre Abilene y Brownwood. No saldría de allí, más que para algunos viajes a Louisiana y Oklahoma (primera analogía con* ***Lovecraft****, el maestro de lo fantástico, del que hablaremos más adelante). como Lovecraft, el recluso de Providence (que transforma en Arkham, el pueblo imaginario, lugar geométrico de todos sus terrores), Howard hace el papel de persona inadaptada, desplazada, como si hubiese venido de otro lugar... Howard es hijo de los primeros pioneros de esta región, su padre es médico. Hace su estudios en CrosPlains, y complementa su educación en el Howard Payne College de Brownwood. Niño débil, reacciona y empieza a practicar intensamente el deporte y la cultura física, haciéndose boxeador. Por la sola fuerza de su voluntad, Howard se vuelve otro: el niño debilucho y enfermizo, ¡se vuelve un coloso de cerca de dos metros y pesando no lejos de los 100 kgs.! Howard es tan grande en altura y peso como sus personajes. Lector voraz, decora todos los libros que caen en sus manos, apasionado de las historias desde muy temprana edad, empieza a escribir desde los quince años. Su primera historia profesional,* Spear and Fang *(¡Todo un programa! escrita entre los 15 y 18 años de su vida) es publicada en el famoso* **Weird Tales** *en 1925... Howard sufriendo de los nervios, sujeto a cambios de humor muy fuertes, inestable, sufrió una gran depresión en 1930 con la muerte de su perro Patch, al que entierra en su jardín. Guardaba en su casa un revólver del calibre 38 que tenía para defenderse en el caso de alguno de sus muchos enemigos que le acechaban le atacase, según confesó un amigo. La existencia de esos enemigos nunca se comprobó. Es muy curiosa la obsesión que tenía al decir frecuentemente que moriría joven con todas sus fuerza y lucidez y esa obsesión la vemos reflejada en sus personajes. Estaba muy obsesionado con su madre que venía padeciendo una enfermedad desde hacia unos años y que en 1936 se diagnostica como cáncer, después de visitar varios hospitales. El 10 de Junio de 1936 Robert Ervin Howard parece está más calmado, sin embargo el día siguiente su madre entra en coma. La enfermera que tenía al cuidado de la misma, le dice que no tiene esperanzas de que se recobre. Robert va a su coche y se pega un tiro en la cabeza. Muere a las pocas horas, junto a su madre. Antes citamos sus treinta años de vida, quince de ellos de creación literaria. Abordó todos los géneros: deporte, policíaco, aventuras orientales, oeste, historias fantásticas y héroes de fantasía, ¡sin hablar de la poesía! Es la creación de una verdadera galería de personajes inolvidables:* ***Conan el Cimmerio, King Kull, Solomon Kane,*** *(personaje sorprendente de un Elizabethiano puritano, vengador movido por el destino),* ***Bran Mak Morn****, del marino* ***Steve Costigan, Brackinridge Elkins*** *(personaje del Oeste cómico, pero también heroico),* ***Cormac Mac Art*** *y otros varios. sus escritos han sido publicados en la mítica revista* **Weird Tales** *en su mayor parte, y también en* **Argosy, Top-Notch, Oriental Stories, Action Stories.** *Pero no fueron recopilados en volúmenes hasta después de su muerte. Reportero libre, escritor profesinal, Howard ganaba al final de su vida tanto como el habitante más rico del pueblo ¡el banquero! Un éxito que le diferenciaba de Lovecraft, que no pudo ganarse la vida normalmente, a pesar de su genio. Muy a menudo, en literatura fantástica, sabemos muy pocas cosas sobre el hombre, del escritor fantástico, totalmente absorbido por su obra, que conserva su misterio y sus fuerzas ocultas. El ejemplo ideal es seguramente Lovecraft, que no vivió más que para su obra y murió encerrado en sus sueños, haciéndose a través de ellos inmortal. Lovecraft y Howard tienen muchos puntos en común de afinidades, pero presentan igualmente enormes diferencias: dos paralelos que se encuentran a veces. En efecto, la misma diferencia ejemplar del hombre-escritor visto por sus "semejantes", el mismo carácter de extrañeza, mismo destino, misma vida. El mismo primer misterio del hombre, de su obra, de su creación fantástica. La misma precocidad para escribir, para leer, el mismo acercamiento a la madre. El mismo amor por los gatos, (a su muerte Howard tenía 13...) pero el psicoanálisis es difícilmente azaroso: ¿Sería Conan el Bárbaro, la imagen idealista del hombre que quería ser Howard, que algunos nos los podríamos imaginar pequeño, delgado y enfermizo?. Error, Howard es el reflejo mismo de Conan, ¡su humano gemelo! Los hechos son los mismos, pero cada uno reacciona diferentemente. Howard fuerza su destino y su vida, y es aquí su originalidad más grande. Podríamos decir igualmente que tenía furia de escribir, furia de vivir. Los escritos de Howard reflejan perfectamente este ardor interior, esta impaciencia, esta explosión, esta fuente continua de una creación plena de tumulto, de ruido y de furor. Howard se ha ilustrado particularmente en lo fantástico y la fantasía heroica, su personaje más conocido es Conan el Bárbaro. Howard, hablando de este personaje, cuenta que escribió sus aventuras prácticamente como una segunda persona, como si alguien le dictase las historias de Conan, ¡él mismo no intervenía más que en una parte mínima! Un caso ejemplar de escritura automática... ¿O bien nos encontraríamos ahora a quien presencia el misterio de la creación fantástica? ¿De dónde vienen nuestros sueños y pesadillas, de qué otro mundo? ¿Somos el reflejo de un más allá entrevisto por algunos? En cambio Howard nunca se las había planteado. Abordando francamente la vida, pisando fuerte, como sus personajes afrontaban el peligro. cualquiera que fuera "Bob Dos Pistolas" como le había llamado afectuosamente Lovecraft (en el escrito El combate que marcó el fin del siglo). Escribir lo más posible en el periodo de tiempo que le impartían, el destino tiene mucho que ver en la obra de Howard. para él, el bárbaro es la imagen misma del hombre, de su actitud de cara a la vida y al mundo. Brutos en apariencia, en realidad guardan ellos una gran nobleza y generosidad.*



HOWTOARSENIOLUPIN